

# Official Journal

## of the European Union

C 303

Volume 49

English edition

### Information and Notices

13 December 2006

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	I <i>Information</i>	
	<b>Commission</b>	
2006/C 303/01	Euro exchange rates .....	1
2006/C 303/02	Final report of the Hearing Officer in case COMP/37.956 — Reinforcing bars (pursuant to Article 15 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC) of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21) .....	2
2006/C 303/03	Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 373rd meeting on 11 May 2004 concerning a preliminary draft decision in Case COMP/C-3/37.980 — <i>Souris bleue/Topps</i> .....	4
2006/C 303/04	Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 374th meeting on 24 May 2004 concerning a preliminary draft decision in Case COMP/C-3/37.980 — <i>Souris bleue/Topps</i> .....	5
2006/C 303/05	Final Report of the Hearing Officer in Case COMP/C-3/37.980 — <i>Souris/Topps</i> (pursuant to Article 15 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC) of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21) .....	6
2006/C 303/06	Opinion of the Advisory Committee on concentrations given at its 129th meeting on 19 October 2004 concerning a draft decision relating to Case COMP/M.3436 — <i>Continental/Phoenix</i> (!) .....	7
2006/C 303/07	Final report of the Hearing Officer in Case COMP/M.3436 — <i>Continental/Phoenix</i> (pursuant to Article 15 of Commission Decision 2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001) (!) .....	8
2006/C 303/08	Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 386th meeting on 6 December 2004 concerning a preliminary draft decision relating to Case COMP/C.37.773 — <i>MCAA</i> .....	9

EN

Price:  
22 EUR

(!) Text with EEA relevance

(Continued overleaf)

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2006/C 303/09	Final report of the Hearing Officer in Case COMP/C.37.773 — Monochloroacetic Acid (MCAA) (pursuant to Article 15 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21) .....	10
2006/C 303/10	Opinion of the Advisory Committee on concentrations given at its 133rd meeting on 29 June 2005 concerning a draft decision relating to Case COMP/M.3653 — SIEMENS/VA Tech .....	11
2006/C 303/11	Final report of the Hearing Officer in Case COMP/M.3653 — SIEMENS/VA Tech (pursuant to Articles 15 and 16 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC) of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21) .....	14
2006/C 303/12	Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 396th meeting on 10 October 2005 concerning a preliminary draft decision relating to Case COMP/38.281/B.2 — Raw Tobacco Italy .....	16
2006/C 303/13	Opinion of the 397th advisory committee on restrictive practices and dominant positions at its meeting on 17 October 2005 concerning a preliminary draft decision relating to Case COMP/38.281/B.2 — Raw Tobacco Italy .....	17
2006/C 303/14	Final Report of the Hearing Officer in Case COMP/38.281/B.2 — Raw Tobacco Italy (pursuant to Articles 15 & 16 of Commission Decision 2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21) .....	18
2006/C 303/15	Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 400th meeting on 12 December 2005 concerning a draft decision in Case COMP/C.38.443 Rubber Chemicals <sup>(1)</sup> .....	20
2006/C 303/16	Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 401st meeting on 19 December 2005 concerning a draft decision in Case COMP/C.38.443 Rubber Chemicals <sup>(1)</sup> .....	21
2006/C 303/17	Final report of the Hearing Officer in Case COMP/C.38.443 — Rubber Chemicals (pursuant to Articles 15 and 16 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21) <sup>(1)</sup> .....	22
2006/C 303/18	Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions at its meeting on given at its 407th meeting on 18 April 2006 concerning a draft decision relating to Case COMP/C.38.620 Hydrogen Peroxide and Perborate .....	25
2006/C 303/19	Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions at its meeting on given at its 408th meeting on 28 April 2006 concerning a draft decision relating to Case COMP/C.38.620 Hydrogen Peroxide and Perborate .....	26
2006/C 303/20	Final report of the Hearing Officer in Case COMP/C.38.620 — Hydrogen Peroxide and Perborate (pursuant to Articles 15 and 16 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21) .....	27
2006/C 303/21	Information procedure — Technical rules <sup>(1)</sup> .....	30



<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2006/C 303/22	Information procedure — Technical rules <sup>(1)</sup> .....	36
2006/C 303/23	Commission communication in the framework of the implementation of the Council Directive 96/48/EC of 23 July 1996 on the interoperability of the trans-European high-speed rail system <sup>(1)</sup> .....	42
2006/C 303/24	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises <sup>(1)</sup> .....	47
2006/C 303/25	State aid — France — State aid C 58/2002 (ex N 118/2002) — Aid for restructuring Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) — Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty <sup>(1)</sup> .....	53
2006/C 303/26	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	77
2006/C 303/27	Commission communication in the framework of the implementation of the European Parliament and Council Directive 95/16/EC of 29 June 1995 on the approximation of the laws of the Member States relating to lifts <sup>(1)</sup> .....	81
2006/C 303/28	List of code combinations that can be used for box 36 of the Single Administrative Document .....	83
2006/C 303/29	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4519 — Lagardère/Sportfive) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	86
2006/C 303/30	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4402 — UCB/Schwarz Pharma) <sup>(1)</sup> .....	87
2006/C 303/31	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4436 — Cinven/Gondola) <sup>(1)</sup> .....	87
2006/C 303/32	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4452 — SWISS RE/GE LIFE) <sup>(1)</sup> .....	88
2006/C 303/33	COM documents other than legislative proposals adopted by the Commission .....	89
<hr/>		
II <i>Preparatory Acts</i>		
<b>Commission</b>		
2006/C 303/34	Legislative proposals adopted by the Commission .....	92
<hr/>		
III <i>Notices</i>		
<b>Commission</b>		
2006/C 303/35	Latest publication of COM documents other than legislative proposals and legislative proposals adopted by the Commission OJ C 225 of 19.9.2006 .....	101



<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## I

(Information)

## COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

12 December 2006

(2006/C 303/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,3244	SIT	Slovenian tolar	239,67
JPY	Japanese yen	154,94	SKK	Slovak koruna	35,027
DKK	Danish krone	7,4549	TRY	Turkish lira	1,8879
GBP	Pound sterling	0,67460	AUD	Australian dollar	1,6850
SEK	Swedish krona	9,0605	CAD	Canadian dollar	1,5246
CHF	Swiss franc	1,5928	HKD	Hong Kong dollar	10,2945
ISK	Iceland króna	91,73	NZD	New Zealand dollar	1,9185
NOK	Norwegian krone	8,1320	SGD	Singapore dollar	2,0410
BGN	Bulgarian lev	1,9558	KRW	South Korean won	1 221,89
CYP	Cyprus pound	0,5781	ZAR	South African rand	9,2652
CZK	Czech koruna	27,905	CNY	Chinese yuan renminbi	10,3711
EEK	Estonian kroon	15,6466	HRK	Croatian kuna	7,3579
HUF	Hungarian forint	253,98	IDR	Indonesian rupiah	12 008,33
LTL	Lithuanian litas	3,4528	MYR	Malaysian ringgit	4,6877
LVL	Latvian lats	0,6970	PHP	Philippine peso	65,545
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russian rouble	34,7740
PLN	Polish zloty	3,8141	THB	Thai baht	46,714
RON	Romanian leu	3,4294			

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

**Final report of the Hearing Officer in case COMP/37.956 — Reinforcing bars**

*(pursuant to Article 15 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC) of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)*

(2006/C 303/02)

The draft decision submitted to the Commission calls for a number of observations regarding the parties' right to be heard.

**1. Access to the file**

The parties complained repeatedly to the Directorate-General for Competition, and to the Hearing Officer when they reached no agreement with the Directorate-General.

After the firms received the Statement of Objections adopted by the Commission on 26 March 2002, several tens of letters and faxes were exchanged.

The complaints related essentially to the manner of access to the file, and were largely concerned with mistakes made in the CD-ROMs sent to the firms. In several cases papers had been made accessible when they should not have been, and in other cases papers had not been made accessible even though the firms were entitled to see them, as a result of errors in the classification of accessible and non-accessible documents.

These errors were regrettable in themselves; but they were corrected, as far as the documents the firms were entitled to receive were concerned, and further time was allowed in order to prevent any impairment of the right of the firms to be heard.

Altogether, taking account of the extensions allowed, the parties had practically two months to reply, which is sufficient time to analyse the facts and present a defence.

It should be borne in mind that the case is not a particularly complex one, as it might have been if there were a very large number of participants in the restrictive practice, or if the facts were especially difficult to interpret.

It has to be concluded, therefore, that the time allowed to the firms for a reply discharged the obligation on the Commission to allow firms sufficient time to answer the Statement of Objections, and complied with the principles laid down by the Court of First Instance and the Court of Justice, especially as there were hearings at which the parties were able orally to clarify and expand their written replies to the Statement of Objections, and to submit further written explanation.

**2. Hearings**

In procedural terms this is a special case, because the proceedings began under the ECSC Treaty, under which the formal hearing is not attended by representatives of the Member States. Such a hearing took place on 13 June 2002.

However, the need to assess all the points raised, not least those raised at the hearing itself, meant that the departments were unable to lay a draft final Decision before the Commission before the date on which the ECSC Treaty expired, that is to say 23 July 2002.

A supplementary Statement of Objections was therefore sent to the parties on 12 August 2002.

This was essentially technical; in line with the Communication from the Commission concerning certain aspects of the treatment of competition cases resulting from the expiry of the ECSC Treaty, published on 26 June 2002, it stated that the further proceedings would be governed by the procedural law of the EC Treaty, while the substance would continue to be assessed in accordance with the ECSC Treaty.

A second hearing was then held, to which the representatives of the Member States were invited. The Directorate-General for Competition also sent them the main documents in the case, as is the rule under Article 10(5) of Regulation No 17/62.

3. From a comparison of the Statement of Objections and the final text of the draft decision, I conclude that the draft decision does not contain any new objections not put forward in the Statement of Objections.

Brussels, 9 December 2002

Serge DURANDE

---

**Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 373rd meeting on 11 May 2004 concerning a preliminary draft decision in Case COMP/C-3/37.980 — Souris bleue/Topps**

(2006/C 303/03)

1. The Advisory Committee agrees with the Commission that the definition of the relevant market can be left open.
  2. The Advisory Committee agrees with the Commission that
    - a) Topps Company Inc. and its four European subsidiaries (the addressees of the draft decision) and
    - b) Topps' intermediaries (Cards Inc., LDX, Dolber, Rautakirja, DOK, NMPP and ESTE)are undertakings within the meaning of Article 81(1) EC.
  3. The Advisory Committee agrees unanimously with the Commission that all the events described in the draft decision with only one exception constitute agreements and/or concerted practices within the meaning of article 81(1) EC. As for the events concerning Topps and LDX a minority disagrees with Commission's view that they constitute agreements and/or concerted practices within the meaning of article 81(1) EC.
  4. The Advisory Committee agrees with the Commission that the agreements and concerted practices identified in the draft decision fulfil the requirements for a single and continuing infringement of Article 81(1) EC.
  5. The Advisory Committee agrees with the Commission that the agreements and concerted practices identified in the draft decision are capable of appreciably affecting trade between Member States.
  6. The Advisory Committee agrees with the Commission that the agreements and concerted practices identified in the draft decision
    - a) are covered neither by the block exemption set forth in Regulation (EEC) No 1983/83 nor by the block exemption set forth in Regulation (EC) No 2790/1999 and
    - b) would not qualify for an individual exemption under Article 81(3) EC.
  7. The Advisory Committee agrees with the Commission that a fine should be imposed to the addressees of the draft decision.
  8. The Advisory Committee agrees with the Commission on the gravity of the infringement.
  9. The Advisory Committee agrees with the Commission on the duration of the infringement.
  10. The Advisory Committee agrees with the Commission that no aggravating circumstances should be taken into account.
  11. The Advisory Committee agrees with the Commission on the attenuating circumstances.
  12. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-

**Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 374th meeting on 24 May 2004 concerning a preliminary draft decision in Case COMP/C-3/37.980 — Souris bleue/Topps**

(2006/C 303/04)

1. The Advisory Committee, in view of the reasoning of the fines as submitted to it by the Commission at the meeting, agrees with the method of calculation of the fines used by the Commission in its draft decision as to the gravity of the infringement.
  2. The Advisory Committee agrees with the level of the fines as proposed by the Commission.
  3. The Advisory Committee recommends the publication of its opinion of 11 and 24 May 2004 in the Official Journal.
  4. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-



**Final Report of the Hearing Officer in Case COMP/C-3/37.980 — Souris/Topps**

*(pursuant to Article 15 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC) of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)*

(2006/C 303/05)

The draft decision in this case gives rise to the following observations:

The case was initiated following a complaint by S.A.R.L La Souris Bleue on 3 October 2000.

On 16 June 2003 the Commission addressed the Statement of Objections to The Topps Company Inc ('Topps USA'), Topps Europe Limited, Topps International Limited, Topps UK Limited, and Topps Italia SRL.

The addressees were given two months to reply to the Statement of Objections.

On 25 June and 24 July 2003 I received requests from the legal representatives of all the companies concerned for an extension of the deadline. They have been granted an extension of one month.

The European subsidiaries were given access to the file on 3 July 2003. Topps USA was given access to the file on 13 August 2003.

All addressees replied on 18 September 2003 and requested an oral hearing pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EC) No 2842/98, which took place on 23 October 2003.

The complainant did not request to participate to the oral hearing.

In the light of the above, I consider that the rights to be heard have been respected in the present case. The draft decision deals only with objections in respect of which the parties have been afforded the opportunity of making known their views.

Brussels, 13 May 2004

Serge DURANDE

---

**Opinion of the Advisory Committee on concentrations given at its 129th meeting on 19 October 2004 concerning a draft decision relating to Case COMP/M.3436 — Continental/Phoenix**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/06)

1. The notified operation of Continental to achieve sole control of Phoenix constitutes a concentration within the meaning of Art 3(1)b of the Merger Regulation.
  2. The notified operation has a Community dimension as defined in Art 1(2) Merger Regulation.
  3. The Advisory Committee agrees with the Commission's delineation of the relevant product markets contained in the Draft Decision.
  4. The Advisory Committee agrees with the Commission's definition of the relevant geographic markets contained in the Draft Decision.
  5. The Advisory Committee shares the Commission's view that the concentration as initially notified would create or strengthen a dominant position on
    - a) the European OEM/OES-market for air springs for utility vehicles and
    - b) the European market for heavy steel cord conveyor belts.
  6. The Advisory Committee shares the Commission's view that the question whether the concentration would create or strengthen a dominant position in the market for car air springs can be left open taking into account the commitment of divestiture offered by Continental.
  7. The majority of the Advisory Committee shares the Commission's view that the commitments submitted by the Parties, to sell
    - a) the air spring production in Hungary;
    - b) the 50 % stake held by Phoenix in Vibracoustic and
    - c) a production line for wide steel cord belts,are sufficient to remove the competition concerns mentioned above (question 5).  
The minority disagrees.
  8. The majority of the Advisory Committee therefore agrees that the operation, subject to full compliance with the obligations entered into by the parties, should be declared compatible with the common market and the functioning of the EEA-Agreement. The minority disagrees.
  9. The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
  10. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-

**Final report of the Hearing Officer in Case COMP/M.3436 — Continental/Phoenix**

*(pursuant to Article 15 of Commission Decision 2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001)*

**(Text with EEA relevance)**

(2006/C 303/07)

On 12 May 2004 the Commission received notification, pursuant to Article 3(1)(b) of the Council Regulation, of a proposed merger by which Continental AG wished to acquire sole control over Phoenix AG, both undertakings being leaders on the rubber products manufacturing market.

Having examined the information submitted by the parties to the proposed merger and conducted a market survey, the Commission concluded that the merger raised serious doubts as to compatibility with the common market and the EEA Agreement.

Market participants were consulted about the effectiveness of the commitments proposed by the parties with a view to amending the original proposal, but these were considered to be not sufficient to prevent serious doubts. On 29 June 2004, therefore, the Commission initiated the procedure provided for by Article 6(1)(c) of the Merger Regulation.

On 3 September the Commission sent the parties a statement of objections. A CD-Rom was also sent to them, giving them access to the file. They replied to the statement of objections on 17 September 2004. They waived a formal hearing.

Following the replies to the statement of objections, the Commission continued to have doubts about the following markets: air springs for cars and utility vehicles and heavy steel cord conveyor belts. It dropped the objection concerning the market for rail vehicle air springs.

On 1 October 2004 the parties proposed further commitments amending the original merger proposal, about which market participants were also consulted.

In view of these commitments, and of the replies from market participants, it was considered that the merger could be authorised.

No questions have been addressed to me by the parties or third parties. The case calls for no special comment concerning the right to be heard.

Brussels, 20 October 2004.

Serge DURANDE

---

**Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 386th meeting on 6 December 2004 concerning a preliminary draft decision relating to Case COMP/C.37.773 — MCAA**

(2006/C 303/08)

1. The Advisory Committee agrees with the Commission's assessment concerning the product and the relevant geographic market referred to in the draft Decision.
  2. The Advisory Committee agrees with the legal assessment made by the Commission, notably with the legal qualification of the facts as an agreement and/or concerted practice within the meaning of Article 81(1) of the EC Treaty and Article 53(1) of the EEA Agreement.
  3. The Advisory Committee agrees with the Commission that the infringement has the object and effect of restricting competition.
  4. The Advisory Committee agrees with the Commission that the infringement had an appreciable effect on trade between Member States.
  5. The Advisory Committee agrees as to the addressees of the Decision.
  6. The Advisory Committee agrees with the duration of the infringement.
  7. Concerning the imposition of fines, the Advisory Committee agrees with the Commission's proposal to treat the infringement as a very serious one.
  8. The Advisory Committee agrees with the Commission's assessment regarding the attenuating and aggravating circumstances.
  9. The Advisory Committee agrees with the Commission's proposal as regards the application of the Commission Notice on the non-imposition or reduction of fines in cartel cases (Leniency Notice).
  10. The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
  11. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-

**Final report of the Hearing Officer in Case COMP/C.37.773 — Monochloroacetic Acid (MCAA)**

*(pursuant to Article 15 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)*

(2006/C 303/09)

The draft decision in the abovementioned case gives rise to the following observations:

The Commission's investigation of a potential infringement of Article 81(1) of the EC Treaty and Article 53(1) of the EEA Treaty in the MCAA industry was initiated following an application for leniency submitted further to the Commission's 1996 Notice on Non-imposition or reduction of Fines in Cartel Cases ('Leniency Notice').

A Statement of Objections ('SO') was sent on 7 April 2004 to twelve parties considered on a preliminary basis to have participated in the cartel, namely;

- Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel AB, Eka Chemicals AB, Akzo Nobel Base Chemicals AB. ('Akzo Nobel')
- Clariant GmbH, Clariant AG ('Clariant')
- Elf Aquitaine SA, Atofina SA and
- Hoechst AG ('Hoechst')

Access to the file was provided by CD-ROM.

An extension of the deadline to reply to the SO was granted to a number of companies (Akzo Nobel, Clariant, Elf Aquitaine SA and Atofina SA). They all replied, within the time limit provided.

Hoechst was initially served with an incomplete version of the SO. A corrected version was sent subsequently. Accordingly, Hoechst was granted a further extension of the deadline to reply and did so, within the time limit provided, on 23 July 2004.

By letters of 22 June and 28 July 2004, Hoechst requested access to the reply by Clariant to the SO. Hoechst was informed that other parties' responses to the SO are not part of the investigation file to which access is generally granted. Access to other parties' replies is required only to the extent that they contain information that the Commission intends to make use of in the final decision. This has not occurred in the present case.

All parties except for Elf Aquitaine SA and Hoechst participated in an oral hearing that took place on 10 September 2003.

The draft decision submitted to the Commission only contains objections in respect of which the parties have been afforded the opportunity of making known their views.

In the light of the above, I consider that the rights of the parties to be heard have been respected in this case

Brussels, 9 December 2004

Serge DURANDE

---

**Opinion of the Advisory Committee on concentrations given at its 133rd meeting on 29 June 2005 concerning a draft decision relating to Case COMP/M.3653 — SIEMENS/VA Tech**

(2006/C 303/10)

The Advisory Committee agrees with the Commission that the notified operation constitutes a concentration within the meaning of Article 3(1)(b) of Regulation 139/2004 and that it has a Community dimension.

1. The Advisory Committee agrees with the Commission that for the purposes of assessing the present operation, the relevant product markets are:

In power generation:

- a) the equipment for hydro power plants;
- b) the provision of turnkey combined cycle gas-fired power plants;
- c) the supply of gas turbines, the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;
- d) the supply of generators, the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;

In transmission and distribution:

- e) High voltage products (> 52kV);
- f) Transformers;
- g) Energy automation and — information;
- h) Turnkey projects;
- i) T&D services;

with a possible further delineation according to individual components; the exact scope of the relevant market being left open;

In rail:

- j) Electrical traction for trams, metros, regional trains and locomotives;
- k) Trams, metros, electrical and diesel powered regional trains and locomotives;
- l) Catenary wire, the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;
- m) Rail power supply: substations, components for substations and servicing of rail power generation plants;
- n) Level crossings;

Frequency inverters:

- o) the exact delineation of this (these) market(s) can be left open;

In metallurgy:

- p) Mechanical metallurgical plant building (limited to iron/steel or including non-ferrous metals) or mechanical metallurgical plant building per process step and metal, whereby the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;
- q) Electrical metallurgical plant building (as a whole) or electrical metallurgical plant building per process area, process step and metal, or Level 1 and 2 automation of metallurgical plants (as a whole or parts thereof, for entire metallurgy or per process step and metal), or Level 3 automation, whereby the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;

- r) Maintenance services for metallurgical plants;
- s) Electrical plant building for non-metallurgical industrial plants, whereby the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;

In LV-switchgear:

- t) Fully fitted LV-switchboards, or, in the alternative, separate for the three components ACD, MCB and MCCB;
- u) Components: busways, the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;
- v) Components: PLC [the exact delineation of this(these) market(s) can be left open] and load feeders;

In building technology and facility management:

- w) Components for building control technology, safety technology separate for fire alarm and access/intruder control and electrical installation technology;
- x) Systems: entire security systems and control systems;
- y) Electrical and mechanical contracting, possibly also a market for general technical contractors;
- z) Facility management, the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;

In infrastructure and ropeways

- aa) Traffic infrastructure: Street lighting, traffic lights, parking space control, the exact delineation of these markets can be left open;
- bb) Traffic control, the exact delineation of this(these) market(s) can be left open;
- cc) Water purification plants;
- dd) Electrical equipment for ropeways, the exact delineation of these markets can be left open.

2. The Advisory Committee agrees with the Commission that for the purposes of assessing the present operation, the relevant geographic markets are as follows:

- a) the markets for power generation are EEA-wide in scope;
- b) the markets for T&D is EEA-wide in scope;
- c) the markets for electrical traction are EEA-wide in scope;
- d) the markets for trams, metros, electrical and diesel powered regional trains and locomotives are national where there is a strong national industry (here: Austria, Belgium, Germany, Poland, Czech Republic, Spain), and the EEA for the rest;
- e) the market for catenary wire is national in scope;
- f) the markets for rail power supply are assessed on a national basis but it can be left open whether they are national or EEA-wide;
- g) the market for level crossings is assessed on a national basis;

- h) the market for frequency inverters is EEA-wide in scope;
  - i) the markets for electrical and mechanical metallurgical plant building are at least EEA-wide in scope, the market(s) for maintenance services is/are EEA-wide in scope, and the market(s) for non-metallurgical plant building is/are national or EEA-wide in scope;
  - j) the markets for LV-switchgear and components are assessed on a national basis but it can be left open whether they are national or EEA-wide;
  - k) the markets for building technology and facility management are assessed on a national basis but it can be left open whether they are national or EEA-wide;
  - l) the markets for infrastructure and ropeways are assessed on a national basis but it can be left open whether they are national or EEA-wide.
3. The Advisory Committee agrees with the Commission that the notified concentration will significantly impede effective competition in a substantial part of the common market within the meaning of Article 2(3) of the Merger Regulation:
- a) In the market for hydro power generation;
  - b) In the market for mechanical metallurgical plant building or in the markets for mechanical plant building for steelmaking and for continuous casting.
4. The Advisory Committee agrees with the Commission that the commitments submitted by the parties are sufficient to remove:
- a) the competitive concern in the market for hydro power generation resulting from the horizontal overlap of the concentration;
  - b) the competitive concerns in the market(s) for metallurgical plant building resulting from horizontal effect of the concentration, in particular the privileged access of Siemens to strategic information of SMS Demag;
- and that, as a result, the concentration should be declared compatible with the Common Market.
5. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-



**Final report of the Hearing Officer in Case COMP/M.3653 — SIEMENS/VA Tech**

*(pursuant to Articles 15 and 16 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC) of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)*

(2006/C 303/11)

**The notified concentration**

On 10 January 2005, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 of 20 January 2004 ('the Merger Regulation') whereby Siemens AG of Germany ('Siemens') acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Merger Regulation control of the whole of the Austrian company VA Tech AG ('VA Tech') by way of public bid announced on 10 December 2004.

The proposed transaction would lead to numerous horizontal and vertical overlaps in the fields of power generation, power transmission and distribution, automation & drives, rail transport equipment, metallurgy and electrical plant engineering, building technology and communal infrastructure.

**The initiation of proceedings and the issue of access to key documents**

At the end of the first phase of the investigation, the Commission concluded that the concentration raised serious doubts as to its compatibility with the common market and with the EEA Agreement. On 14 February 2005, the Commission therefore initiated proceedings in accordance with Article 6(1)(c) of the Merger Regulation.

On 2 March 2005 Siemens was provided with access to the 'key documents' in the Commission file in accordance with chapter 7.2. of the 'Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings' ('Best Practices'), as determined by the Directorate General for Competition. By letter of 16 March 2005 Siemens requested access to further documents. In particular, they considered that documents transmitted by VA Tech ought to be of particular interest for the case and should therefore qualify as key documents. In their reply of 6 April 2005, the Directorate General for Competition confirmed their view that the documents in question did not constitute key documents. It was considered that irrespective of their source, the documents requested did not constitute substantiated submissions of third parties running counter to the notifying parties' views as set out as definition of key documents in the Best Practices. Siemens did not officially request me to intervene in this respect.

The issuance of the statement of objections and the procedural issue created by Voith Siemens with their request for an oral hearing: The notion of other involved parties

A statement of objections was sent to Siemens on 22 April 2005. In the following days, access to the Commission's file was granted. Siemens was asked to reply by 6 May 2005. This deadline was complied with.

Neither Siemens, nor VA Tech requested to develop their arguments in a formal oral hearing.

However, with a letter dated 6 May 2005 and registered 10 May 2005, the joint venture Siemens Voith Hydropower Generation GmbH & Co. KG ('Voith Siemens'), between J.M. Voith AG and Siemens AG, requested in writing a formal oral hearing pursuant to Article 14(2) of Commission Regulation (EC) 802/2004 of 7 April 2004 ('the Implementing Regulation'). They considered that, given that they might be directly affected by a remedy that Siemens might propose to the Commission, they should be considered as 'other involved party' in the sense of Article 11 (b) of the Implementing Regulation.

In my written response of 13 May 2005, I took the view that Voith Siemens did not qualify as an 'other involved party' and was therefore not entitled to request a formal oral hearing, in the presence of the Member States and of the associated services of the Commission, although they could of course request to be heard by the people in charge in writing or orally at any point in time. Thereinafter, the seller and the target of a concentration, companies which are indicated as examples for 'parties to the proposed concentration' in Article 11(b) of the Implementing Regulation constitute 'other involved parties', because they are directly and inevitably concerned by the implementation of the proposed concentration. This determines the fact that they are 'Parties to the proposed concentration' as expressed in the Regulation.

By contrast, it is uncertain and can only be determined at the end of a merger proceeding whether companies will be directly affected by commitments which need to be proposed by the notifying parties and have to be accepted by the Commission.

Therefore, the mere fact that the remedies agreed on in the context of a merger proceeding might have an impact on a company cannot justify that the latter qualifies as an 'other involved party', since they do not fall under the denomination of 'Parties to the proposed concentration'

#### **The market test**

On 25 May 2005, Siemens offered commitments which were slightly amended on 7 June 2005. The market test of the proposed undertakings has been generally positive.

I have not been asked to verify the objectivity of the enquiry.

#### **The further requests for access to documents also in relation to the notion of other involved parties.**

By letter to the relevant Commission service dated 9 June 2005 and by letter to me dated 22 June 2005, SMS Demag AG, and its parent company SMS GmbH ('SMS') requested access to the case file. This request was rejected by the Directorate General for Competition on 22 June 2005 on the ground that SMS was recognized as an interested third party and not as an 'other involved party' in the sense of Article 11(b) of the Implementing Regulation and was therefore not entitled to have access to the file under the Implementing Regulation.

By decision of 6 July 2005 pursuant to Article 8 of the Hearing Officer's Mandate, I confirmed the point of view taken by the Directorate General for Competition on the grounds that the mere fact that the remedies envisaged in the context of a merger proceeding might have an impact on a third company could by no means justify that the latter qualifies as an 'other involved party' in the sense of Article 11(b) of the Implementing Regulation.

This is confirmed by whereas 11 of Regulation 802/2004 according to which, upon request, other involved parties must be granted the opportunity before notification to discuss the intended concentration informally with the Commission. This shows that the legislator acted on the assumption that the identity of an 'other involved party' results from the intended concentration itself, this being determined before potential remedies are proposed. Accordingly, the qualification of a company as an 'involved party' cannot depend on the manner in which the remedies eventually proposed affect certain companies.

Notwithstanding the above, SMS was provided with a non-confidential version of the Statement of Objections and was given the opportunity to comment thereon.

Furthermore, SMS received non-confidential versions of the commitments in the context of the market test, insofar as they related to the metallurgical markets in which SMS have an interest.

Therefore, I take the view that SMS had ample opportunity to state its views during the proceeding.

On 24 June 2005 Siemens requested access to the file for non-confidential documents received by the Commission since the statement of objections. The company was provided with the opportunity of obtaining access to these documents on 1 July 2005.

In the light of the above, I consider that the rights to be heard of all participants to the present proceeding have been respected.

Brussels, 6 July 2005

Serge DURANDE

---

**Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 396th meeting on 10 October 2005 concerning a preliminary draft decision relating to Case COMP/38.281/B.2 — Raw Tobacco Italy**

(2006/C 303/12)

1. The Advisory Committee agrees with the Commission that in this decision it is not necessary to define the relevant market.
  2. The Advisory Committee agrees with the legal assessment made by the Commission, notably with the legal qualification of the facts as agreements and/or concerted practices and/or decisions within the meaning of Article 81(1) of the EC Treaty.
  3. The Advisory Committee agrees with the Commission's view that the infringements subject to this proceeding must be considered as three separate, single and continuous, infringements.
  4. The Advisory Committee agrees with the Commission that the agreements and/or concerted practices and/or decisions have as object a restriction of competition.
  5. The Advisory Committee agrees with the Commission that a fine should be imposed on the addressees of the draft decision.
  6. The Advisory Committee agrees with the Commission's reasoning on the basic amount of the fines.
  7. The Advisory Committee agrees with the Commission that there are no aggravating circumstances.
  8. The Advisory Committee agrees with the Commission on the attenuating circumstances.
  9. The Advisory Committee agrees with the Commission on the application of the Commission Notice Commission notice on immunity from fines and reduction of fines in cartel cases.
  10. The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
  11. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-

**Opinion of the 397th advisory committee on restrictive practices and dominant positions at its meeting on 17 October 2005 concerning a preliminary draft decision relating to Case COMP/38.281/B.2 — Raw Tobacco Italy**

(2006/C 303/13)

1. The Advisory Committee agrees with the Commission on the imposition of fines of EUR 1 000 on APTI and UNITAB.
  2. The Advisory Committee agrees with the Commission on the basic amounts of the other fines.
  3. The Advisory Committee agrees with the Commission on the reduction of the basic amounts due to attenuating circumstances.
  4. The Advisory Committee agrees with the Commission on the amounts of reduction of the fines based on the Commission notice on immunity from fines and reduction of fines in cartel cases.
  5. The Advisory Committee agrees with the Commission on the final amounts of the fines.
  6. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
  7. The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
-

**Final Report of the Hearing Officer in Case COMP/38.281/B.2 — Raw Tobacco Italy**

*(pursuant to Articles 15 & 16 of Commission Decision 2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)*

(2006/C 303/14)

The draft Decision in the above-mentioned case gives rise to the following observations:

The present case presents a particular feature, since it was started following a communication by DG AGRI to DG COMP of a copy of an Inter-professional Agreement concluded between Associazione Professionale Transformatori Tabacchi Italiani (APTI) and Unione Italiana Tabacco (UNITAB) in 2001 and information from the Court of Auditors. Information was subsequently provided by Deltafina S.p.A, and then Dimon Italia (known today as Mindo) and Transcatlab pursuant to the 2002 Leniency Notice.

On 18 and 19 April 2002, investigations were carried out by the Commission at the premises of Dimon, Transcatlab, Trestina Azienda Tabacchi and Romana Tabacchi.

**Written Procedure and Access to File**

On 26 February 2004, a Statement of Objections was sent to APTI and UNITAB, the associations, and to Deltafina, Dimon, Transcatlab, Trestina, Romana, and Boselli S.A.L.T.O S.r.l, the raw tobacco processors, and also to the parent companies of the Italian processors, Dimon Inc., Standard Commercial Corp. and Universal Corp.

The Statement of Objections identified single and continuous infringements of Article 81(1) of the EC Treaty, carried out by the Italian processors and their association, APTI and by UNITAB.

Access to the file was provided by means of an individualised CD-ROM for each addressee, which was sent with the Statement of Objections; this allowed the undertakings and associations concerned to implement the principle of equality of arms as defined by the Court of First Instance in the Soda Ash cases (T-31/91& T-32/91).

The Statement of Objections set a time-limit of two and a half months for replies; at the request of one of the parties, I extended this term by two weeks for all the undertakings and associations concerned.

The addressees of the Statement of Objections all replied within the time allowed.

**Oral Procedure**

In accordance with Article 5 of Commission Regulation (EC) No 2842/98, several parties asked for a formal hearing, which was held on 22 June 2004. All the addressees but three (Dimon Incorporated, Standard Commercial Corporation and Boselli S.A.L.T.O.) attended the hearing.

At this time, Dimon raised a new issue when it claimed that the first leniency applicant, Deltafina, had disclosed its application for leniency to its competitors. According to Dimon, this raised the question whether Deltafina, which had been granted conditional immunity, still met the requirements under Point 11 of the 2002 Leniency Notice and whether Dimon would possibly become eligible for immunity in Deltafina's place.

Following the hearing the Commission investigated this issue thoroughly. These facts and their legal consequences were addressed in a supplementary Statement of Objections to all addressees on 22 December 2004 ('the Addendum'), which took the view that Deltafina had not fulfilled its obligations with the consequence that its provisional immunity should be withdrawn.

Six of the addressees replied to the Addendum, and four of those requested an oral hearing pursuant to Article 2 of Commission Regulation (EC) No 773/2004. This hearing took place on 1st March 2005 and was attended by Deltafina, Universal Corporation, Mindo and Transcatlab.

Pursuant to Article 10(3) of Commission Regulation (EC) No 773/2004, Deltafina proposed that the Commission hear persons who could corroborate the facts set out in its submission, to which I agreed.

I did not accept the postponement of the hearing as requested by Deltafina and Universal Corp. on the basis that the period of two weeks between their replies to the Addendum and the hearing was too short for them to prepare their oral defence efficiently and that this was a violation of their rights of defence. I took this view because the Addendum raised only limited issues in factual and legal terms, although their consequences could be far-reaching for the companies concerned. Thus, the companies had ample time to prepare their defence in detail from the date they had received the second Statement of Objections. Universal and Deltafina were nevertheless invited to submit other comments after the hearing if necessary, which they did.

### Draft Final Decision

I must mention in particular two issues in terms of due process.

Further to Deltafina's claim that the Commission could not revoke its conditional immunity because it had created a legitimate expectation in the handling of the case, the draft Decision takes the view that legitimate expectations cease to exist when the parties cease to comply with their obligations. I believe that this is a sound application of the general principle of effectiveness (*effet utile*) as applied to the Leniency Notice. The policy described in the Notice could not be effective if the leniency applicants themselves could endanger the investigation which they helped to initiate like in this case. In fact, the implementation of the leniency policy at this stage of the procedure relies very much on the existence of an application being kept secret.

The basic condition that the expectation must be founded on the proper application of the law is not fulfilled in this case, since Deltafina did not abide by its obligations. The fact that Deltafina did not inform the Commission that it had told the other members of the managing committee of the sectoral association (APTI) that it had submitted a leniency application at an early stage of the procedure is also a strong indication that it was very well aware of its obligations.

Therefore, I do not consider that the withdrawal of Deltafina's provisional leniency is a violation of due process.

With respect to the right to be heard, and in particular the question whether the draft Decision deals only with objections in respect of which the parties have been afforded the opportunity of making known their views (Art. 15 of the Mandate of the Hearing Officers), a number of objections contained in the Statement of Objections are not sustained in the draft Decision, because the evidence submitted by the undertakings and by the associations has been taken into account.

As a result, the draft Decision proposes:

- To close the proceedings against Boselli and Trestina.
- To reduce the duration of the infringements, as evidence for the years 1993 and 1994 was found not to be conclusive.
- To limit APTI's liability to decisions adopted in the context of the negotiations of Inter-professional Agreements with UNITAB, as it could not be established that APTI had subscribed to the overall plan of the processors and address its behaviour, like UNITAB behaviour, as a (single and continuous) infringement consisting of decisions of an association of undertakings contrary to Article 81(1).
- To take into account in the determination of the fines the evidence submitted both by APTI and UNITAB confirming that they had acted within the framework of Italian Law 88/88 of 16 March 1988, which regulates Inter-professional Agreements, cultivation contracts and sales of agricultural products and provides, *inter alia*, that Inter-professional Agreements must determine the minimum price to apply in individual contracts.

Moreover, I have not noticed any new objections in the draft Decision.

I conclude that the rights of the parties to be heard have been respected in the present case.

Brussels, 11 October 2005

Serge DURANDE

---

**Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 400th meeting on 12 December 2005 concerning a draft decision in Case COMP/C.38.443 Rubber Chemicals**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/15)

1. The Advisory Committee agrees with the Commission that in this decision it is not necessary to define the relevant market.
  2. The Advisory Committee agrees with the legal assessment made by the Commission, notably with the legal qualification of the facts as agreements and/or concerted practices and/or decisions within the meaning of Article 81(1) of the EC Treaty.
  3. The Advisory Committee agrees with the Commission's view that the infringements subject to this proceeding must be considered as a single, complex and continuous infringement.
  4. The Advisory Committee agrees with the Commission that the agreements and/or concerted practices and/or decisions have as object a restriction of competition.
  5. The Advisory Committee agrees with the Commission on the duration of the infringement.
  6. The Advisory Committee agrees with the Commission on the closure of the proceedings against certain companies which were addressees of the Statement of Objections but not addressees of the draft decision.
  7. The Advisory Committee agrees with the Commission that a fine should be imposed on the addressees of the draft decision.
  8. The Advisory Committee agrees with the Commission's reasoning on the basic amount of the fines.
  9. The Advisory Committee agrees with the Commission that there are no aggravating circumstances.
  10. The Advisory Committee agrees with the Commission on the attenuating circumstances.
  11. The Advisory Committee agrees with the Commission on the application of the Commission Notice on the non-imposition or reduction of fines.
  12. The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
  13. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-

**Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions given at its 401st meeting on 19 December 2005 concerning a draft decision in Case COMP/C.38.443 Rubber Chemicals**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/16)

1. The Advisory Committee agrees with the Commission on the basic amounts of the fines.
  2. The Advisory Committee agrees with the Commission on the reduction of the basic amounts due to attenuating circumstances.
  3. The Advisory Committee agrees with the Commission on the amounts of reduction of the fines based on the Commission notice on the non-imposition or reduction of fines in cartel cases.
  4. The Advisory Committee agrees with the Commission on the final amounts of the fines.
  5. The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
  6. The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
-



**Final report of the Hearing Officer in Case COMP/C.38.443 — Rubber Chemicals**

(pursuant to Articles 15 and 16 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/17)

The draft decision in the abovementioned case gives rise to the following observations:

The Commission's investigation of a potential infringement of Article 81(1) of the EC Treaty and Article 53(1) of the EEA Treaty in the rubber chemicals sector was initiated following an application for immunity submitted pursuant to the Commission's 2002 Notice on Non-imposition or reduction of Fines in Cartel Cases ('Leniency Notice').

**Written Procedure**

A Statement of Objections ('SO') was adopted on 12 April 2005 and addressed to fourteen parties considered on a preliminary basis to have participated in the cartel or to bear liability thereof, namely:

- Bayer AG
- Crompton Corporation
- Crompton Europe Ltd. (former Uniroyal Chemical Ltd.)
- Uniroyal Chemical Company, Inc.
- Flexys NV
- Akzo Nobel NV
- Pharmacia Corporation (former Monsanto company)
- General Química SA
- Repsol Química SA
- Repsol YPF SA
- Duslo, A.S.
- Prezam, A.S.
- Vagus, A.S.
- Istrochem, A.S.

Access to the file was provided by CD-ROM. The CD-ROM gave the parties full access to most of the 10939 pages of documents obtained by the Commission during its investigation. It only excluded internal documents of the Commission and business secrets and other confidential information of the parties.

Duslo AS, Prezam AS, Vagus AS, and Istrochem AS requested respectively extensions of their deadlines to reply to the SO of 8 to 12 days. In support of their requests they argued that, as Slovakian companies, they were not familiar with antitrust proceedings and '*did not know what a Statement of Objections means and what the consequences could be*'. They stated that accordingly, they had sent the SO and the relevant information to prepare a response to their legal counsel only several weeks after receiving the SO.

I took the view that the SO was sufficiently explicit to raise the awareness of any of its addressees as to the serious consequences that the Commission's proceedings might entail. A company's decision to have recourse to legal assistance only belatedly falls as much into its own responsibility as the decision not to have recourse to legal assistance at all.

Nevertheless, I considered that the Commission's legitimate interest in avoiding delays in the proceedings would not be significantly impeded if a short prorogation of the deadline were granted in this case.

Accordingly, I agreed to a short extension of each respective deadline by two days. All parties replied within the time limit provided.

### Specific request concerning access to file.

Duslo AS, Prezam AS, Vagus AS, and Istrochem AS requested to be granted access to the Commission's file with regard to the world-wide and EEA sales figures of Rubber Chemicals for 2001 of a number of the companies involved in the case. The reason for this request was that this information could be of importance for the calculation of any possible fine which might be imposed on them.

Upon verification, I took the view that the information requested was of a confidential nature. In view of that, I had to balance the need to safeguard the rights of the defence of the requesting companies against the information providers' legitimate interest in protecting their commercially sensitive data. <sup>(1)</sup>

In that context I concluded that the accuracy of the different parties' sales figures might in theory have an impact on the calculation of the fine that might be imposed on the requesting companies in the Commission's final decision. However, three considerations spoke against the relevance for the defence of the information requested:

- Firstly, the Commission enjoys a broad discretion in determining the appropriate amount of the fine. According to the guidelines on the method of setting fines, 'it might be necessary in some cases to apply weightings to the amount determined [...] to take account of the specific weight [...] of each undertaking' (emphasis added). It was therefore hypothetical at that stage of the procedure whether the exact amount of the sales figures of the other addressees of the SO would have any impact on a possible fine.
- Secondly, the sales figures of the members of the suspected cartel may constitute an objective factor playing a role in the calculation of the fine. But, they cannot constitute mitigating circumstances that the Commission would have to take into account in favour of a given company, as they are not listed under point 3 of the guidelines on the method of setting fines.
- Thirdly, the transmission of the requested figures to a given company would not have any impact on the possibility of it influencing the calculation of a potential fine by the Commission. In this respect, the only thing which counts is the accuracy of the figures. The companies concerned could not be expected to possess more reliable information on the sales figures of their competitors than the Commission which relies on audited figures provided by the parties themselves.

In the light of the above, I could not see the value of the requested information for the preparation of the requesting companies' defence. However, in view of the importance that they gave to these figures, I asked the relevant Commission service to provide them with estimated market shares for 2001 (ratios between the individual turnovers and the estimated total value of the market, the latter being available in the SO), expressed in ranges. These ranges were sufficiently wide as to ensure the confidential treatment of the actual figures in question. I rejected the rest of their request by means of a decision pursuant to Article 8 of the Hearing Officers Mandate.

### Oral procedure

All parties except for Akzo Nobel NV, Pharmacia Corporation and Repsol (YPF SA and Química SA) participated in an oral hearing that took place on 18 September 2005. Duslo AS, Prezam AS, Vagus AS, Istrochem AS and General Química SA were particularly active at the hearing and were in a position to cast considerable doubt on the quality of the evidence retained against them in the SO.

### Commission's final orientation

As a consequence of the reasoning and factual elements brought to it by the undertakings in their written replies and at the oral hearing, the draft decision proposed to the College profoundly modifies the preliminary assessments, as they stood in the SO, relative to 9 out of 14 companies <sup>(2)</sup>.

In the first place, putting into application the general principle of law according to which doubt benefits to the accused, it is considered that there is not enough evidence against Duslo AS, Prezam AS, Vagus AS, Istrochem AS and Pharmacia Corporation to conclude that they infringed EU competition law. Therefore it is proposed to abandon the objections against these companies.

<sup>(1)</sup> Cf. Article 27(2) of Regulation 1/2003 and Article 15(3) of Regulation 773/2004. See also Communication from the Commission relating to the revision of the 1997 notice on the internal rules of procedure for processing requests for access to the file, Official Journal C 259, 21.10.2004, pages 8-18, paragraph 23.

<sup>(2)</sup> Taking into account that the changes concerning General Química SA also affect Repsol YPF SA and Repsol Química SA.

Similarly, the Directorate General for Competition has found that the participation of General Química SA in the infringement, which could be established basically through its own confession, was considerably shorter and less important than the preliminarily indicated in the SO. The draft decision reflected this accordingly.

Moreover, a recent judgement of the Court of First Instance <sup>(1)</sup> has emphasised the Commission's obligation to justify a legitimate interest in addressing a decision to an undertaking for a time-barred infringement. Accordingly, given that the SO was addressed to Akzo Nobel N.V for a very short infringement period, for which the Commission's power to impose fines was prescribed, in the absence of such a justification in this case, the draft decision proposes that an infringement is not established.

The draft decision submitted to the Commission only contains objections in respect of which the parties have been afforded the opportunity of making known their views.

I therefore consider that the rights of the parties to be heard have been respected in this case.

Brussels, 16 December 2005

Serge DURANDE

---

<sup>(1)</sup> Joined cases T-22/01 and T-23/02, *Sumitomo Chemicals Co Ltd et al.*, judgement of 6 October 2005, paragraphs 129-140.

**Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions at its meeting on given at its 407th meeting on 18 April 2006 concerning a draft decision relating to Case COMP/C.38.620 Hydrogen Peroxide and Perborate**

(2006/C 303/18)

- 1) The Advisory Committee agrees with the European Commission's assessment of the product and the geographic area affected by the cartel in the draft decision.
  - 2) The Advisory Committee agrees with the European Commission's assessment to exclude PCS from the infringing behaviour.
  - 3) The Advisory Committee agrees with the European Commission's assessment of the facts as an agreement and/or concerted practice within the meaning of Article 81 of the Treaty and Article 53 of the EEA Agreement.
  - 4) The Advisory Committee agrees with the European Commission as regards the assessment of the leniency applications and their ranking.
  - 5) The Advisory Committee agrees with the European Commission's draft decision as regards the addressees of the decision, specifically with reference to the imputation of liability to the parent companies of the groups concerned.
  - 6) The Advisory Committee agrees, with one abstention, with the European Commission's view that the infringement referred to, constitutes a single and continuous infringement.
  - 7) The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
  - 8) The Advisory Committee asks the Commission to take into account all the other points raised during the discussion.
-

**Opinion of the Advisory Committee on restrictive practices and dominant positions at its meeting on given at its 408th meeting on 28 April 2006 concerning a draft decision relating to Case COMP/C.38.620 Hydrogen Peroxide and Perborate**

(2006/C 303/19)

- (1) The Advisory Committee agrees with the European Commission on the basic amounts of the fines.
  - (2) The Advisory Committee agrees with the European Commission on the increase of the basic amount due to aggravating circumstances.
  - (3) The Advisory Committee agrees with the European Commission on the reduction of the basic amount due to attenuating circumstances?
  - (4) The Advisory Committee agrees with the European Commission on the amounts of reduction of the fine based on the 2002 Commission Notice on the non-imposition or reduction of fines in cartel cases. A minority disagrees.
  - (5) The Advisory Committee agrees with the European Commission on the final amounts of the fines. A minority disagrees.
  - (6) The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
-

**Final report of the Hearing Officer in Case COMP/C.38.620 — Hydrogen Peroxide and Perborate**

*(pursuant to Articles 15 and 16 of Commission Decision (2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings — OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)*

(2006/C 303/20)

The draft decision in the abovementioned case gives rise to the following observations:

The Commission's investigation of a potential infringement of Article 81(1) of the EC Treaty and Article 53(1) of the EEA Treaty in the hydrogen peroxide and perborate sector was initiated following an application for immunity submitted pursuant to the Commission's 2002 Notice on Non-imposition or reduction of Fines in Cartel Cases ('Leniency Notice').

**Written Procedure**

A Statement of Objections ('SO') was adopted on 26 January 2005 and addressed to eighteen parties considered on a preliminary basis to have participated in the cartel or to bear liability thereof, namely:

Akzo Nobel NV, and its subsidiaries Akzo Nobel Chemicals Holding AB and EKA Chemicals AB; Degussa AG; Edison SpA; FMC Corporation and its subsidiary FMC Foret S.A.; Kemira OYJ; L'Air Liquide SA and its subsidiary: Chemoxal SA; Snia SpA, and its subsidiary Caffaro SpA; Solvay SA/NV and its subsidiary: Finnish Peroxides OY/AB; Solvay Solexis SpA (formerly Ausimont SpA); Total SA and its subsidiaries: Elf Aquitaine SA and Arkema SA.

Access to file was granted to the addressees of the SO by a CD-ROM. Oral statements made in the framework of the Leniency Notice were only accessible at the Commission's premises. No addressee was allowed to make copies of these documents, although they were entitled to take their own notes and/or to produce an unofficial transcript. They were also allowed to read the transcripts prepared by the Commission, but not to make copies of them.

Several parties applied for extensions of the deadline to reply to the Statement of Objections, and in some cases I granted extensions for legitimate reasons. All parties replied in due time.

**Specific request concerning access to file:**

Air Liquide/Chemoxal complained about the form of access at the Commission's premises to the Oral Statements and requested copies of the recorded statements and of the transcripts.

I took the view that this request was unfounded on the grounds that: (i) transcripts are Commission internal documents which, according to the case law, the Commission is not obliged to show to the parties, and (ii) recorded oral statements are accessible documents, but the Commission is not obliged to give access to them in any particular manner. Access provided at the Commission premises fully respects the parties' rights of defence while protecting the Commission's leniency program from interference with the procedures applicable in a number of countries, particularly non-EU.

A number of requests for further access to file were entered by different addressees. Indeed, some documents in the Commission's file had been unduly granted the status of confidential information although the disclosure of those documents could not have involved any serious and irreparable harm to their providers. The DG followed my advice to grant access and all the parties, except for Solvay and Solexis, found this solution satisfactory.

Solexis and Solvay requested access to a number of monthly market reports drafted by Degussa. These reports are contemporaneous to the infringement and contain Degussa's appreciation as to the market structure and developments, recent movements and reactions of competitors and its own short term strategies. Subsequent to my request, Solvay and Solexis had already been transmitted all reports from 1996 to 1999 (included), but they argued that all reports from 1 January 2000 to June 2001 should be also disclosed to them. In a decision taken under Article 8 of the Hearing Officers' Mandate, I took the view that they should be granted access to an edited version of these reports. Those reports were considered to be of a confidential nature, as a matter of principle, in reference to the Guidelines on access to file, but included some information which could be relevant to their defence. In particular, they depicted the companies' behaviour in the market and some instances in which they seemed to have disregarded the allegedly illegal agreements at stake. Therefore, they could be termed as exculpatory, although only to a limited extent. However I considered that the main part of the information in these second set of reports had very limited value for the requesting companies' rights of defence and, in view of its confidential nature, should not be disclosed.

### **Access to the replies to the SO**

Solvay requested access to the replies of other parties to the SO. I considered that this request was unfounded. It is settled law (Judgement of the Court of First Instance of 15 March 2000 in joined cases T-25/95 and others, *Cimenteries* para 380 and subsequent) that the Commission is under no duty to provide the answers to the SO to all the parties. Nevertheless, it follows from the same case law that if incriminating evidence is found in one party's reply and the Commission makes use of it against another party, it must communicate the information in question and give an appropriate time for the other party to comment. Accordingly, this was done in this case, where part of the replies of Solvay and Degussa incriminating FMC Corp. and FMC Foret were sent to the latter for comments.

### **Oral procedure**

All parties participated in the oral hearing, which took place on 28 and 29 June 2005, and was marked by a high level of confrontation, in particular among the parties.

### **Correlation between the draft Decision and the preliminary assessment in the Statement of Objections**

As a result of taking into account the reasoning and factual elements brought to the Commission by the parties in their written replies and at the hearing, the scope of the infraction has been reduced to a noticeable extent.

### **Products concerned by the cartel**

Sodium percarbonate (PCS) has been left out and the draft Decision only covers hydrogen peroxide and perborate.

### **Infractions committed and duration in relation to the quality of the proof**

- Air Liquide and Chemoxal were considered to be able to benefit from the statute of limitations, as far as fines are concerned, since their participation in the cartel could only be proven until 31 December 1997, and fines could not be imposed if they had ceased prior to 25 March 1998.
- As a general rule, incriminating evidence which is based on a single accusation, contested by the company concerned and not corroborated by other evidence has not been retained, because the Commission has to carry the burden of proof. As a result, the duration of the infraction has been considerably shortened for FMC and FMC Foret, and shortened for Caffaro.
- Nevertheless, this draft Decision includes some facts which come out of single statements, because they have not been contested by the parties to which they refer, and they are credible in the general context in which they are utilized. In these specific circumstances I believe that this is acceptable in view of due process, although it implies that elements of incrimination result from a single accusation.

I consider that the draft Final Decision does not contain objections on which the parties were not in a position to make their views known, and that their rights to be heard have been respected.

Brussels, 20 April 2006

Serge DURANDE

---



**Information procedure — Technical rules**

(2006/C 303/21)

**(Text with EEA relevance)**

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services. (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

## Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference <sup>(1)</sup>	Title	End of three-month standstill period <sup>(2)</sup>
2006/0580/S	Administrative provisions of the Swedish Maritime Administration on the transport by sea of liquefied gases in bulk (GC Code)	1.2.2007
2006/0581/F	Decree applying the Consumer Code with regard to edible oils and fats	1.2.2007
2006/0582/D	Additional technical terms of contract and guidelines for civil engineering works (German designation: ZTV-ING), Part 5 Tunnel construction, Chapter 5 Sealing of road tunnels with synthetic liners	1.2.2007
2006/0583/D	Technical Terms of Delivery and Technical Test Regulations for civil engineering works [German designation TL/TP-ING], Part 5 Tunnel construction, Section 5 Sealing of road tunnels using synthetic liners, Technical Terms of Delivery and Technical Test Regulations for synthetic liners and associated profile strips [German designation TL/TP KDB]	1.2.2007
2006/0584/D	Technical Terms of Delivery and Technical Test Regulations for civil engineering works [German designation TL/TP-ING], Part 5 Tunnel construction, Section 5 Sealing of road tunnels using synthetic liners, Technical Terms of Delivery and Technical Test Regulations for protective and drainage layers made of geosynthetics [German designation TL/TP SD]	1.2.2007
2006/0585/PL	Order of the Minister for the Economy specifying the requirements to be met by weights and the detailed scope of checks to be carried out during legal metrological control of these measuring instruments	1.2.2007
2006/0586/D	BNetzA SSB FES 003 — Interface description for fixed-site, transmission-enabled satellite Earth stations operating in the 5850 to 7075 MHz frequency range	2.2.2007
2006/0587/D	BNetzA SSB FES 004 — Interface description for Mobile, transmission-enabled satellite Earth Stations (MESS) operating in the 1610 to 1660,5 MHz und 1670 to 1675 MHz frequency ranges	2.2.2007
2006/0588/D	BNetzA SSB FES 005 — Interface description for mobile, transmission-enabled satellite Earth stations operating in the 1980 — 2010 MHz frequency range	2.2.2007
2006/0589/D	BNetzA SSB FES 006 — Interface description for mobile, transmission-enabled satellite Earth stations operating below 1 GHz with a low data transmission rate	2.2.2007
2006/0590/D	BNetzA SSB FES 007 — Interface description for transportable, transmission-enabled satellite Earth stations operating in the 14,0 — 14,5 GHz frequency band	2.2.2007
2006/0591/D	BNetzA SSB FES 008 — Interface description for mobile Earth stations (MESS) in the 14,00 — 14,25 GHz frequency band	2.2.2007
2006/0592/D	BNetzA SSB FES 009 — Interface description for Satellite Interactive Terminals (SITs) and Satellite User Terminals (SUTs) in the 29,5 — 30.0 GHz frequency band	2.2.2007
2006/0593/NL	Subsidy Regulation for the generation of sustainable electricity in fermentation plants	<sup>(4)</sup>
2006/0594/D	Seventh Order amending legal provisions relating to plant protection	5.2.2007

<sup>(1)</sup> Year — registration number — Member State of origin.

<sup>(2)</sup> Period during which the draft may not be adopted.

<sup>(3)</sup> No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

<sup>(4)</sup> No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements or rules on services linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

<sup>(5)</sup> Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgement delivered on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94 — ECR I, p. 2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before national courts which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgement confirms the Commission's communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, and consequently unenforceable against individuals.

For more information on the notification procedure, please write to:

European Commission  
DG Enterprise and Industry, Unit C3  
B-1049 Brussels  
e-mail: [dir83-189-central@ec.europa.eu](mailto:dir83-189-central@ec.europa.eu)

Also consult the website: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

If you require any further information on these notifications, please contact the national departments listed below:

## LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

**BELGIUM**

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III — 4<sup>ème</sup> étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps

Tel.: (32) 2 277 80 03

Fax: (32) 2 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

General e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>**CZECH REPUBLIC**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 907 123

Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Ms Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 907 139

Fax: (420) 224 907 122

E-mail: ruzickova@unmz.cz

General e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>**DENMARK**

Erhvervs- og Byggestyrelsen

(National Agency for Enterprise and Construction)

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Mr Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (direct)

E-mail: bbc@ebst.dk

Ms Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (direct)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Ms Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (direct)

E-mail: phe@ebst.dk

Common mailbox for notification messages — noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**GERMANY**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat EA3

Scharnhorststr. 34 — 37

D-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel

Tel.: (49) 30 20 14 63 53

Fax: (49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONIA**

Ministry of Economic Affairs and Communications

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 029

E-mail: karl.stern@mkm.ee

General e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Website: <http://www.mkm.ee>**GREECE**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30) 210 696 98 63

Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Ms Evangelia Alexandri

Tel.: (30) 210 212 03 01

Fax: (30) 210 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

General e-mail: 83189in@elot.gr

Website: <http://www.elot.gr>

**SPAIN**

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC  
 Secretaría de Estado para la Unión Europea  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
 Torres 'Ágora'  
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª  
 E-20033 Madrid

Mr Angel Silván Torregrosa  
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez  
 Technical Advisor  
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel.: (34) 91 379 84 64  
 Fax: (34) 91 379 84 01

General e-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANCE**

Délégation interministérielle aux normes  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

General e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

**IRELAND**

NSAI  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland

Mr Tony Losty  
 Tel.: (353) 1 807 38 80  
 Fax: (353) 1 807 38 38  
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Website: <http://www.nσαι.ie>

**ITALY**

Ministero dello sviluppo economico  
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
 Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria  
 Via Molise 2  
 I-00187 Roma

Mr Vincenzo Correggia  
 Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
 Fax: (39) 06 47 88 78 05  
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Mr Enrico Castiglioni  
 Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
 Fax: (39) 06 47 88 78 05  
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

General e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Website: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

**CYPRUS**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 13-15, A. Araouzou street  
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 40 93 10  
 Fax: (357) 22 75 41 03

Mr Antonis Ioannou  
 Tel.: (357) 22 40 94 09  
 Fax: (357) 22 75 41 03  
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

General e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LATVIA**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 SOLVIT Coordination Centre  
 55, Brīvības Street  
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 Tel.: (371) 701 32 30  
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination  
 Tel.: (371) 701 32 36  
 Tel.: (371) 701 30 67  
 Fax: (371) 728 08 82  
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

General e-mail: notification@em.gov.lv

**LITHUANIA**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene  
Tel.: (370) 5 270 93 47  
Fax: (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Website: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURG**

SEE — *Service de l'Energie de l'Etat*  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Mr J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24  
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Website: <http://www.see.lu>

**HUNGARY**

Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Industrial Department  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1880

Mr Zsolt Fazekas  
Leading Councillor  
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu  
Tel.: (36) 1 374 28 73  
Fax: (36) 1 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20  
Tel.: (356) 21 24 32 82  
Fax: (356) 21 24 24 06

Ms Lorna Cachia  
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

General e-mail: notification@msa.org.mt

Website: <http://www.msa.org.mt>

**NETHERLANDS**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mr Ebel van der Heide  
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Ms Hennie Boekema  
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Ms Tineke Elzer  
Tel.: (31) 50 5 23 21 33  
Fax: (31) 50 5 23 21 59

General e-mail:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**AUSTRIA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43) 1 711 00 58 96  
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80  
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLAND**

Ministry of Economy  
Department for Economic Regulations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara H. Kozłowska  
Tel.: (48) 22 693 54 07  
Fax: (48) 22 693 40 25  
E-mail: barbara.kozlowska@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor  
Tel.: (48) 22 693 56 90

General e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires  
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00  
Fax: (351) 21 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

General e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Website: <http://www.ipq.pt>

**SLOVENIA**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Ms Vesna Stražišar  
Tel.: (386) 1 478 30 41  
Fax: (386) 1 478 30 98  
E-mail: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

**SLOVAKIA**

Ms Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak  
Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava  
Tel.: (421) 2 52 49 35 21  
Fax: (421) 2 52 49 10 50  
E-mail: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINLAND**

*Kauppa- ja teollisuusministeriö*  
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
and  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postal address:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Ms Leila Orava  
Tel.: (358) 9 1606 46 86  
Fax: (358) 9 1606 46 22  
E-mail: [leila.orava@ktm.fi](mailto:leila.orava@ktm.fi)

Ms Katri Amper  
Tel.: (358) 9 1606 46 48

General e-mail: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Website: <http://www.ktm.fi>

**SWEDEN**

*Kommerskollegium*  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson  
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00  
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759  
E-mail: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

General e-mail: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Website: <http://www.kommers.se>

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Mr Philip Plumb  
Tel.: (44) 2072151488  
Fax: (44) 2072151340  
E-mail: [philip.plumb@dti.gsi.gov.uk](mailto:philip.plumb@dti.gsi.gov.uk)

General e-mail: [9834@dti.gsi.gov.uk](mailto:9834@dti.gsi.gov.uk)

Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

EFTA Surveillance Authority  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer  
Tel.: (32) 2 286 18 61  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: [aba@eftasurv.int](mailto:aba@eftasurv.int)

Ms Tuija Ristiluoma  
Tel.: (32) 2 286 18 71  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: [tri@eftasurv.int](mailto:tri@eftasurv.int)

General e-mail: [DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int](mailto:DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int)

Website: <http://www.eftasurv.int>

EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue Joseph II 12-16  
B-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne  
Tel.: (32) 2 286 17 49  
Fax: (32) 2 286 17 42  
E-mail: [kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

General e-mail: [DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int](mailto:DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int)

Website: <http://www.efta.int>

**TURKEY**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvarı n° 36  
TR-06510  
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert  
Tel.: (90) 312 212 58 98  
Fax: (90) 312 212 87 68  
E-mail: [comertm@dtm.gov.tr](mailto:comertm@dtm.gov.tr)

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

**Information procedure — Technical rules**

(2006/C 303/22)

**(Text with EEA relevance)**

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services. (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

## Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference <sup>(1)</sup>	Title	End of three-month standstill period <sup>(2)</sup>
2006/0595/D	[Thirtieth] Order amending the Road Traffic Approval Order (German designation: StVZO)	5.2.2007
2006/0596/PL	Draft Order of the Minister for the Environment on documents confirming the separate recovery and recycling of waste	<sup>(4)</sup>
2006/0597/B	Draft Order of the Walloon government on the revision of the technical regulation for the management of distribution networks in the Walloon Region and access thereto	8.2.2007
2006/0598/B	Draft Order of the Walloon government on the revision of the technical regulation for the management of the local transport network in the Walloon Region and access thereto	8.2.2007
2006/0599/NL	Amendment to the Network Code: open call to tenders for connection activities	8.2.2007
2006/0600/NL	Covenant on the import of water-based Lucky Bamboo	<sup>(3)</sup>
2006/0601/DK	Danish Radio Interface No 00 001 governing low-power radio equipment for the transmission of audio signals	12.2.2007
2006/0602/NL	Commodities Act Decree on tattooing and piercing	12.2.2007
2006/0603/PL	Order of the Minister of Economy on requirements to be met by sound level meters and the detailed scope of examinations and checks to be carried out during legal metrological control of these measuring instruments	12.2.2007
2006/0604/F	Decree amending the regulatory part of the Rural Code	15.2.2007
2006/0605/F	Order on health rules applicable to products of animal origin and to foodstuffs containing these	15.2.2007
2006/0606/I	Regulation on technical provisions concerning equipment for the treatment of drinking water for use in the home and in public houses	19.2.2007
2006/0607/UK	The Measuring Devices (Noise Act 1996) (England) Approval 2006	19.2.2007
2006/0608/FIN	A Bill for an Act on amendments to the Alcohol Act	19.2.2007
2006/0609/S	The Swedish Road Administration's administrative provisions amending the administrative provisions (VVFS 2004:31) on load-bearing capacity, stability and durability in connection with building work when building roads and streets	19.2.2007

<sup>(1)</sup> Year — registration number — Member State of origin.

<sup>(2)</sup> Period during which the draft may not be adopted.

<sup>(3)</sup> No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

<sup>(4)</sup> No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements or rules on services linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

<sup>(5)</sup> Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgement delivered on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94 — ECR I, p. 2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before national courts which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgement confirms the Commission's communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, and consequently unenforceable against individuals.

For more information on the notification procedure, please write to:

European Commission  
DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

e-mail: [dir83-189-central@ec.europa.eu](mailto:dir83-189-central@ec.europa.eu)

Also consult the website: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

If you require any further information on these notifications, please contact the national departments listed below:



## LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

**BELGIUM**

BELNotif

*Qualité et Sécurité*

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III — 4<sup>ème</sup> étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps

Tel.: (32) 2 277 80 03

Fax: (32) 2 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

General e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>**CZECH REPUBLIC***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 907 123

Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Ms Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 907 139

Fax: (420) 224 907 122

E-mail: ruzickova@unmz.cz

General e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>**DENMARK***Erhvervs- og Byggestyrelsen**(National Agency for Enterprise and Construction)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Mr Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (direct)

E-mail: bbc@ebst.dk

Ms Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (direct)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Ms Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (direct)

E-mail: phe@ebst.dk

Common mailbox for notification messages — noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**GERMANY***Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

Referat EA3

Scharnhorststr. 34 — 37

D-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel

Tel.: (49) 30 20 14 63 53

Fax: (49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONIA***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 029

E-mail: karl.stern@mkm.ee

General e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Website: <http://www.mkm.ee>**GREECE***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30) 210 696 98 63

Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Ms Evangelia Alexandri

Tel.: (30) 210 212 03 01

Fax: (30) 210 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

General e-mail: 83189in@elot.gr

Website: <http://www.elot.gr>

**SPAIN**

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC  
 Secretaría de Estado para la Unión Europea  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
 Torres 'Ágora'  
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª  
 E-20033 Madrid

Mr Angel Silván Torregrosa  
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez  
 Technical Advisor  
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel.: (34) 91 379 84 64  
 Fax: (34) 91 379 84 01

General e-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANCE**

Délégation interministérielle aux normes  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

General e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

**IRELAND**

NSAI  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland

Mr Tony Losty  
 Tel.: (353) 1 807 38 80  
 Fax: (353) 1 807 38 38  
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Website: <http://www.nσαι.ie>

**ITALY**

Ministero dello sviluppo economico  
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
 Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria  
 Via Molise 2  
 I-00187 Roma

Mr Vincenzo Correggia  
 Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
 Fax: (39) 06 47 88 78 05  
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Mr Enrico Castiglioni  
 Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
 Fax: (39) 06 47 88 78 05  
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

General e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Website: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

**CYPRUS**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 13-15, A. Araouzou street  
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 40 93 10  
 Fax: (357) 22 75 41 03

Mr Antonis Ioannou  
 Tel.: (357) 22 40 94 09  
 Fax: (357) 22 75 41 03  
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

General e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LATVIA**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 SOLVIT Coordination Centre  
 55, Brīvības Street  
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 Tel.: (371) 701 32 30  
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination  
 Tel.: (371) 701 32 36  
 Tel.: (371) 701 30 67  
 Fax: (371) 728 08 82  
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

General e-mail: notification@em.gov.lv

**LITHUANIA**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene  
Tel.: (370) 5 270 93 47  
Fax: (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Website: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURG**

SEE — *Service de l'Energie de l'Etat*  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Mr J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24  
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Website: <http://www.see.lu>

**HUNGARY**

Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Industrial Department  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1880

Mr Zsolt Fazekas  
Leading Councillor  
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu  
Tel.: (36) 1 374 28 73  
Fax: (36) 1 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20  
Tel.: (356) 21 24 32 82  
Fax: (356) 21 24 24 06

Ms Lorna Cachia  
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

General e-mail: notification@msa.org.mt

Website: <http://www.msa.org.mt>

**NETHERLANDS**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mr Ebel van der Heide  
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Ms Hennie Boekema  
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Ms Tineke Elzer  
Tel.: (31) 50 5 23 21 33  
Fax: (31) 50 5 23 21 59

General e-mail:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**AUSTRIA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43) 1 711 00 58 96  
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80  
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLAND**

Ministry of Economy  
Department for Economic Regulations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara H. Kozłowska  
Tel.: (48) 22 693 54 07  
Fax: (48) 22 693 40 25  
E-mail: barbara.kozlowska@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor  
Tel.: (48) 22 693 56 90

General e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires  
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00  
Fax: (351) 21 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

General e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Website: <http://www.ipq.pt>

**SLOVENIA**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Ms Vesna Stražišar  
Tel.: (386) 1 478 30 41  
Fax: (386) 1 478 30 98  
E-mail: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

**SLOVAKIA**

Ms Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak  
Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava  
Tel.: (421) 2 52 49 35 21  
Fax: (421) 2 52 49 10 50  
E-mail: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINLAND**

*Kauppa- ja teollisuusministeriö*  
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
and  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postal address:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Ms Leila Orava  
Tel.: (358) 9 1606 46 86  
Fax: (358) 9 1606 46 22  
E-mail: [leila.orava@ktm.fi](mailto:leila.orava@ktm.fi)

Ms Katri Amper  
Tel.: (358) 9 1606 46 48

General e-mail: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Website: <http://www.ktm.fi>

**SWEDEN**

*Kommerskollegium*  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson  
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00  
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759  
E-mail: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

General e-mail: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Website: <http://www.kommers.se>

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Mr Philip Plumb  
Tel.: (44) 2072151488  
Fax: (44) 2072151340  
E-mail: [philip.plumb@dti.gsi.gov.uk](mailto:philip.plumb@dti.gsi.gov.uk)

General e-mail: [9834@dti.gsi.gov.uk](mailto:9834@dti.gsi.gov.uk)

Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

EFTA Surveillance Authority  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer  
Tel.: (32) 2 286 18 61  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: [aba@eftasurv.int](mailto:aba@eftasurv.int)

Ms Tuija Ristiluoma  
Tel.: (32) 2 286 18 71  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: [tri@eftasurv.int](mailto:tri@eftasurv.int)

General e-mail: [DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int](mailto:DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int)

Website: <http://www.eftasurv.int>

EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue Joseph II 12-16  
B-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne  
Tel.: (32) 2 286 17 49  
Fax: (32) 2 286 17 42  
E-mail: [kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

General e-mail: [DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int](mailto:DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int)

Website: <http://www.efta.int>

**TURKEY**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
Inönü Bulvarı n° 36  
TR-06510  
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert  
Tel.: (90) 312 212 58 98  
Fax: (90) 312 212 87 68  
E-mail: [comertm@dtm.gov.tr](mailto:comertm@dtm.gov.tr)

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

**Commission communication in the framework of the implementation of the Council Directive 96/48/EC of 23 July 1996 on the interoperability of the trans-European high-speed rail system**

(Text with EEA relevance)

*(Publication of titles and references of harmonised standards under the directive)*

(2006/C 303/23)

ESO (*)	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of confor- mity of superseded standard Note 1
CEN	EN ISO 3095:2005 Railway applications — Acoustics — Measurement of noise emitted by railbound vehicles (ISO 3095:2005)	—	
CEN	EN ISO 3381:2005 Railway applications — Acoustics — Measurement of noise inside railbound vehicles (ISO 3381:2005)	—	
CEN	EN 12663:2000 Railway applications — Structural requirements of railway vehicle bodies	—	
CEN	EN 13129-1:2002 Railway applications — Air conditioning for main line rolling stock — Part 1: Comfort parameters	—	
CEN	EN 13129-2:2004 Railway applications — Air conditioning for main line rolling stock — Part 2: Type tests	—	
CEN	EN 13230-1:2002 Railway applications — Track — Concrete sleepers and bearers — Part 1: General requirements	—	
CEN	EN 13232-4:2005 Railway applications — Track — Switches and crossings — Part 4: Actuation, locking and detection	—	
CEN	EN 13232-5:2005 Railway applications — Track — Switches and crossings — Part 5: Switches	—	
CEN	EN 13232-6:2005 Railway applications — Track — Switches and crossings — Part 6: Fixed common and obtuse crossings	—	
CEN	EN 13232-7:2006 Railway applications — Track — Switches and crossings — Part 7: Crossings with moveable parts	—	
CEN	EN 13232-9:2006 Railway applications — Track — Switches and crossings — Part 9: Layouts	—	

ESO (*)	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of confor- mity of superseded standard Note 1
CEN	EN 13260:2003 Railway applications — Wheelsets and bogies — Wheelsets — Products requirements	—	
CEN	EN 13262:2004 Railway applications — Wheelsets and bogies — Wheels — Product requirements	—	
CEN	EN 13272:2001 Railway applications — Electrical lighting for rolling stock in public transport systems	—	
CEN	EN 13481-1:2002 Railway applications — Track — Performance requirements for fastening systems — Part 1: Definitions  EN 13481-1:2002/A1:2006	—  Note 3	  28.2.2007
CEN	EN 13481-2:2002 Railway applications — Track — Performance requirements for fastening systems — Part 2: Fastening systems for concrete sleepers  EN 13481-2:2002/A1:2006	—  Note 3	  28.2.2007
CEN	EN 13481-5:2002 Railway applications — Track — Performance requirements for fastening systems — Part 5: Fastening systems for slab track  EN 13481-5:2002/A1:2006	—  Note 3	  28.2.2007
CEN	EN 13674-1:2003 Railway applications — Track — Rail — Part 1: Vignole railway rails 46 kg/m and above	—	
CEN	EN 13674-2:2006 Railway applications — Track — Rail — Part 2: Switch and crossing rails used in conjunction with Vignole railway rails 46 kg/m and above	—	
CEN	EN 13674-3:2006 Railway applications — Track — Rail — Part 3: Check rails	—	
CEN	EN 13715:2006 Railway applications — Wheelsets and bogies — Wheels — Wheels tread	—	
CEN	EN 13848-1:2003 Railway applications — Track — Track geometry quality — Part 1: Characterisation of track geometry	—	
CEN	EN 14067-4:2005 Railway applications — Aerodynamics — Part 4: Requirements and test procedures for aerodynamics on open track	—	
CEN	EN 14067-5:2006 Railway applications — Aerodynamics — Part 5: Requirements and test procedures for aerodynamics in tunnels	—	
CEN	EN 14363:2005 Railway applications — Testing for the acceptance of running characteristics of railway vehicles — Testing of running behaviour and stationary tests	—	

ESO (*)	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of confor- mity of superseded standard Note 1
CEN	EN 14531-1:2005 Railway applications — Methods for calculation of stopping distances, slowing distances and immobilization braking — Part 1: General algorithms	—	
CEN	EN 14535-1:2005 Railway applications — Brake discs for railway rolling stock — Part 1: Brake discs pressed or shrunk onto the axle or drive shaft, dimensions and quality requirements	—	
CEN	EN 14601:2005 Railway applications — Straight and angled end cocks for brake pipe and main reservoir pipe	—	
CEN	EN 14752:2005 Railway applications — Bodyside entrance systems	—	
CEN	EN 14813-1:2006 Railway applications — Air conditioning for driving cabs — Part 1: Comfort parameters	—	
CEN	EN 14813-2:2006 Railway applications — Air conditioning for driving cabs — Part 2: Type tests	—	
CENELEC	EN 50119:2001 Railway applications — Fixed installations — Electric traction overhead contact lines	NONE	—
CENELEC	EN 50121-1:2000 Railway applications — Electromagnetic compatibility — Part 1: General	NONE	—
CENELEC	EN 50121-2:2000 Railway applications — Electromagnetic compatibility — Part 2: Emission of the whole railway system to the outside world	NONE	—
CENELEC	EN 50121-3-1:2000 Railway applications — Electromagnetic compatibility — Part 3-1: Rolling stock — Train and complete vehicle	NONE	—
CENELEC	EN 50121-3-2:2000 Railway applications — Electromagnetic compatibility — Part 3-2: Rolling stock — Apparatus	NONE	—
CENELEC	EN 50121-4:2000 Railway applications — Electromagnetic compatibility — Part 4: Emission and immunity of the signalling and telecommunications apparatus	NONE	—
CENELEC	EN 50121-5:2000 Railway applications — Electromagnetic compatibility — Part 5: Emission and immunity of fixed power supply installations and apparatus	NONE	—

ESO (*)	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of confor- mity of superseded standard Note 1
CENELEC	EN 50122-1:1997 Railway applications — Fixed installations — Part 1: Protective provisions relating to electrical safety and earthing	NONE	—
CENELEC	EN 50124-1:2001 Railway applications — Insulation coordination — Part 1: Basic requirements — Clearances and creepage distances for all electrical and electronic equipment  Amendment A1:2003 to EN 50124-1:2001  Amendment A2:2005 to EN 50124-1:2001	NONE  Note 3  Note 3	—  1.10.2006  1.5.2008
CENELEC	EN 50124-2:2001 Railway applications — Insulation coordination — Part 2: Overvoltages and related protection	NONE	—
CENELEC	EN 50125-1:1999 Railway applications — Environmental conditions for equipment — Part 1: Equipment on board rolling stock	NONE	—
CENELEC	EN 50125-3:2003 Railway applications — Environmental conditions for equipment — Part 3: Equipment for signalling and telecommunications	NONE	—
CENELEC	EN 50126-1:1999 Railway applications — The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS) — Part 1: Basic requirements and generic process	NONE	—
CENELEC	EN 50128:2001 Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Software for railway control and protection systems	NONE	—
CENELEC	EN 50129:2003 Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Safety related electronic systems for signalling	NONE	—
CENELEC	EN 50149:2001 Railway applications — Fixed installations — Electric traction — Copper and copper alloy grooved contact wires	NONE	—
CENELEC	EN 50155:2001 Railway applications — Electronic equipment used on rolling stock  Amendment A1:2002 to EN 50155:2001	NONE  Note 3	—  Date expired (1.9.2005)
CENELEC	EN 50159-1:2001 Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Part 1: Safety-related communication in closed transmission systems	NONE	—
CENELEC	EN 50159-2:2001 Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Part 2: Safety related communication in open transmission systems	NONE	—



ESO <sup>(1)</sup>	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of conformity of superseded standard Note 1
CENELEC	EN 50163:2004 Railway applications — Supply voltages of traction systems	NONE	—
CENELEC	EN 50206-1:1998 Railway applications — Rolling stock — Pantographs: Characteristics and tests — Part 1: Pantographs for main line vehicles	NONE	—
CENELEC	EN 50238:2003 Railway applications — Compatibility between rolling stock and train detection systems	NONE	—
CENELEC	EN 50317:2002 Railway applications — Current collection systems — Requirements for and validation of measurements of the dynamic interaction between pantograph and overhead contact line  Amendment A1:2004 to EN 50317:2002	NONE  Note 3	—  1.10.2007
CENELEC	EN 50388:2005 Railway applications — Power supply and rolling stock — Technical criteria for the coordination between power supply (substation) and rolling stock to achieve interoperability	NONE	—

<sup>(1)</sup> ESO: European Standardisation Organisation:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1 Generally the date of cessation of presumption of conformity will be the date of withdrawal ('dow'), set by the European Standardisation Organisation, but attention of users of these standards is drawn to the fact that in certain exceptional cases this can be otherwise.

Note 3 In case of amendments, the referenced standard is EN CCCC:YYYY, its previous amendments, if any, and the new, quoted amendment. The superseded standard (column 3) therefore consists of EN CCCC:YYYY and its previous amendments, if any, but without the new quoted amendment. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential requirements of the directive.

**NOTE:**

— Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European Standardisation Organisations or from the national standardisation bodies of which the list is annexed to the Directive 98/34/EC <sup>(1)</sup> of the European Parliament and Council amended by the Directive 98/48/EC <sup>(2)</sup>.

— Publication of the references in the *Official Journal of the European Union* does not imply that the standards are available in all the Community languages.

— This list replaces all the previous lists published in the *Official Journal of the European Union*. The Commission ensures the updating of this list.

More information about harmonised standards on the Internet at

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

<sup>(1)</sup> OJ L 204, 21.7.1998, p. 37.

<sup>(2)</sup> OJ L 217, 5.8.1998, p. 18.

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/24)

Aid No	XS 108/06		
Member State	Netherlands		
Region	Provincie Zuid-Holland		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Promolding B.V.		
Legal basis	Artikel 12 van de Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2005		
Annual expenditure planned or overall amount of aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	EUR 161 650
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation	Yes, the state aid intensity is 60% (industrial research)	
Date of implementation	13 June 2006. Subject to the usual reservations, the aid will be awarded following notification		
Duration of scheme or individual aid award	Until 1 June 2007		
Objective of aid	Aid to SMEs	<p>Yes</p> <p>This R&amp;D project is developing knowledge and technology in the field of reinforced fibre composites in an industrial heat exchanger.</p> <p>The research will focus on the technical and operational requirements for heat exchangers under various operating conditions. The key issue is the fall in temperature and pressure in the chemical composition of the medium to be cooled. These requirements guide research into suitable composites, fibre technology, detailed design and structural design. Since this is a non-uniform material — owing to the application of fibres — and injection moulding is under consideration, the interaction between materials, structural design and manufacturing method plays a major — but still unknown — role. The material's chemical resistance, anti-fouling properties and lifetime are unknown. The direction and density of the fibres determine heat conduction and transfer. This is a new advantage for metal heat exchangers, but it is also a complicating factor. It plays no role in the current generation of metal heat exchangers. They, moreover, can be assembled by conventional methods. This is also an unknown factor with reinforced fibre composites. The project involves R&amp;D staff from a number of parties. They include materials scientists, injection moulders, chemists and process experts. The ECN research institute is taking part at its own risk and expense; it is providing scientific knowledge and is responsible for designing the heat exchanger</p>	

Economic sectors concerned	Limited to specific sectors	Yes	
	Other manufacturing	Supply, inter alia, of the energy sector	
Name and address of the granting authority	Provincie Zuid-Holland		
	Postbus 90602 2509 LP Den Haag Nederland		
Large individual aid grants	In conformity with Article 6 of the Regulation	Yes	
Aid No	XS 109/06		
Member State	Netherlands		
Region	Provincie Zuid-Holland		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Ferendi B.V.		
Legal basis	Artikel 12 van de Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2005		
Annual expenditure planned or overall amount of aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	EUR 276 052
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation	Yes, the state aid intensity is 45% (precompetitive research)	
Date of implementation	13 June 2006. Subject to the usual reservations, the aid will be awarded following notification		
Duration of scheme or individual aid award	Until 1 July 2007		
Objective of aid	Aid to SMEs	<p>Yes</p> <p>This R&amp;D project is developing knowledge and technology in the field of composite materials and structures for application in the construction sector. Current knowledge and technology in the field of composites often relate to high-end applications. Other applications pose different operational requirements, making equipment, resin and fibre technologies too costly in relation to the technical specifications. This R&amp;D project is aimed at developing knowledge and technology in the field of composite materials and structures for use by architects and builders. The structures in question are load-bearing. This requirement underpins the requisite R&amp;D. Knowledge will be researched and tested in a range of practical settings. There is little or no know-how and experience among customers and producers in the field of building structures. Research must produce technical requirements and specifications for the development of certifiable structures. Achieving this would open the way for the application of composite structures in building. This is still some way off. This project is aimed at bringing application one step closer. TNO Bouw is taking part in the project at its own expense and risk. It is providing scientific know-how and is involved in the testing and certification of the materials</p>	

Economic sectors concerned	Limited to specific sectors	Yes
	Other manufacturing	Supply of the building sector
Name and address of the granting authority	Provincie Zuid-Holland	
	Postbus 90602 2509 LP Den Haag Nederland	
Large individual aid grants	In conformity with Article 6 of the Regulation	Yes

Aid No	XS 110/06		
Member State	Netherlands		
Region	Provincie Zuid-Holland		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	N.V. ADO Den Haag		
Legal basis	Artikel 12 van de Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2005		
Annual expenditure planned or overall amount of aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	EUR 488 700
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation	Yes, the state aid intensity is 45% (precompetitive research)	
Date of implementation	13.6.2006. Subject to the usual reservations, the aid will be awarded following notification		
Duration of scheme or individual aid award	Until 1 June 2008. If need be, the measure will be aligned on the relevant provisions following revision of the Regulation. The Commission will be notified accordingly		
Objective of aid	Aid to SMEs	<p>Yes</p> <p>This R&amp;D project is developing knowledge and technology in the field of automated crowd-control systems. The combination of various new sensor and data-processing technologies is intended to ensure that offenders in a public area can automatically be reliably identified among thousands of individuals. The project involves the industrial development of optical and acoustic sensors and automatic online data acquisition, data processing and still-to-be-developed security technologies. A test set-up is being developed, and data acquisition will be conducted in a realistic practical environment. This data acquisition and processing are intended to provide the requisite knowledge for detailed R&amp;D at component and system levels. The TNO research institute is developing sensors and data-acquisition and -processing technologies and providing scientific know-how. TNO is responsible for laboratory testing of the system and for testing subsystems in the practical environment. ADO Den Haag is providing knowledge of operating conditions, and other firms involved are developing security technologies</p>	

Economic sectors concerned	Limited to specific sectors	Yes
	Other services	This is a football club that has received aid to develop a system to counter supporter violence
Name and address of the granting authority	Provincie Zuid-Holland	
	Postbus 90602 2509 LP Den Haag Nederland	
Large individual aid grants	In conformity with Article 6 of the Regulation	Yes

Aid No	XS 120/06		
Member State	Latvia		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Regulation on aid to commercial activities under the Eureka programme		
Legal basis	2006. gada 13. jūnija MK noteikumi Nr. 479		
Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	EUR 0,569 million
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation	Yes	
Date of implementation	13.6.2006		
Duration of scheme or individual aid award	Until 31.12.2011		
Objective of aid	Aid to SMEs	Yes	
Economic sectors concerned	All sectors eligible for aid to SMEs	Yes	
Name and address of the granting authority	Izglītības un zinātnes ministrija		
	Vaļņu iela 2 LV-1050, Rīga		
Large individual aid grants	In conformity with Article 6 of the Regulation	Yes	

Aid No	XS 140/05		
Member State	Hungary		
Region	Entire country		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	The 'Successful Hungary' Enterprise Development Loan Programme — Job Creation Investment Sub-Programme		
Legal basis	A Magyar Fejlesztési Bank Rt. Igazgatóságának 79/2005. számú határozata		
Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	
		Loans guaranteed	EUR 940 million
	Individual aid	Overall aid amount	
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation	Yes	

Date of application	1 July 2005	
Duration of scheme or individual aid award	Until 31 December 2006	
Objective of aid	Aid to SMEs	Yes
Economic sectors concerned	All sectors eligible for aid to SMEs	Yes
Name and address of the granting authority	Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság Nádor utca 31. H-1051 Budapest <a href="http://www.mfb.hu">http://www.mfb.hu</a>	
Large individual aid grants	In conformity with Article 6 of the Regulation	Yes

Aid No	XS 141/06		
Member State	Germany		
Region	Niedersachsen, Landkreis Verden		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Carbox GmbH & Co. KG Justus-von-Liebig-Straße 7-9 D-28832 Achim		
Legal basis	§ 23 und 44 der Niedersächsischen Landeshaushaltsordnung		
Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	EUR 121 500
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation	Yes	
Date of implementation	28 August 2006		
Duration of the scheme or individual aid award	Payment to be made to 31 August 2007		
Objective of aid	Aid to SMEs	Yes	
Economic sectors concerned	Limited to specific sectors	Yes	
	motor vehicles	Yes	
Name and address of the granting authority	Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH — NBank Günther-Wagner-Allee 12-14 D-30177 Hannover		
Large individual aid grants	In conformity with Article 6 of the Regulation	Yes	

Aid No	XS 145/06		
Member State	Germany		
Region	Freie und Hansestadt Hamburg		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	dtp AG Goldbekplatz 3-5 D-22303 Hamburg		
Legal basis	Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises (OJ L 10, 13.1.2001, p. 33); Gesetz über die Kreditkommission vom 29 April 1997 (Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt 1997, Nr. 18, Seite 133)		

Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	EUR 92 000
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)-(6) and 5 of the Regulation		Yes
Date of implementation	6 September 2006		
Duration of the scheme or individual aid award	Until 31 December 2008		
Objective of aid	Aid to SMEs	Yes	
Economic sectors concerned	Limited to specific sectors	Yes	
	Other services	Yes	
Name and address of the granting authority	Freie und Hansestadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit Referat Finanzierungshilfen		
	Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg		
Large individual aid grants	In conformity with Article 6 of the Regulation		Yes

## STATE AID — FRANCE

## State aid C 58/2002 (ex N 118/2002)

## Aid for restructuring Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM)

## Invitation to submit comments pursuant to Article 88(2) of the EC Treaty

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/25)

By means of the letter dated 13 September 2006 reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified France of its decision to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty concerning the abovementioned measure.

Interested parties may submit their comments on the measures in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission  
Directorate-General for Energy and Transport  
Directorate A: General affairs  
B-1049 Brussels  
Fax: (32-2) 296 41 04

These comments will be communicated to France. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

## TEXT OF SUMMARY

sales carried out after the adoption of the Decision of 2003.

## 1. PROCEDURE

(1) By letter of 18 February 2002, France notified the Commission of planned restructuring aid for *Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée* (hereinafter 'SNCM'). The proposed restructuring aid consists in the recapitalisation of SNCM via the *Compagnie Générale Maritime et Financière* (hereinafter 'CGMF') in the amount of EUR 76 million, thereby increasing SNCM's own capital from EUR 30 million to EUR 106 million <sup>(1)</sup>.

(2) On 19 August 2002, the Commission decided to initiate the formal investigation procedure provided for in Article 6 of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty <sup>(2)</sup>; the case was registered as C 58/2002. Interested parties have been invited to submit comments on the planned aid.

(3) By Decision 2004/166/EC of 9 July 2003, notified as C(2003) 2153 (hereinafter 'the Decision of 2003') <sup>(3)</sup>, the Commission approved the granting under certain conditions of restructuring aid to SNCM, payable in two instalments, one of EUR 66 million and the other for a maximum amount of EUR 10 million, to be determined on the basis of the net proceeds resulting from asset

(4) By Decision of 16 March 2005, notified under document number C(2004) 4751, the Commission approved the transfer of a second instalment of restructuring aid in the amount of EUR 3,3 million.

(5) On 15 June 2005, in Case T-349/03, the Court of First Instance annulled the Decision of 2003 on the grounds that the minimal character of the aid had been miscalculated.

(6) The French authorities subsequently supplied information on the updating of the restructuring plan, the reconstruction of SNCM's own capital and a merger project in which the firms Veolia Transport and Butler Capital Partners would acquire joint control of SNCM <sup>(4)</sup>. A Commission Decision approving the merger was adopted on 29 May 2006 under Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(5)</sup>.

(7) This additional information changes substantially the initial notification from 2002, completing the measures initially laid down. As a result, this Decision constitutes an extension of the Commission's investigation procedure of 19 August 2002, focusing on the new elements described above, while at the same time incorporating the restructuring plan notified in 2002.

<sup>(1)</sup> Registered as TREN A/61846.

<sup>(2)</sup> OJ L 83, 27.3.1999, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ C 61, 27.2.2004, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ C 103, 29.4.2006.

<sup>(5)</sup> OJ L 24, 29.1.2004.



- (8) The two decisions to initiate and extend the procedure must be regarded as forming an indivisible whole.

## 2. DESCRIPTION OF THE AID

### 2.1. Purpose and recipient of the measure

- (9) The aid in question is entitled 'aid for the restructuring of SNCM', registered as C 58/2002 (ex-N 118/2002), following the Commission's decision of 19 August 2002 to initiate the formal investigation procedure with regard to the planned aid. The measures described below are intended to complete the process of restructuring and sale to the private sector of the *Société Nationale Maritime Corse Méditerranée* (SNCM) to ensure the group's long-term viability.
- (10) The recipient of the aid is SNCM, which has several subsidiaries in the maritime sector and which ensures the maritime transport of passengers, cars and lorries on routes to Corsica, Italy (Sardinia) and the Maghreb (Algeria and Tunisia). When the French authorities issued their notification of the new restructuring plan, the shareholder structure of SNCM was as follows: 93,26 % belonged to the *Compagnie Générale Maritime et Financière* (CGMF) and 6,74 % belonged to the *Société nationale des chemins de fer Français* (SNCF), both companies 100 % State-owned. When the privatisation was completed, Butler Capital Partners held 38 % of SNCM's capital, Veolia Transport held 28 %, the CGMF maintained a presence with 25 %, while 9 % was owned by the firm's employees.
- (11) Regular shipping services between the ports of mainland France and Corsica have since 1948 been operated as a public service. SNCM and the *Compagnie méridionale de navigation* (CMN)<sup>(6)</sup> were the concessionaires of the service between 1976 and 2001 under a framework agreement initially concluded for 25 years<sup>(7)</sup>. In accordance with the Community rules in force<sup>(8)</sup> and following the European invitation to tender organised by the Corsican regional authorities<sup>(9)</sup>, SNCM and CMN jointly secured the contract to run lines between Marseille and Corsica in exchange for financial compensation during the period 2002-2006. As the public service delegation will expire at the end of 2006, the shipping service

mentioned above will be subject to a new Europe-wide invitation to tender from the Corsican Transport Board<sup>(10)</sup>. The award of the public service delegation must be made in the autumn in readiness for implementation on 1 January 2007.

### 2.2. Annulment of the Decision of 9 July 2003 by the judgment of 15 June 2005 of the Court of First Instance and its legal consequences

- (12) Following notification in 2002 of restructuring aid up to EUR 76 million, by its Decision of 2003 the Commission made the allocation of restructuring aid for SNCM, payable in two instalments, one of EUR 66 million and the other up to a maximum of EUR 10 million to be determined at a later date, subject to compliance with several conditions relating to maintaining the fleet of 11 ships, the sale of its direct and indirect shares in certain firms, the absence of any price leadership pricing policy for the Corsica service, and carrying out a certain number of round trips serving Corsica.
- (13) It should be recalled that following the Decisions of 2003 and 2005, the French State transferred to SNCM EUR 69,29 million out of the EUR 76 million notified as restructuring aid in 2002. As regards the latter amount, the Commission found in its Decision of 2003 that EUR 53,48 million could be considered to be compensation for public service under Article 86(2) of the Treaty, transferred by France to compensate for the losses suffered by SNCM as a result of its public service obligations for the period 1991-2001.
- (14) On 15 June 2005, the Court of First Instance annulled the Decision of 2003 on the grounds that the minimal nature of the aid had been miscalculated. The Court considered<sup>(11)</sup> that the Commission had the obligation to take account of the whole amount of the net proceeds resulting from the asset sales carried out under the restructuring plan<sup>(12)</sup> and in this respect it could only carry out an examination on the basis of the 'bulk' of the liquid assets available to SNCM<sup>(13)</sup> in order to calculate the aid requirement. In the same judgment, the Court invited<sup>(14)</sup> the Commission to re-examine the nature of the State aid in the measure in question, or at least a part of it, in light of the judgment *Altmark Trans et Regierungspräsidium Magdeburg*.

<sup>(6)</sup> SNCM owns 45 % of CMN, while the *Compagnie méridionale de Participation* (CMP) owns 55 %. As a result, since 1992, effective control actually lies with the group *Stef-TFE*, which owns 49 % of CMP.

<sup>(7)</sup> See point 24.

<sup>(8)</sup> Council Regulation (EEC) No 3577/92 of 7 December 1992 applying the principle of freedom to provide services to maritime transport within Member States (maritime cabotage), OJ L 364, 12.12.1992, p. 7.

<sup>(9)</sup> Licensing authority for public service obligations since 1991 on the basis of French Law No 91-428 of 13 May 1991.

<sup>(10)</sup> Candidates have until 4 August to submit their bids.

<sup>(11)</sup> The conclusions of the grounds of the judgment are mentioned in points 316 to 321 of the judgment.

<sup>(12)</sup> See point 268 of the judgment.

<sup>(13)</sup> See point 283 of the judgment.

<sup>(14)</sup> See point 320 of the judgment.

(15) As a result of the judgment of 15 June 2005, the formal examination procedure initiated by the Decision of 19 August 2002 was reopened and all the subsequent decisions taken on the basis of the annulled Decision of 2003 were rendered null and void. In consequence, following the annulment by the Court, the Commission will have to take a new decision and examine in the light of the *Altmark Trans* judgment all or part of the amount notified in 2002 as restructuring aid.

(16) However, the above judgment should not cast doubt over the total amount of aid approved. The Commission, by its Decision of 16 March 2005, put an end to the inaccuracies in the Decision of 2003, by drawing up its calculations on the basis of *ex post* figures for the net proceeds of the asset sales<sup>(15)</sup>. In this way, the Commission has taken full account of the net proceeds of the sales of the property assets.

### 2.3. Recap of the 2002 restructuring plan

(17) The restructuring aid notified in 2002 consisted in the recapitalisation of SNCM, via its parent company CGMF, to the tune of EUR 76 million, of which EUR 46 million was accounted for by restructuring costs<sup>(16)</sup>. SNCM's own capital was thus increased from EUR 30 million to EUR 106 million.

(18) In accordance with the 1999 guidelines, the French authorities submitted to the Commission a restructuring plan for SNCM, focusing on the redeployment of its ships between the different routes, the withdrawal of four ships from its fleet, a reduction in personnel of about 12 % and the winding-up of two of its subsidiaries, *Compagnie Maritime Toulonnaise* and *Corsica Marittima*, whose operations would be taken over by SNCM.

### 2.4. Recap of the doubts expressed at the opening of the procedure

(19) When opening the investigation procedure, the Commission, while acknowledging that SNCM was a firm in difficulty, expressed doubts as to the compatibility of the notified measure with the criteria laid down in point 3.2.2 of the 1999 guidelines in force at the time. These doubts related to the absence of State aid, the firm's return to economic viability and the avoidance of distortions of competition.

<sup>(15)</sup> It results from the Decision of 16 March 2005 that the definitive amount of the net proceeds of the assets sales under the restructuring plan comes to EUR 25 million.

<sup>(16)</sup> This amount broke down as follows: EUR 20,4 million for the actual restructuring plan, EUR 1,8 million in charges for the laying up of ships for sale, EUR 14,8 million for the depreciation of the *Liamone* and EUR 9 million for the cost of redeploying the activity to the Maghreb.

### 2.5. The new analysis proposed by France for the restructuring plan notified in 2002 following the judgment issued by the Court of First Instance annulling the Decision of 2003

(20) Within the context of the current procedure, France invited the Commission to re-examine the amount of EUR 53,48 million, which formed part of the EUR 76 million in restructuring aid notified in 2002 and was intended to make up for the under-compensation resulting from the public service agreements of 1991 and 1996, in the light of the criteria established by the Court's judgment of 24 July 2003 in the *Altmark* case, in order to determine whether this compensation constituted State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty and if so, to consider it compatible under Article 86(2) of the Treaty.

(21) In the two cases, France estimates that the amount of aid to be considered as the 2002 restructuring aid was not EUR 76 million but EUR 15,81 million, which would therefore be added to the new measures notified in 2006 and should be examined in conjunction with them. In addition, given that the total amount of the restructuring aid from 2002 was apparently less than the EUR 76 million that was initially notified, the French authorities are inviting the Commission to review the level of compensation imposed by the Commission Decision of 9 July 2003.

### 2.6. The new measures

(22) The French authorities also highlighted the changes made to the restructuring plan notified in 2002.

(23) Despite the 2002 rescue plan, the financial and economic situation of SNCM declined sharply in 2004 and 2005. This situation led the firm's management, in association with the State as shareholder, to begin searching in January 2005 for a private partner with a view to implementing emergency measures. A recapitalisation agreement for SNCM was reached on 13 October 2005 with private investors (Butler Capital Partners and Veolia Transport (Connex)). In order to allow for the part privatisation of SNCM, CGMF apparently subscribed to the entirety of a capital increase at SNCM worth EUR 142,5 million prior to the asset sale and assumed responsibility for part of SNCM's commitments in health insurance contributions for its retirees, valued at EUR 15,5 million, giving a total of EUR 158 million. A second recapitalisation of EUR 35 million was to be carried out jointly by Veolia, BCP and the French State via CGMF (EUR 8,75 million). The mechanism was completed by additional financial and social security measures with a total value of EUR 38,5 million, to be paid by CGMF into an escrow account intended for employees in the event that the buyers decided to reduce staff numbers. To date all of the operations described above have been carried out.

(24) France considers that the financial injections totalling around EUR 158 million do not represent aid since the total amount would have been less than the costs involved in the liquidation of the firm. It also considers that the second recapitalisation of EUR 8,75 million was in keeping with the principle of a prudent investor on the grounds that it was carried out contemporaneously, represents a minority share in comparison to the private investors BCP and Veolia Transport, and generates a fixed capital remuneration of [...] (\*) % per year. As regards the additional financial measures of EUR 38,5 million, France regards this financing as aid to people, which did not benefit the firm and which therefore does not qualify as aid.

### 3. ASSESSMENT

(25) The Commission notes that the additional information forwarded by the French authorities after the annulment of the Decision of 2003 alters the initial notification of 18 February 2002 by completing the measures initially planned. In consequence, this Decision constitutes an extension of the Commission's investigation procedure from 2002, also based on these new elements.

(26) In light of the *Altmark Trans* judgment, the Commission has doubts that the amount of EUR 53,48 million notified in 2002 is not actually aid. It considers that the parameters for calculating compensation for public service obligations were not established in advance in an objective and transparent manner and that it is very difficult to prove, in the absence of invitations to tender for the 1991 and 1996 agreements, that the level of compensation was determined on the basis of an analysis of the costs that a medium-sized, well managed and adequately equipped firm would incur in order to perform these obligations.

(27) The Commission also has doubts with regard to the new elements notified by the French authorities. In particular, it has doubts at this stage of the procedure with regard to the private investor-like behaviour of the CGMF and the French State in carrying out the recapitalisation prior to the sale of the majority stake in SNCM and consequently as to whether this amount can be said not to constitute aid. Even if the Commission were to conclude that it was aid, it would nevertheless still have doubts as to whether the financial measures could be justified under the guidelines for aid for rescue and restructuring plans. Whilst it is true that SNCM appears to meet the criteria for a firm in difficulty as laid down in the guidelines, the information the Commission has at this stage appears insufficient to enable it to check that the aid was limited to the minimum necessary for restructuring, that the restructuring plan would enable the firm to become viable once again and that distortions of competition would be avoided.

(28) In particular, the Commission notes that the success of the restructuring plan is closely linked to the award of

the public service delegation on the routes between Marseille and Corsica for the period 1 January 2007 to 31 December 2012 and that the possibility that the public service delegation will not be awarded to SNCM constitutes an element of uncertainty as to the viability of the firm.

(29) The Commission also has doubts concerning the second recapitalisation of EUR 8,75 million and the additional social security measures worth EUR 38,5 million.

In accordance with Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, any unlawful aid could be recovered from its beneficiary.

### TEXT OF LETTER

'Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur la mesure citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE.

### 1. ASPECTS PROCÉDURAUX

#### 1.1. **Éléments de procédure afférents à la décision de la Commission du 9 juillet 2003 concernant l'aide à la restructuration en faveur de la Société Nationale Maritime Corse — Méditerranée**

- (1) Par lettre du 18 février 2002, la République française a notifié à la Commission un projet d'aide à la restructuration en faveur de la *Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée* (ci-après "la SNCM"). L'aide à la restructuration proposée consistant à recapitaliser la SNCM, par le biais de la *Compagnie Générale Maritime et Financière* (ci-après "la CGMF"), d'un montant de 76 millions d'EUR, portant ainsi les capitaux propres de la SNCM de 30 millions à 106 millions d'EUR. Cette aide a été enregistrée par la Commission en tant qu'aide notifiée sous la référence N 118/2002. La notification avait été complétée par des lettres des autorités françaises en date du 3 juillet 2002 <sup>(17)</sup>.
- (2) Au moment de la notification du plan de restructuration de 2002 la SNCM était détenue à 80 % par la CGMF, qui avait repris la participation de la Compagnie générale transatlantique, et à 20 % par la SNCF. L'État français détient directement 100 % de la CGMF. La SNCM est devenue filiale de la CGMF en 1992, en lieu et place de la Compagnie générale maritime (CGM) qui a été par la suite restructurée recapitalisée et privatisée.
- (3) Le 19 août 2002, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure formelle d'investigation prévue à l'article 6 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil du 22 mars 1999 portant modalités d'application de l'article 93 du traité CE <sup>(18)</sup>, le dossier étant enregistré sous la nouvelle référence C 58/2002.

(\*) Confidential data

<sup>(17)</sup> Enregistrées sous le n° TREN A/61846.

<sup>(18)</sup> JO L 83 du 27.3.1999, p. 1.

- (4) Par télécopie du 11 septembre 2002 <sup>(19)</sup>, les autorités françaises ont demandé la correction de quelques erreurs factuelles dans la décision du 19 août 2002. Par lettre également du 11 septembre 2002, les autorités françaises ont demandé un délai supplémentaire pour apporter leurs commentaires à la décision du 19 août 2002. Par lettre du 17 septembre 2002, les services de la Commission ont accordé un mois supplémentaire à la France afin qu'elle puisse préparer sa réponse.
- (5) Par lettre du 8 octobre 2002 <sup>(20)</sup>, les autorités françaises ont apporté à la Commission des observations sur la décision du 19 août 2002 ouvrant la procédure, en insistant sur l'avancement de la mise en œuvre du plan de restructuration.
- (6) Par lettre du 15 octobre 2002 <sup>(21)</sup>, les autorités françaises ont rappelé l'urgence de publier la décision d'ouverture de la procédure formelle d'investigation au *Journal officiel des Communautés européennes*.
- (7) Par télécopie du 19 novembre 2002, les autorités françaises ont transmis copie des conventions d'avance de trésorerie entre la SNCM et la Compagnie Générale Maritime et Financière (CGMF) ainsi que les preuves du remboursement de l'avance de la CGMF à la SNCM par deux virements en date des 13 mai et 14 juin 2002.
- (8) La Commission a adopté une décision le 27 novembre 2002 modifiant la décision du 19 août 2002, décision qu'elle a transmise à la Représentation permanente de la France auprès de l'Union européenne par lettre du 29 novembre 2002. Suite à cela, la décision de la Commission d'ouvrir la procédure formelle d'investigation dans la présente affaire a pu être publiée le 11 décembre 2002 au *Journal officiel des Communautés européennes* <sup>(22)</sup>. Les parties intéressées ont été invitées à présenter leurs observations sur le projet d'aide à compter de cette date.
- (9) À la demande des autorités françaises, ces dernières ont pu avoir avec les services de la Commission une première réunion de travail le 24 octobre 2002, puis une seconde le 3 décembre 2002.
- (10) La Commission a reçu des observations de la part de deux entreprises, *Corsica Ferries* et le groupe *Stef-TFE*, et de différentes collectivités territoriales. Elle a transmis par lettres des 13 et 16 janvier et des 5 et 21 février 2003 leurs observations à la France en lui donnant la possibilité de les commenter.
- (11) Par lettre également du 16 janvier 2003, les services de la Commission ont envoyé une demande de renseignements complémentaires conformément aux dispositions de l'article 5 du règlement (CE) n° 659/1999.
- (12) Par lettre du 10 février 2003 <sup>(23)</sup>, les autorités françaises ont développé des arguments visant à démontrer que le projet d'aide respecte en tout point les lignes directrices communautaires pour les aides d'État au sauvetage et à la restructuration des entreprises <sup>(24)</sup> (ci-après dénommées "les lignes directrices de 1999") ainsi qu'une description des engagements nouveaux sur l'évolution des effectifs et des salaires, sur la maîtrise des consommations intermédiaires et sur la politique tarifaire de la SNCM.
- (13) Par lettre du 13 février 2003 <sup>(25)</sup>, les autorités françaises ont transmis à la Commission des premiers commentaires sur les observations initiales de *Corsica Ferries* et de *Stef-TFE*.
- (14) Par lettre du 21 février 2003, les autorités françaises ont répondu aux questions supplémentaires posées dans la lettre du 10 février 2003 des services de la Commission.
- (15) Par télécopie du 25 février 2003 <sup>(26)</sup>, les autorités françaises ont transmis copie du pacte d'actionnaires liant la SNCM et le groupe *Stef-TFE*, à la demande de la Commission.
- (16) Le 25 février 2003, à la demande des autorités françaises, s'est tenue une réunion de travail entre les services de la Commission et les représentants de l'administration française.
- (17) Par courrier électronique du 14 mai 2003 <sup>(27)</sup>, les autorités françaises ont transmis à la Commission la version provisoire du rapport d'activité de la SNCM pour l'année 2002.
- (18) Par télécopie du 27 mai 2003 <sup>(28)</sup>, les autorités françaises ont transmis à la Commission leurs commentaires supplémentaires sur les documents que *Corsica Ferries* avait remis aux services de la Commission le 4 février 2003 et que cette dernière a retransmis aux autorités françaises par lettre du 21 février 2003.
- (19) Par décision n° 2004/166/CE du 9 juillet 2003, notifiée sous le numéro C(2003) 2153, (ci-après appelée "la décision de 2003") <sup>(29)</sup>, la Commission a approuvé, sous certaines conditions, l'octroi d'une aide à la restructuration en faveur de la SNCM payable en deux tranches, l'une de 66 millions d'EUR, l'autre d'un montant maximal de 10 millions d'EUR qui sera à déterminer en fonction des produits nets issus des cessions d'actifs réalisés après l'adoption de la décision de 2003.

<sup>(23)</sup> Enregistrée par les services de la Commission sous le n° SG(2003) A/1546.

<sup>(24)</sup> JO C 288 du 9.10.1999, p. 2.

<sup>(25)</sup> Enregistrée par les services de la Commission sous le n° SG(2003) A/1691.

<sup>(26)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/21701.

<sup>(27)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/20745.

<sup>(28)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/21531.

<sup>(29)</sup> JO L 61 du 27.2.2004, p. 13.

<sup>(19)</sup> Enregistrée sous la référence TREN(2002) A/65862.

<sup>(20)</sup> Enregistrée sous la référence SG(2002) A/10050.

<sup>(21)</sup> Enregistrée sous la référence SG(2002) A/10252.

<sup>(22)</sup> JO C 308 du 11.12.2002, p. 29.

(20) Par décision du 8 septembre 2004, notifiée sous le numéro C(2004) 3359, la Commission a apporté une modification marginale à la décision finale de 2003, permettant à la SNCM d'opérer le cas échéant une permutation entre les navires *Aviso* et *Asco* au moyen d'une modification de l'article 2 de la décision de 2003.

(21) Le 13 octobre 2003 la décision de 2003 a fait l'objet d'un recours en annulation devant le Tribunal de première instance des CE (ci-après le "Tribunal") par le principal concurrent de la SNCM, à savoir *Corsica Ferries France* (affaire T-349/03).

(22) Par décision du 16 mars 2005, notifiée sous le numéro C(2004) 4751, la Commission a approuvé le versement d'une seconde tranche de l'aide à la restructuration, d'un montant de 3,3 millions EUR, ce qui a porté le montant total d'aide autorisé à 69 292 400 EUR.

(23) Le 15 juin 2005, dans l'affaire T-349/03, le Tribunal a annulé la décision de 2003 en raison d'une appréciation erronée du caractère minimal de l'aide. Cet arrêt a également rendu caduque la décision du 16 mars 2005 qui était fondée sur la décision de 2003 annulée par la Tribunal.

### 1.2. Rappel historique des autres procédures liées à la décision de la Commission du 9 juillet 2003

(24) Le 22 décembre 1998, à la suite de plaintes à l'encontre des aides octroyées à *Corsica Marittima*, filiale de la SNCM pour le transport de passagers entre la Corse et l'Italie, la Commission a communiqué à la République française sa décision<sup>(30)</sup> d'ouvrir la procédure formelle d'examen des aides au titre de l'article 93, paragraphe 2, du traité CE (devenu article 88, paragraphe 2, CE). Cette affaire a été enregistrée sous la référence C-78/98.

(25) Le 28 février 2001, à la suite de nouvelles plaintes concernant les aides reçues par la SNCM pour couvrir le coût de ses obligations de service public, la Commission a communiqué à la République française sa décision<sup>(31)</sup> d'ouvrir la procédure formelle d'examen des aides au titre de l'article 88, paragraphe 2, CE. Cette affaire a été enregistrée sous la référence C-14/01.

(26) Par décision 2002/149/CE, du 30 octobre 2001<sup>(32)</sup>, concernant les aides d'État versées par la France à la SNCM, la Commission, clôturant les procédures ouvertes dans les affaires C-78/98 et C-14/01, a estimé que les aides d'un montant de 787 millions d'EUR octroyées à la SNCM, pour la période entre 1991 et 2001, à titre de

compensation des obligations de service public assurées vers la Corse à partir des trois ports de la France continentale, à savoir Nice, Toulon et Marseille, par la SNCM étaient compatibles avec le marché commun, en application de l'article 86, paragraphe 2, CE. Cette décision n'a pas fait l'objet d'un recours en annulation devant le Tribunal.

(27) Le 20 décembre 2001, les autorités françaises ont notifié à la Commission une avance de trésorerie de la CGMF à la SNCM d'un montant de 22,5 millions d'EUR au titre d'aide au sauvetage. Cette aide a été enregistrée sous la référence NN 27/2002 (ex N 849/2001), ayant déjà été partiellement versée à la SNCM.

(28) Par décision du 17 juillet 2002 notifiée sous la référence C (2002) 2611 fin<sup>(33)</sup>, la Commission a autorisé l'aide au sauvetage en faveur de la SNCM dans le cadre de la procédure préliminaire d'examen des aides prévue par l'article 88, paragraphe 3, CE. Dans sa décision, la Commission a relevé que l'aide notifiée remplissait les cinq critères prévus à cet égard par les lignes directrices de 1999<sup>(34)</sup>, en particulier l'engagement par l'État français de notifier un plan de restructuration. Cette décision n'a pas fait l'objet d'un recours en annulation devant le Tribunal.

### 1.3. Nouveaux éléments de procédure (concernant deux recapitalisations de la SNCM, certaines mesures à caractère sociale à destination des salariés et sa privatisation)

(29) Les autorités françaises ont transmis à la Commission par courrier du 25 octobre 2005<sup>(35)</sup> des informations relatives à la situation financière de la compagnie depuis la notification du plan d'aide à la restructuration du 18 février 2002.

(30) Le 17 novembre 2005<sup>(36)</sup> les autorités françaises ont fourni des éléments relatifs à l'actualisation du plan de restructuration et à la reconstitution des capitaux propres de la SNCM. Des compléments d'information ont été transmis par courrier du 30 novembre 2005<sup>(37)</sup>, du 14 décembre 2005<sup>(38)</sup> et du 30 décembre 2005<sup>(39)</sup>. Le 15 mars 2006<sup>(40)</sup> une note de synthèse sur le marché, le business plan (partie revenus) et le compte de résultats prévisionnels ont été transmis à la Commission. D'autres documents ont été remis aux services de la Commission à l'occasion de la rencontre avec les autorités française le 28 mars 2006 et par courrier électronique du 7 avril 2006<sup>(41)</sup>.

<sup>(33)</sup> JO C 148 du 25.6.2003.

<sup>(34)</sup> JO C 288 du 9.10.1999.

<sup>(35)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/27546.

<sup>(36)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/30842.

<sup>(37)</sup> Enregistré sous le n° SG(2005) A/10782.

<sup>(38)</sup> Enregistré sous le n° SG(2005) A/11122.

<sup>(39)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/10016.

<sup>(40)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/16904.

<sup>(41)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/19105.

<sup>(30)</sup> JO 1999, C 62, p. 9.

<sup>(31)</sup> JO 2001, C 117, p. 9.

<sup>(32)</sup> JO 2002, L 50, p. 66.

- (31) Le 21 avril 2006 un projet de concentration, par lequel les entreprises Veolia Transport et Butler Capital Partners acquièrent le contrôle en commun de la SNCM<sup>(42)</sup>, a été notifié aux services compétents de la Commission au titre de l'article 4 du règlement (CE) n° 139/2004 du Conseil<sup>(43)</sup>. Une décision approuvant cette opération a été adoptée par la Commission le 29 mai 2006<sup>(44)</sup>.
- (32) Par lettre du 21 juin 2006<sup>(45)</sup> les autorités françaises ont transmis à la Commission l'arrêté du 26 mai 2006 du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie approuvant des opérations financières réalisées par la compagnie CGMF, le décret n° 2006-606 du 26 mai 2006 portant transfert de la SNCM au secteur privé ainsi que l'arrêté du 26 mai 2006 portant approbation des opérations financières réalisées par la SNCF.
- (33) Des renseignements concernant la délégation de service public et les aides à caractère sociales relatifs à la desserte de la Corse ont été transmis le 7 juin 2006 (DG TREN/A/24111).

## 2. DESCRIPTION DE LA MESURE

### 2.1. Titre de la mesure

- (34) L'aide en cause s'intitule "aide à la restructuration en faveur de la SNCM", dossier enregistré sous le numéro C 58/2002 (ex N 118/2002), suite à la décision de la Commission du 19 août 2002 d'ouvrir la procédure formelle d'investigation à l'égard du projet d'aide.

### 2.2. Objectif de l'aide

- (35) Les mesures décrites ci-après visent à mener à bien le processus de restructuration et de cession de la *Société Nationale Maritime Corse Méditerranée* (SNCM) au secteur privé afin d'assurer la viabilité durable du groupe.

### 2.3. Bénéficiaire

- (36) Le bénéficiaire de l'aide est la *Société Nationale Maritime Corse Méditerranée* (SNCM) qui regroupe plusieurs filiales dans le secteur maritime et qui effectue du transport maritime de passagers, voitures et poids lourds sur les liaisons avec la Corse, l'Italie (Sardaigne) et le Maghreb (Algérie et Tunisie). Au moment de la notification du nouveau plan, la SNCM était détenue à 93,26 % par la CGMF à et 6,74 % par la *Société nationale des chemins de fer Français* (SNCF), toutes deux détenues à 100 % par

l'État. À l'issue de l'opération de cession partielle, Butler Capital Partners détient 38 % du capital de la SNCM, Veolia Transport 28 %, la CGMF reste présente à hauteur de 25 % et 9 % est la partie détenue par le salariés.

- (37) Pour ce qui est de la description détaillée des activités de la SNCM, de ses filiales, de la flotte et du marché concerné, la Commission renvoie à la situation comme elle a été décrite dans la décision d'ouverture de 2002. Les modifications intervenues depuis lors seront précisées au fur et à mesure dans la description des faits de la présente décision.

- (38) Il y a lieu de rappeler que les services de transport maritime réguliers entre les ports de la France continentale et de la Corse ont été assurés depuis 1948 dans le cadre d'un service public. La SNCM et la *Compagnie méridionale de navigation* (CMN)<sup>(46)</sup> étaient les concessionnaires du service entre 1976 et 2001 en vertu d'une convention cadre conclue initialement pour vingt-cinq ans<sup>(47)</sup>. Conformément aux règles communautaires en vigueur<sup>(48)</sup> et suite à appel d'offres européen<sup>(49)</sup> organisé par la collectivité territoriale de Corse<sup>(50)</sup>, la SNCM et la CMN ont remporté conjointement ce contrat portant sur la desserte de la Corse au départ de Marseille en échange de compensations financières pendant la période 2002-2006. La délégation de service public (DSP) venant à échéance fin 2006, le service maritime susindiqué fait l'objet d'un nouvel appel d'offre de l'Office des transports de la Corse (OTC) au niveau européen<sup>(51)</sup>. L'attribution de la délégation de service public doit intervenir à l'automne pour une mise en œuvre au 1<sup>er</sup> janvier 2007.

- (39) Aux termes du règlement d'appel d'offre et du cahier des charges adoptés par délibération n° 06/22 de l'Assemblée de Corse et transmis à la Commission le 7 juin 2006, les conditions et les modalités de la délégation de service public reconduisent, dans les grandes lignes, celles mis en œuvre pour la délégation de service public 2002-2006, en tenant compte de quelques adaptations limitées et une réduction en volume. Ainsi, le service de base, qui permet une desserte régulière fret et passagers de l'île par cargos mixtes toute l'année, est reconduit avec quelques évolutions réduites. Pendant les périodes de forte affluence (vacances scolaires, période estivale), le service complémentaire est remplacé par de places supplémentaires sur les mêmes périodes comportant globalement une réduction des capacités de l'ordre de 10 % par rapport à la précédente délégation de service public.

<sup>(46)</sup> La CMN est détenue à 45 % par la SNCM et à 55 % par la *Compagnie méridionale de Participation* (CMP). Son contrôle effectif a été ainsi confié depuis 1992 au groupe *Stef-TFE* qui possède 49 % de la CMP.

<sup>(47)</sup> Voir le point 24.

<sup>(48)</sup> Règlement (CEE) n° 3577/92 du Conseil du 7 décembre 1992 concernant l'application du principe de la libre circulation des services aux transports maritimes à l'intérieur des États membres (règlement cabotage) (JO L 364 du 12.12.1992, p. 7).

<sup>(49)</sup> JO S 2001/10 — 007005.

<sup>(50)</sup> Autorité concédante pour les obligations de service public depuis 1991 en vertu de ladite loi française n° 91-428 du 13 mai 1991.

<sup>(51)</sup> JOUE 2006/S 100-107350. Les candidats ont jusqu'au 4 août pour remettre leurs offres.

<sup>(42)</sup> JO C 103 du 29.4.2006.

<sup>(43)</sup> JO L 24 du 29.1.2004.

<sup>(44)</sup> OJ C 148 of 24.6.2006.

<sup>(45)</sup> Enregistré par les services de la Commission sous le n° TREN A/25295.

- (40) Les opérateurs intéressés conservent la faculté de faire une offre globale ou de répondre ligne par ligne ou sur plusieurs lignes. Le choix se fera en fonction de l'engagement financier global pour la collectivité territoriale de Corse et des éléments de qualité de service et de développement économique de l'île, étant souligné que les offres globales de nature à optimiser la desserte de l'île dans son ensemble bénéficieront d'une prise en compte privilégiée.
- (41) La durée de la délégation de service public est fixée à 6 ans, avec une extension possible pour une durée de 7 ans dans la mesure où cette prolongation d'un an permettrait à l'opérateur de faire une réponse plus favorable financièrement à la Collectivité, en permettant notamment un meilleur étalement des frais fixes.
- (42) En parallèle, des obligations de fréquence de dessertes ont été imposées à tous les opérateurs desservant l'île au départ de Toulon et de Nice; sur ces lignes les résidents corses ainsi que d'autres catégories de passagers bénéficient également d'aides sociales mises en place depuis 2002 en vertu de la décision de la Commission du 2 juillet 2002 <sup>(52)</sup>. Par sa délibération n° 06/23 du 24 mars 2006, l'Assemblée de Corse a confirmé l'application du dispositif jusqu'au 31 décembre 2013.

#### 2.4. Rappel des éléments de la décision du 9 juillet 2003 à l'origine de l'arrêt du Tribunal du 15 juin 2005

- (43) Il convient en premier lieu de rappeler que par sa décision de 2003, la Commission a soumis l'octroi d'une aide à la restructuration en faveur de la SNCM, payable en deux tranches, l'une de 66 millions d'EUR, l'autre d'un montant maximal de 10 millions d'EUR à déterminer successivement au respect de plusieurs conditions, liées au maintien de la flotte en l'état (11 navires) (article 2), à la cession de ses participations directes et indirectes dans certaines sociétés (article 3), à l'absence de toute pratique tarifaire de price leadership sur la desserte de la Corse (article 4) et au respect d'un certain nombre de rotations de navires vers la Corse (article 5).
- (44) Dans la notification du 18 février 2002, les autorités françaises avaient indiqué au point 7.2 que:
- “Les cessions de navires programmées et inscrites dans le projet industriel portent sur:*
- le *Napoléon* (dès aujourd'hui à la vente): pour [...] (\*) millions d'EUR mi 2002,
  - le *Liberté* (à la vente à l'issue de la saison estivale 2002) pour [...] millions d'EUR fin 2002,
  - le *Monte Rotondo* (dès aujourd'hui à la vente): pour [...] fin 2002,
  - le *NGV Asco* pour [...] millions d'EUR mi 2002.

<sup>(52)</sup> Aide d'État N 781/2001 autorisée par décision de la Commission du 2.7.2002, JO C 186/2002.

(\*) Confidential data

Les autres actifs prévus à la vente concernent trois immeubles de bureaux situés à Marseille et essentiellement loués à des tiers. La cession est prévue courant 2002 pour [...] millions d'EUR.

La cession des actifs logés dans les filiales entraînerait à la fois une légère plus-value de cession et une perte de dividende dont le solde est marginal.

*L'ensemble de ces cessions représenterait, dans ces conditions, un apport de liquidités de 21 millions d'EUR pour la SNCM, déductions faites des remboursements résiduels”.*

- (45) La Commission, dans l'indication de l'estimation des produits nets des cessions prévue par le plan de restructuration de 2002, précise au paragraphe 99 de la décision de 2003 que “Le produit attendu de ces cessions était de 40 millions d'EUR, soit un apport de liquidités (produit net de cession) de 21 millions d'EUR compte tenu des remboursements résiduels. Les navires *Monte Rotondo* et *Napoléon* ont été cédés en 2002 pour [...] millions d'EUR de produit net de cession et [...] millions d'EUR de plus-value comptable. Les navires *Liberté* et *Southern Trader* <sup>(53)</sup> ont ou auront été cédés en 2003 pour un produit net de cession et une plus-value comptable de [...] millions d'EUR. Le total des produits nets de cessions de ces quatre navires s'est avéré supérieur de 1,2 million d'EUR aux hypothèses. Le *NGV Asco*, prévu pour [...] millions d'EUR en produit net de cession et [...] millions d'EUR en plus-value comptable, n'a pas encore été cédé”.
- (46) Elle ajoute au paragraphe 101 que “Parallèlement, la société avait prévu dans son plan de restructuration de céder les actifs immobiliers logés dans ses filiales (bureaux à Marseille). Ils ont été effectivement cédés en 2003 pour 12 millions d'EUR de produit net de cession et pour une plus-value comptable de 5,1 millions d'EUR”.

#### 2.5. Raison ayant conduit le Tribunal à annuler la décision de 2003

- (47) Le 15 juin 2005 le Tribunal a jugé <sup>(54)</sup> que “la Commission avait l'obligation de prendre en compte l'intégralité du produit net des cessions réalisées en exécution du plan de restructuration” <sup>(55)</sup> et qu'à cet égard elle ne pouvait “effectuer une évaluation dans les grandes masses des liquidités à la disposition de la SNCM” <sup>(56)</sup> pour calculer le besoin d'aide. Sur base de ces considérations, le Tribunal a jugé que la Commission “ne pouvait pas, sans commettre d'erreur manifeste d'appréciation, retenir uniquement, pour la détermination du caractère minimal de l'aide au considérant 328 de la décision attaquée, l'évaluation de 21 millions d'EUR prévue par le plan de restructuration pour la cession des actifs navals” <sup>(57)</sup>.

<sup>(53)</sup> Le *Southern Trader* fait actuellement l'objet d'une promesse de vente.

<sup>(54)</sup> Les conclusions des motifs de l'arrêt sont mentionnées aux points 316 à 321 de son arrêt.

<sup>(55)</sup> Voir point 268 de l'arrêt.

<sup>(56)</sup> Voir point 283 de l'arrêt.

<sup>(57)</sup> Voir point 284 de l'arrêt.

(48) Au point 319 de l'arrêt le Tribunal a ajouté que: "En conséquence, dès lors que la détermination du caractère minimal de l'aide revêt une importance essentielle dans l'économie générale de la décision attaquée (arrêt *Westdeutsche Landesbank Girozentrale/Commission*, point 62 supra, point 420) et qu'il n'appartient pas au Tribunal, dans le cadre du contentieux de l'annulation, de substituer sa propre appréciation à celle de la Commission (arrêt *SNCF et British Railways/Commission*, point 309 supra, point 64), il y a lieu de prononcer l'annulation de cette décision, sans qu'il soit besoin d'examiner le bien-fondé des griefs avancés par la requérante concernant les conditions imposées par la décision attaquée".

(49) Toutefois, le Tribunal a indiqué <sup>(58)</sup> qu'il " ne saurait, en particulier, être exclu que la Commission, notamment à la lumière de l'arrêt *Altmark Trans et Regierungspräsidium Magdeburg* (point 105 supra), puisse porter une appréciation nouvelle sur la nature d'aide d'État de la mesure en cause ou, du moins, d'une partie de celle-ci, au regard de l'article 87, paragraphe 1, CE, et qu'elle soit amenée à modifier, le cas échéant, les conditions imposées par la décision attaquée, pour autant que lesdites conditions demeurent nécessaires eu égard au montant de la mesure constituant une aide d'État (voir, en ce sens, arrêt *SNCF et British Railways/Commission*, point 309 supra, point 64)".

## 2.6. Conséquences juridiques de l'arrêt du Tribunal du 15 juin 2005

(50) L'arrêt du 15 juin 2005, en annulant la décision de 2003 a pour conséquence de renvoyer la Commission au stade de la procédure formelle d'examen ouverte par décision du 19 août 2002 et de rendre caduques toutes les décisions ultérieures prises sur la base de la décision de 2003 annulée, à savoir les décisions des 8 septembre 2004 et 16 mars 2005. Dès lors, il appartient à la Commission d'adopter une nouvelle décision finale qui corrige l'erreur manifeste d'appréciation identifiée par le Tribunal dans le dispositif de son jugement tenant compte également des motifs qui ont amené le Tribunal à annuler la décision de 2003 comme l'exige l'article 233 du traité CE..

(51) Pour ce qui concerne le montant total de l'aide déclarée compatible, l'arrêt susmentionné ne devrait toutefois pas avoir pour effet de le remettre en cause. En effet, la Commission a, dans sa décision du 16 mars 2005, mis un terme aux imprécisions présentes dans la décision de 2003, en établissant ses calculs sur la base des chiffres de produits nets de cessions constatés *ex post* <sup>(59)</sup>. Ainsi, la Commission a pleinement pris en compte le produit net de la cession des biens immobiliers. En conséquence, bien que l'arrêt du 15 juin 2005 ait pour conséquence de rendre caduque cette décision il n'a pas d'impact sur le calcul du montant cumulé des deux tranches approuvées qui, prises dans leur ensemble n'ont pas dépassé le

besoin d'aide réel de la SNCM résultant du plan de restructuration notifié en 2002.

(52) À cet effet, la Commission estime utile de reproduire le tableau 3 de la décision de 2005.

TABLEAU 3

### Calcul ex post du besoin d'aide et du montant admissible de la seconde tranche d'aide

Calcul du besoin d'aide	Montants retenus dans la décision finale (EUR)	Montants définitifs (EUR)
Compensation pour OSP	5 348 000	5 348 000
Coût du plan de restructuration	46 000 000	46 000 000
Produit net des cessions prévues au plan de restructuration	-21 000 000 (*)	-25 165 000
Produit net des cessions exigées par la décision finale	-10 000 000 (*)	-5 022 600
Besoin d'aide	68 480 000 (*)	69 292 400
Tranche I	66 000 000	66 000 000
Tranche II	indéterminé	3 292 400

(\*) Estimation

(53) Au-delà de la nécessité pour la Commission de prendre une nouvelle décision à la suite de l'annulation par le Tribunal, elle devra examiner la totalité ou une partie du montant notifié en 2002 en tant qu'aide à la restructuration à la lumière de l'arrêt *Altmark Trans*, comme cela a été suggéré par le Tribunal au point 320 de son arrêt.

(54) La Commission note que les informations complémentaires transmises par les autorités françaises postérieurement à l'annulation de la décision de 2003 modifient la notification initiale du 18 février 2002, en complétant les mesures prévues initialement. En conséquence, la présente décision constitue une extension de la procédure d'enquête de la Commission de 2002 reposant également sur ces nouveaux éléments.

(55) La République française et les autres parties intéressées seront appelées à faire parvenir leurs commentaires sur ces seuls nouveaux éléments de fait, dans la mesure où elles ont déjà eu l'occasion d'exprimer leurs points de vue sur les faits antécédents dans le cadre de la procédure administrative préalable à l'adoption de la décision de 2003 et leurs droits procéduraux ayant en conséquence été respectés à cet égard.

<sup>(58)</sup> Voir point 320 de l'arrêt.

<sup>(59)</sup> De la décision du 16 mars 2005 il résulte que le montant définitif du produit net des cessions prévues au plan de restructuration s'élèverait à 25 165 000 EUR.



(56) Aux fins de l'adoption de la décision finale, la présente décision d'extension de procédure et la décision d'ouverture de 2002 doivent être regardées comme formant un ensemble indissociable.

#### 2.7. Rappel du plan de restructuration notifié le 18.2.2002

(57) L'aide à la restructuration notifiée en 2002 consistait à recapitaliser la SNCM, via sa société mère, la CGMF, d'un montant de 76 millions d'EUR, dont 46 millions d'EUR au titre de charges de restructuration<sup>(60)</sup>. Cette augmentation de capital porterait ainsi ses capitaux propres de 30 millions d'EUR à 106 millions d'EUR.

(58) Conformément aux lignes directrices de 1999, les autorités françaises avaient soumis à la Commission un plan de restructuration pour la SNCM portant sur quatre points:

- le redéploiement de ses navires entre les différentes lignes;
- une réduction de quatre navires de sa flotte;
- une baisse des effectifs d'environ 12 %;
- la suppression de deux de ses filiales, la *Compagnie Maritime Toulonnaise* et la société *Corsica Marittima*, dont les activités seraient reprises par la SNCM.

#### 2.8. Rappel des doutes de la Commission du 19 août 2002

(59) Dans son ouverture de la procédure d'enquête, la Commission, tout en reconnaissant à la SNCM le caractère d'entreprise en difficulté, avait exprimé ses doutes quant à la compatibilité de la mesure notifiée avec les critères exposés au point 3.2.2 des lignes directrices de 1999 en vigueur à l'époque.

(60) La Commission avait notamment soulevés les points suivants:

##### a) Retour à la viabilité:

- doutes sur le retour à la viabilité de l'entreprise dus au fait que le plan de restructuration n'indiquait pas comment l'entreprise allait réduire ses pertes sur les lignes faisant autrefois l'objet d'obligations de service public;
- doutes sur le fait que le plan de restructuration proposé fut en mesure de garantir la viabilité de l'entreprise dans l'hypothèse où la SNCM n'obtiendrait pas après 2006 la délégation de services publics relatif aux obligations de service public sur les liaisons entre Marseille et la Corse;
- besoin de vérifier que l'aide à la restructuration ne servirait pas à combler les pertes d'exploitation passées et que le plan de restructuration y afférent mettrait l'entreprise en état de dégager à l'avenir des bénéfices d'exploitation.

<sup>(60)</sup> Ce montant étant détaillé comme suit : 20,4 millions d'EUR en tant que plan de restructuration proprement dit, 1,8 millions d'EUR frais de désarmement de navires en vente, 14,8 millions d'EUR dépréciation du *Liamone* et 9 millions d'EUR coût de redéploiement de l'activité vers le Maghreb.

##### b) Prévention de distorsions de concurrence indues:

- doutes sur l'efficacité du plan de restructuration à atténuer les conséquences de l'aide pour les concurrents car il ne semblait pas apporter de mesures concrètes pour contribuer à assainir l'excédent de l'offre sur le marché. Ces doutes étaient renforcés par le programme ambitieux de la SNCM d'achat de navires pour le renouvellement de sa flotte, alors que les résultats d'exploitation du groupe étaient restés relativement faibles sur la période 1997-2001.

##### c) Limitation de l'aide au minimum:

- Le plan de restructuration ne fournissait pas suffisamment d'explications sur la fixation du montant de la recapitalisation. Doutes sur la méthode retenue par les autorités françaises justifiant le montant de 76 millions d'EUR pour la recapitalisation se basant sur une simulation financière qui n'exposait pas clairement toutes les hypothèses sous-jacentes.

#### 2.9. La nouvelle analyse proposée par la France du plan de restructuration notifié en 2002 suite à l'arrêt d'annulation du Tribunal

(61) L'exécution de l'arrêt du Tribunal nécessite l'adoption d'une nouvelle décision finale qui doit, par la même occasion, intégrer les nouvelles mesures communiquées par la République française. Une décision d'extension de la procédure d'examen existante doit dès lors être adoptée afin d'entendre les autorités françaises et les parties intéressées comme l'exige le règlement de procédure aides n° 659/99.

(62) L'examen des informations transmises à la Commission nécessite, d'après la République française, dans un premier temps, de régulariser l'analyse du plan initialement notifié pour tenir compte de l'arrêt du Tribunal du 15 juin 2005 puis, dans un second temps, d'examiner la conformité de l'ensemble formé du plan initial régularisé et des mesures nouvelles sur la base des lignes directrices communautaires concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté. Par ailleurs, il est demandé à la Commission de constater que l'ensemble des mesures nouvelles, qui ont mené à la cession de la SNCM à des opérateurs privés, ne comporte aucun élément d'aide d'État.

(63) Il convient de rappeler que suite aux décisions de 2003 et 2005, l'État français a versé 69,29 millions d'EUR à la SNCM des 76 millions d'EUR notifiés en tant qu'aide à la restructuration en 2002. Sur ce dernier montant, la Commission avait considéré dans sa décision de 2003 (point 258), que 53,48 millions d'EUR pouvaient être appréciés au titre de l'article 86 § 2 du traité comme compensation de services publics versée par la République française afin de compenser les pertes subies par la SNCM du fait d'obligations de service public supportées par cette société pour l'ensemble de la période 1991-2001. Néanmoins, ce montant faisant partie d'une somme globale plus importante notifiée au titre d'aide à la restructuration, la Commission avait décidé d'apprécier le tout à ce titre.

- (64) Les autorités françaises, en se référant à l'arrêt du Tribunal du 15 juin 2005 précité, invitent la Commission, dans leur courrier du 7 avril 2006, à considérer qu'en raison de sa nature de "compensation de service public", une partie de l'aide à la restructuration de 2002, notamment le montant de 53,48 millions d'EUR, ne soit pas qualifiée de mesure prise dans le cadre d'un plan de restructuration mais de non-aide au titre de la jurisprudence *Altmark* <sup>(61)</sup> ou comme une mesure autonome et indépendante du plan de restructuration au titre de l'article 86 § 2 du traité.
- 2.9.1. *Appréciation par les autorités françaises des 53,48 millions d'EUR à la lumière de la jurisprudence Altmark Trans*
- (65) La France souligne que le Tribunal, au paragraphe 320 de l'arrêt du 15 juin 2005, a insisté sur le fait que, dans l'exécution de cet arrêt, il ne pouvait pas être exclu que la Commission soit amenée à requalifier tout ou partie des mesures initialement notifiées à la Commission et autorisées par elle dans ses décisions du 9 juillet 2003 et du 16 mars 2005, notamment à la lumière de l'arrêt rendu par la Cour de Justice le 24 juillet 2003 dans l'affaire *Altmark Trans* soit quelques jours après la décision du 9 juillet 2003.
- (66) Elle affirme, dans la note du 30 décembre 2005, que l'intervention financière étatique de 53,48 millions d'EUR ne devrait pas être considérée comme procurant un avantage à l'entreprise bénéficiaire, car les quatre conditions établies par la jurisprudence *Altmark* <sup>(62)</sup> seraient remplies. L'analyse des autorités françaises se concentre en fait sur le respect de la quatrième condition.
- (67) À cet égard, elles soulignent, en premier lieu, les difficultés d'interprétation de la jurisprudence précitée et le fait que son application peut s'avérer délicate dans la mesure où elle est postérieure à la convention de service public signée avec la SNCM et la CMN.
- (68) La France souligne, en outre, que l'opérateur public aurait été le seul à pouvoir satisfaire aux obligations de service public en termes de régularité annuelle et fréquence de service et cela malgré l'arrivée en 1996 d'un opérateur privé, lequel n'exploitait que certaines lignes et uniquement pendant la haute saison. Il n'existerait d'ailleurs pas *stricto sensu* d'entreprise dont les coûts pourraient servir de référence pour déterminer si le niveau de la compensation octroyée à la SNCM dépasserait ou non les coûts nécessairement occasionnés par l'exécution des obligations de service public. Il serait donc délicat, d'après les autorités françaises, d'opérer une comparaison entre la structure de coûts de la SNCM et celle d'autres compagnies maritimes, compte tenu des spécificités de l'activité et du marché de cette dernière.
- (69) Les autorités françaises précisent toutefois que la SNCM se serait comportée comme une entreprise moyennement bien gérée, que ses pertes ne seraient pas à imputer à une mauvaise gestion mais à la rigidité des conventions souscrites en 1991 et 1996 ainsi qu'au bouleversement soudain du marché historique de cette compagnie dû au passage d'une situation de monopole à un environnement fortement concurrentiel.
- (70) La République française estime que dans la décision de 2003 la Commission, ayant rejeté tous les arguments avancés par les plaignants tendant à démontrer que la SNCM aurait fait l'objet d'une mauvaise gestion sur la période 1991-2001, aurait elle-même implicitement estimé que la SNCM avait été gérée de manière appropriée et satisfaisante sur la période concernée au regard du 4<sup>ème</sup> critère *Altmark*.
- (71) La France considère en outre qu'une comparaison se fondant sur les éléments disponibles relatifs à la structure de coûts de *Corsica Ferries* et à celle de la SNCM, compagnies n'opérant d'ailleurs pas sur le même marché, serait loin de contredire la présomption de bonne gestion de la SNCM, surtout parce qu'ils ne permettent nullement de prendre en considération une partie non négligeable des coûts de l'activité de service public qui concerne le transport de marchandises.
- (72) Les autorités françaises ont fourni, dans leur courrier du 8 octobre 2002 (A/10050), des éléments, selon elles, aptes à démontrer que la structure des coûts d'exploitation de la SNCM pour la période 1991 à 2001 était très comparable à celle d'entreprises similaires de transport maritime de passagers, telles que Brittany Ferries, Seafrance et la CMN. En particulier, s'agissant de cette dernière, les autorités françaises auraient jugé de l'efficacité de la SNCM en comparant l'activité de cargos mixtes. Ces deux compagnies opéreraient en effet dans un contexte similaire, avec des navires quasi équivalents (3 cargos mixtes pour la CMN et 4 cargos mixtes pour la SNCM) et vers des destinations équivalentes. Les données récoltées sur la période 1991-2001 auraient permis de vérifier que les ratios de productivité <sup>(63)</sup> pour l'activité de cargos mixtes qui diffèrent en 1993, se rapprochent sensiblement sur la période examinée. Ainsi, ces données montreraient qu'au cours de cette période, les ratios de productivité de la SNCM se seraient rapprochés de ceux d'une entreprise moyenne du secteur.

<sup>(61)</sup> Arrêt de la Cour du 24 juillet 2003, *Altmark Trans GmbH e. Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH*, aff. C-280/00, Rec. 2003, p. 7747.

<sup>(62)</sup> Les quatre conditions sont les suivantes :

- (i) l'entreprise bénéficiaire doit effectivement être chargée de l'exécution d'obligations de service public et ces obligations doivent être clairement définies
- (ii) les paramètres sur la base desquels est calculée la compensation doivent être préalablement établis de façon objective et transparente, afin d'éviter qu'elle comporte un avantage économique susceptible de favoriser l'entreprise bénéficiaire par rapport à des entreprises concurrentes ;
- (iii) la compensation ne saurait dépasser ce qui est nécessaire pour couvrir tout ou partie des coûts occasionnés par l'exécution des obligations de service public, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations ;
- (iv) lorsque le choix de l'entreprise à charger de l'exécution d'obligations de service public, dans un cas concret, n'est pas effectué dans le cadre d'une procédure de marché public permettant de sélectionner le candidat capable de fournir ces services au moindre coût pour la collectivité, le niveau de la compensation nécessaire doit être déterminé sur la base d'une analyse des coûts qu'une entreprise moyenne, bien gérée et adéquatement équipée en moyens de transport afin de pouvoir satisfaire aux exigences de service public requises, aurait encourus pour exécuter ces obligations, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations.

<sup>(63)</sup> Rapports entre les charges salariales d'une part et le chiffre d'affaires, les traversées et les navires d'autre part.

- (73) Au-delà de l'analyse des éléments qui attestent du caractère raisonnable de la gestion de la SNCM, la France rappelle que, dans sa décision du 30 octobre 2001, la Commission avait levé les doutes concernant la compatibilité des aides versées à la SNCM dans le cadre des conventions quinquennales de 1991 et 1996 au motif que les subventions octroyées n'ont pas excédé les coûts effectivement supportés par la SNCM en raison des obligations de service public mises à sa charge.
- (74) Les autorités françaises rappellent également que, suite au rapport de l'expert désigné par la Commission sur les données comptables et de gestion présentées par les autorités françaises, cette dernière a conclu au paragraphe 98 de sa décision du 30 octobre 2001 *“que les subventions de service public n'ont pas servi à compenser les coûts des activités concurrentielles de la SNCM. La séparation des comptes relatifs à la prestation dudit service et les audits effectués par les instances de contrôle régionales et nationales permettent également de garantir que les comptes annuels retraçant l'emploi de la subvention de continuité territoriale donnent une image fidèle du coût de la prestation du service public”*.
- (75) En conclusion, la France est de l'avis que la justification du service public combiné à l'absence de surcompensation sur la période 1991-2001 confirmerait le respect du 4<sup>ème</sup> critère Altmark.

2.9.2. *Appréciation par les autorités françaises des 53,48 millions d'EUR à la lumière de l'article 86 § 2*

- (76) La République française insiste sur le fait que même si la Commission devait considérer que ce montant constitue une aide au sens de l'article 87, paragraphe 1 du traité CE, elle ne pourrait que confirmer l'analyse développée dans sa décision de 2003 selon laquelle la partie de l'aide initialement notifiée correspondant au montant de 53,48 millions d'EUR est justifiée en tant que compensation de service public au titre de l'article 86, paragraphe 2 du traité CE, cette analyse n'ayant de surcroît pas été contestée par le Tribunal.
- (77) Elle devrait dès lors être déclarée compatible avec le marché commun sur cette seule base et non pas à la lumière de lignes directrices sur les aides à la restructuration.
- (78) Les autorités françaises affirment, en particulier, que le fait que le montant correspondant à la compensation de charges de service public ait été notifié par la République française lors de la notification du plan de restructuration de 2002 ne saurait empêcher la Commission de qualifier cette mesure comme compensation pour la prestation d'obligations de services publics suivant en cela l'invitation du Tribunal au point 320 de son arrêt du 15 juin 2005.

2.9.3. *Conséquences de la nouvelle analyse sur le plan d'aide à la restructuration notifié en 2002*

- (79) La nouvelle appréciation suggérée par les autorités françaises aurait pour effet mécanique de clarifier le montant

des aides octroyées à la SNCM au titre du plan de restructuration notifié en 2002 de 76 millions d'EUR (- 53,48 millions d'EUR) à la somme de 15,81 millions d'EUR. Le plan de restructuration de 2002 soumis à l'examen de la Commission dans le cadre de l'extension de l'ouverture de procédure ne porterait que sur cette somme.

- (80) Étant donné que le montant global d'aide à la restructuration de 2002 serait inférieur aux 76 millions d'EUR initialement notifiés, sur la base desquels les contreparties décrites dans la décision de 2003 ont été imposées à la SNCM, les autorités françaises invitent la Commission à revoir l'étendue de celles-ci, comme décrit ci-après, comme l'envisage le Tribunal. La France rappelle à cet égard que l'ensemble des contreparties structurelles exigées par la Commission en 2003, à savoir la cession des participations non stratégiques détenues par la SNCM, ont été mises en œuvre.

2.10. **Nouveaux faits relatifs aux modifications du plan de restructuration notifié en 2002**

- (81) Le redressement entamé par le plan de restructuration de 2002 n'a pas apporté tous les résultats escomptés et la situation économique et financière de la SNCM s'est fortement dégradée en 2004 et 2005. La dégradation de la situation économique et financière de la SNCM à partir de 2004 tient à la fois à des facteurs internes (multiplication des conflits sociaux, réalisation insuffisante et tardive des objectifs de productivité, perte de parts de marché), et à des facteurs exogènes à la SNCM: moindre attractivité de la destination de la Corse, politique de conquête de parts de marché menée par son concurrent Corsica Ferries (renforcement de l'offre avec un navire rapide de type “méga express” en 2004 et tarifs promotionnels), hausse du coût des carburants. Le résultat courant qui en est résulté est en perte de -32,6 millions d'EUR en 2004 et -25,8 millions d'EUR en 2005. Le résultat net, quant à lui, est négatif de -29,7 millions d'EUR en 2004 et de -28,8 millions d'EUR en 2005. Dans l'intervalle, les mouvements sociaux se sont amplifiés avec une grève de 24 jours à l'automne 2005 qui a partiellement bloqué l'approvisionnement de la Corse. Cette situation a conduit la direction de la compagnie, en liaison avec l'État actionnaire, à lancer en janvier 2005 le processus de recherche d'un partenaire privé et à mettre en œuvre des mesures d'urgence [notamment la cession de l'Asco et de la participation dans Sud-Cargos<sup>(64)</sup>]. Toutefois, les mesures de réduction des effectifs (220 ETP équivalents-temps-plein, 10 millions d'EUR d'économies en année pleine) n'ont pu être mises en œuvre faute d'avis du comité d'entreprise. En particulier, la France expose que la réduction d'effectifs attendue sur le personnel sédentaire a été réalisée dans l'ensemble; en revanche les effectifs navigants n'ont baissés que marginalement en 2003 de 5 ETP et ont ensuite progressés.

<sup>(64)</sup> Les autorités françaises avaient défendu en 2002 le caractère stratégique de la participation de la SNCM dans Sud-Cargos. L'évolution du trafic de marchandises (développement du conteneur au détriment du trafic roro), le rachat de Delmas, autre actionnaire de Sud-Cargos, par CMA CGM et les difficultés économiques de Sud-Cargos sont autant de facteurs qui expliquent que cette participation n'est plus stratégique et a pu être cédée en 2005 par la SNCM.

(82) Dans ce cadre, un accord de recapitalisation a été trouvé le 13 octobre 2005 avec la participation d'investisseurs privés [Butler Capital Partners et Veolia Transport (Connex) <sup>(65)</sup>]. Ce processus, et le mode de sélection des partenaires, seront exposés plus avant dans la présente décision.

(83) Dans le cadre de la mise en œuvre de ce processus de cession au secteur privé, les autorités françaises ont notifié à la Commission les opérations suivantes:

2.10.1. *Recapitalisation de la SNCM préalablement à sa privatisation*

(84) L'opération financière prévoit la souscription de la part de la CGMF de la totalité de l'augmentation du capital de la SNCM pour un montant de 142,5 millions d'EUR préalable à la cession et la prise en charge d'une partie des engagements sociaux de la SNCM au titre des frais de mutuelles de ses retraités, évalués à 15,5 millions d'EUR environ. Le 26 mai 2006, la France a autorisé cette souscription et a décrété le transfert au secteur privé de la propriété de la SNCM. Les autorités françaises considèrent, comme développé ci-après, que ce montant de 158 millions d'EUR, constituant le prix de marché négatif issu d'une procédure de mise en concurrence ouverte et non discriminatoire, est inférieur au coût de liquidation qu'un actionnaire privé aurait légalement dû assumer et qu'ainsi elles adoptent un comportement d'investisseur privé en économie de marché (IPEM), et que donc, selon elles, cette opération ne comporterait pas d'éléments d'aide d'État.

(85) Dans ce contexte, la France fait observer que l'offre des repreneurs prévoit une garantie de passif. Elle prévoit également une clause résolutoire de la cession qui peut être exercée par les repreneurs en cas de survenance de l'un des événements suivants dans la mesure où ces hypothèses auraient pour effet de remettre en cause la crédibilité de leur plan d'affaires et le retour à la viabilité de la société; il s'agit de:

- la non-attribution du contrat de délégation de service public de desserte maritime de la Corse pour la période débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 [...]\*,
- toute décision négative de la Commission européenne ou un arrêt du Tribunal ou de la Cour de Justice, tels qu'un refus de l'opération ou l'imposition de conditions ayant un impact substantiel sur la valeur de la société, et ce dans un délai de 6 ans à compter du jour de l'acquisition par les partenaires des droits sur la société,

2.10.2. *D'après les autorités françaises, la recapitalisation préalable de la SNCM ne constituerait pas une aide*

(86) En application de la jurisprudence communautaire en la matière, les autorités françaises invitent la Commission à considérer que cette recapitalisation de la SNCM ne contient aucune mesure qualifiable d'aide au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité CE. En effet, les autorités françaises se comporteraient en l'occurrence comme le ferait un investisseur privé avisé, guidé uniquement par

des considérations économiques pour les raisons suivantes:

a) **La privatisation de la SNCM résulte d'un processus de mise en concurrence ouvert, transparent et non discriminatoire diligenté par les autorités françaises**

(87) Le prix offert par les repreneurs est la "meilleure" offre obtenue au terme de ce processus. Il s'agit d'un prix de marché; la France a exposé à ce titre le processus de sélection des actionnaires privés retenu.

(88) Après l'annonce, faite à l'Assemblée nationale le 26 janvier 2005, de la décision gouvernementale de lancer un processus de privatisation, les autorités françaises déclarent avoir lancé deux actions pour garantir selon elles une mise en concurrence ouverte et non discriminatoire, conformément aux critères communautaires:

- les ministres concernés ont nommé une personnalité indépendante, M. Claude Gressier, chargée de veiller notamment au bon déroulement de la procédure et à l'égalité de traitement des candidats, d'une part,
- la CGMF a recruté HSBC-CCF comme banque conseil, d'autre part. Cette banque a contacté 70 sociétés communautaires et non communautaires, dont la liste a été fournie à la Commission, susceptibles d'être intéressées au premier stade de la mise en concurrence.

(89) Parmi ces 70 sociétés, [...]d'entre elles auraient exprimé des marques d'intérêt et [...] mémorandums d'information ont été envoyés. [...] offres préliminaires ont été reçues le 12 avril 2005. Connex, [...] et Butler Capital Partners ont présenté une offre de second tour le 17 juin 2005. Ces offres avaient comme point commun d'être des offres d'acquisition de 100 % du capital. Elles étaient à ce stade indicatives et comportaient de nombreuses zones d'incertitude. Il a été alors décidé que les représentants de l'État auraient des contacts avec chacun des candidats pour faire préciser leurs offres. Les trois candidats ont chacun remis une nouvelle offre le 28 juillet 2005.

(90) Ces offres, qui étaient fermes mais encore conditionnelles, ont été analysées pendant le mois d'août et diverses précisions ont été demandées aux candidats. À partir du 20 août, il a été décidé d'entrer en discussion avec chacun des candidats dans le but de les faire améliorer autant que possible leurs offres et de lever les zones d'incertitude. À cette fin, des réunions en nombre identique ont été organisées avec chacun des trois candidats fin août et début septembre. Ces réunions ont permis de clarifier leurs offres et de les conduire à les améliorer. Une ultime réunion avec chacun des trois candidats a eu lieu le mercredi 14 septembre 2005. Il a été demandé aux candidats de remettre leurs dernières offres pour le jeudi 15 septembre 2005 à 17 heures.

(91) Cependant, le jeudi 15 septembre 2005 en début d'après-midi, Connex a fait savoir que le conseil d'administration de sa maison mère tenu le matin même avait décidé que le groupe ne remettrait pas d'offre. Deux offres ont donc été remises, l'une par le groupe [...], l'autre par le groupe BCP.

<sup>(65)</sup> Veolia Transport est une filiale à 100 % de Veolia Environnement. Elle exploite sous le nom de Connex des services de transport de voyageurs pour le compte de collectivités publiques (transports collectifs en agglomération, transports collectifs interurbains et régionaux) et gère à ce titre des réseaux routiers et ferroviaires et, dans une moindre mesure, des services de transport maritime

(92) La comparaison des deux offres effectuée par la banque conseil sous l'autorité de l'Agence des participations de l'État et sous le contrôle de M. Gressier a montré que l'offre du groupe BCP était nettement moins coûteuse pour l'État. Le mardi 27 septembre 2005, l'État a publié un communiqué indiquant qu'il retenait l'offre du groupe BCP. Le Ministre des Transports a indiqué peu après qu'il envisageait la possibilité que l'État reste au capital de la SNCM, mais de façon minoritaire et temporaire.

(93) Le jeudi 29 septembre 2005, l'État a annoncé que le groupe BCP, soucieux d'avoir dans le tour de table de la SNCM un grand opérateur industriel, a accepté de rétrocéder une partie de ses parts au groupe Connex (qui serait l'opérateur industriel) de telle sorte que la participation de Connex serait de 30 %, celle de l'État à 25 % et celle des salariés à 5 %. Connex serait ainsi l'opérateur industriel de la SNCM tandis que BCP, retenu à l'issue de la procédure de mise en concurrence, en resterait l'actionnaire de référence. Ultérieurement, les nouveaux actionnaires ont accepté une montée de la participation des salariés de 5 % à 9 % (en renonçant chacun à 2 %), ce qui conduit BCP à 38 %, Veolia (Connex) à 28 % et l'État à 25 %.

(94) Au total, la France considère que, dans la mesure où cette recherche d'un partenaire privé pour la SNCM a été opérée dans le cadre d'une procédure de mise en concurrence ouverte et non discriminatoire, à l'issue de laquelle la meilleure offre a été retenue, le prix de cession est un prix de marché.

**b) Le prix négatif de 158 millions d'EUR serait inférior aux coûts qu'aurait entraînés la liquidation de l'entreprise**

(95) La France estime que ceci est le cas que l'on considère, d'après une première méthode, l'ensemble des coûts réels qu'aurait à supporter en tant qu'actionnaire la République française, estimés par un rapport de la CGMF à [...] millions d'EUR et contre-expertisés par le rapport Oddo-Hastings à [...] ou [...] millions d'EUR selon la méthodologie utilisée<sup>(66)</sup>, ou que l'on s'en tienne, selon une seconde méthode, conformément à la pratique décisionnelle de la Commission, confirmée par la jurisprudence de la CJCE<sup>(67)</sup>, aux seuls coûts de liquidation qu'un actionnaire privé placé dans une situation comparable serait légalement tenu d'assumer, correspondant en pratique à la seule valeur de liquidation des actifs de la SNCM, estimée par le rapport Oddo-Hastings à [...] millions d'EUR.

(96) S'agissant de la première méthode, qui tient compte entre autres du risque que l'État française soit appelé en "comblement de passif" si un tribunal devait le considérer comme dirigeant de fait de la SNCM, le rapport établi par la CGMF avec l'appui de Ernst & Young

(rapport CGMF) a été transmis par les autorités françaises en mars 2006; il a été établi au 30 septembre 2005 et réactualisé selon les données provisoires au 31 décembre 2005, estimées au 8 mars 2006. À cette dernière date, la valeur résiduelle de l'actif de la SNCM (soit [...] millions d'EUR) serait après paiement des dettes privilégiées de [...] millions d'EUR. Les autres éléments de coûts pris en compte au titre de l'action en comblement de passif envers l'État comprennent notamment les coûts de résiliation des principaux contrats d'exploitation, les coûts liés à la résiliation des conditions de crédit-bail des navires et le paiement des dettes chirographaires, qui conduirait à un coût de liquidation estimé de l'ordre de [...] millions d'EUR au titre de l'insuffisance d'actif.

(97) En outre, la France considère que la CGMN ou l'État auraient été amenés à payer des indemnités complémentaires de licenciement aux salariés de la SNCM, pour un coût moyen de l'ordre de [...] millions d'EUR, ce qui conduirait in fine à un coût total de liquidation de l'ordre de [...] millions d'EUR.

(98) Le rapport CGMF précise qu'une très forte variation peut exister sur le coût des indemnités complémentaires de licenciement avec des hypothèses basse et haute respectivement chiffrées à [...] et -[...] millions d'EUR et une valeur moyenne retenue à -[...] millions d'EUR et auxquels s'ajoutent des coûts de contentieux estimés à [...] millions d'EUR, soit au total [...] millions d'EUR; ce chiffre correspond à une fourchette de [...] à [...] mois de salaire et une valeur moyenne retenue à 29 mois. Il s'ajouterait au coût du plan conventionnel, d'un coût voisin de -[...] millions d'EUR déjà pris en compte dans le calcul de l'actif net résiduel.

(99) Le rapport établi le 29 mars 2006 par Oddo Corporate Finance et le cabinet Paul Hastings (rapport Oddo) a été transmis le 7 avril 2006 à la Commission. Il consiste en une revue critique, demandée par l'Agence des Participations de l'État (APE), des rapports CGMF et une approche des coûts de liquidation jugés acceptables au plan communautaire.

(100) Le rapport Oddo considère qu'il existerait une insuffisance d'actif de [...] millions d'EUR qui pourrait être mise à charge de l'État en cas d'action en comblement de passif pour un montant allant de [...] %, soit -[...] millions d'EUR, à [...] % de sa valeur. Il considère que cette évaluation, faite au 30 septembre 2005, et d'ailleurs confirmée au 31 décembre, correspond à la date pertinente voisine de la sélection de BCP effectuée le 27 septembre. Le rapport considère aussi que le risque d'action en comblement de passif est élevé, particulièrement au regard d'un précédent jugé par la Cour de Cassation<sup>(68)</sup>, concernant la filiale d'un établissement public, le BRGM (Bureau de Recherches Géologiques et Minières) condamné à payer l'intégralité de l'insuffisance de l'actif de sa filiale, les Mines de Salsignes, au motif que le dirigeant de fait, le BRGM, malgré sa connaissance des conditions de dégradation de l'activité et des alertes données, avait eu un comportement fautif en laissant l'activité se poursuivre.

<sup>(66)</sup> Chiffrage ne tenant pas compte: (i) d'une période intercalaire plus longue qu'un mois (hypothèse d'une liquidation quasi-immédiate) et donc beaucoup plus coûteuse, par exemple dans le cas d'une liquidation amiable dont le surcoût peut être estimé à environ [...] millions d'EUR; (ii) d'éventuels surcoûts "collatéraux" pour l'État puissance publique (impact sur le fonctionnement du Port de Marseille et le service public de continuité territoriale vers la Corse, etc.).

<sup>(67)</sup> Arrêt de la Cour du 28 janvier 2003, aff. C-334/99, *Allemagne c/ Commission* (arrêt "Gröditzter").

<sup>(68)</sup> Cass.com 6 février 2001 n° 98-15129

(101) S'agissant des indemnités complémentaires de licenciement, le rapport Oddo considère également que, du fait du lien de dépendance de la SNCM envers son actionnaire, et selon une autre jurisprudence française récente <sup>(69)</sup>, la liquidation de celle-ci pourrait conduire le juge à ordonner le versement de dommages et intérêts aux salariés. Comme dans le rapport CGMF, la fourchette d'indemnisation envisagée par le rapport Oddo est très large. Si l'évaluation de ces dommages est faite par référence au plan social mis en œuvre en 2002 et celui envisagé en 2005, elle atteindrait une valeur de [...] à [...] millions d'EUR, d'où un coût de liquidation total estimé à charge de l'État de [...] (soit [...] + [...] millions d'EUR) à [...] millions d'EUR (soit [...] + [...] millions d'EUR). Si le juge décide par contre de limiter l'indemnisation, eu égard au contexte et aux circonstances de l'affaire, à une valeur comprise entre [...] et [...] mois de salaire, le coût social serait, selon le rapport Oddo, de [...] à [...] millions d'EUR, soit un coût de liquidation total pouvant aller de [...] à [...] millions d'EUR en y incluant les valeurs estimées d'insuffisance d'actif déjà citées.

(102) De surcroît, la France considère que l'approche développée ci-dessus est confortée par la récente décision de la Commission concernant l'aide d'État mise à exécution par la Belgique en faveur d'ABX Logistics (n° C 53/2003), dans laquelle la Commission a été conduite à examiner un prix de cession négatif, présentant comme en l'espèce le caractère d'un prix de marché, et à le comparer avec les coûts qu'aurait effectivement supportés l'État actionnaire dans le cadre d'une liquidation amiable ou judiciaire tels qu'expertisés par un tiers indépendant. D'après la France, la Commission reconnaît notamment dans cette décision la validité d'un certain nombre de coûts, notamment ceux pouvant résulter d'une action en comblement de passif de la part des créanciers ou des effets de "contagion" de la liquidation aux autres branches du groupe liquidant sa filiale.

(103) S'agissant de la seconde méthode, fondée sur l'arrêt Gröditzer (C 334/99), le rapport de la CGMF et Oddo estiment la valeur de liquidation des actifs à [...] millions d'EUR au 30 septembre 2005, compte tenu d'immobilisations corporelles ([...] millions d'EUR) et financières ([...] millions d'EUR), des créances clients ([...] millions d'EUR), d'autres créances ([...] millions d'EUR) et d'un déficit de trésorerie de — [...] millions d'EUR.

(104) Enfin, les autorités françaises invitent la Commission à tenir compte de la cession du contrôle de la SNCM au secteur privé comme l'un des éléments principaux du contexte dans lequel le plan de restructuration actualisé doit être examiné. Cette privatisation renforcerait en effet la crédibilité du plan de retour à la viabilité de l'entreprise et réduirait drastiquement le risque éventuel de nouvelle mesure d'aide.

#### 2.10.3. Recapitalisation conjointe des actionnaires

(105) Après que la SNCF, actionnaire de SNCM à hauteur de 6,74 % au côté de la CGMF qui en détient le solde, a

transféré ses titres à celle-ci, la SNCM a réduit son capital à un montant de 37.005 EUR dont une quote-part de 75 % a été alors acquise par BCP et Veolia à sa valeur nominale. Une nouvelle augmentation de capital d'un montant de 35 millions d'EUR a ensuite eu lieu; elle a été souscrite à hauteur de [...] millions d'EUR par BCP et de [...] millions d'EUR par Veolia, soit un montant de [...] millions d'EUR, auquel s'ajoute un montant de 8,75 millions d'EUR souscrit par la CGMF à hauteur de sa nouvelle quote-part de 25 %. Les deux partenaires privés ont apporté également une avance en compte courant de 8,75 millions d'EUR, dont respectivement [...] èmes pour BCP et [...] èmes pour Veolia.

(106) La France considère que cette prise de participation constitue également un investissement avisé (IPEM). En effet, d'une part, elle est intervenue de manière concomitante et minoritaire aux côtés des investisseurs privés BCP et Veolia Transport. D'autre part, la France expose que cette participation bénéficie d'une rémunération en capital fixe de [...] % par an, et considère que ce taux de rentabilité est très satisfaisant pour un investisseur privé et exonère l'État du risque d'exécution du plan d'affaires. Il est cependant précisé qu'en cas de redressement ou liquidation judiciaire de la SNCM cette rémunération ne sera pas applicable.

#### 2.10.4. Mesures financières complémentaires (aide à la personne)

(107) La CGMF a versé enfin 38,5 millions d'EUR dans un compte séquestre afin de financer uniquement les mesures sociales supplémentaires que l'État s'est engagé à prendre en charge dans l'éventualité d'un plan de réduction des effectifs mis en œuvre par les repreneurs. La France considère à ce titre, en invoquant la pratique décisionnelle de la Commission, notamment dans le dossier "SFP — Société française de production <sup>(70)</sup>", que ce financement constitue une aide à la personne qui ne bénéficie pas à l'entreprise. Dans ce cas, la mise en œuvre grâce à des fonds publics de mesures sociales supplémentaires en faveur des personnes licenciées, sans que ces mesures allègent l'employeur de ses charges normales, relèverait de la politique sociale des États membres et ne constituerait pas une aide d'État.

#### 2.10.5. Mode de direction de la SNCM et rôle de l'État

(108) Dans le cadre de l'opération, l'État n'exerce plus le contrôle de la société, le mode de gouvernance choisi permettant une répartition des rôles entre les deux partenaires privés.

(109) Le conseil de surveillance, dont les compétences sont détaillées dans les statuts, sera présidé par un représentant de BCP. Depuis la réalisation de l'opération jusqu'à l'attribution de la délégation de service public la présidence est exercée par un représentant de l'État.

<sup>(69)</sup> Affaire *Aspocomp Group Oyj*; arrêt de la Cour d'Appel de Rouen du 22 mars 2005

<sup>(70)</sup> Décision de la Commission du 17 juillet 2002, Société Française de Production, C(2002)2593fin.

- (110) Au sein du conseil de surveillance à 14 membres, BCP et Veolia Transport ont respectivement 4 et 3 membres. Les salariés ont 2 représentants et les salariés actionnaires ont désigné ultérieurement 2 représentants. L'État ne dispose que de 3 membres. Chaque membre dispose d'une voix et les décisions au conseil de surveillance se prennent à la majorité des voix. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.
- (111) Le directoire est le véritable organe de gestion de l'entreprise. Son président est le dirigeant et le représentant de l'entreprise. Ses membres sont nommés par le conseil de surveillance sur proposition de Veolia Transport.
- (112) Les actions détenues par l'État ne disposent d'aucune prérogative particulière en matière de droit de vote. Chaque action dispose du même droit de vote que les autres.
- (113) Les accords passés entre la CGMF et les partenaires BCP et Veolia Transport donnent à ceux-ci la priorité pour acquérir, le moment venu, les actions détenues par la CGMF. Par ailleurs, BCP et Veolia Transport se sont consentis des droits mutuels, notamment de préemption, qui permettront notamment à Veolia Transport de racheter ultérieurement les parts de BCP. Les accords prévoient enfin que, dans l'hypothèse où la CGMF devrait vendre ses parts, les opérations réalisées à cette occasion conduiraient à ce que l'actionnariat soit *in fine* détenu à hauteur de [...] % par Veolia Transport, [...] % par BCP et [...] % par les salariés.

#### 2.10.6. Le plan d'affaires des repreneurs

- (114) Le plan d'affaires des repreneurs s'étend sur la durée la plus courte possible conformément aux règles posées par les lignes directrices de 2004. Il permettrait, d'après la France, de rétablir la viabilité à long terme de l'entreprise dès 2008/2009, sur la base d'hypothèses réalistes concernant ses conditions d'exploitation futures et grâce principalement à la mise en œuvre de mesures internes.
- (115) À l'issue du plan, la SNCM retrouve la viabilité économique. Elle est en mesure de financer ses investissements et de rémunérer ses capitaux propres. Le résultat courant serait positif de [...] millions d'EUR en 2009. En résultat analytique, les activités actuellement déficitaires auront atteint la viabilité économique à cette date.
- (116) Le redressement repose sur un ensemble d'hypothèses jugées réalistes et acceptables par la France. Il ne s'appuierait pas sur une amélioration artificielle de facteurs externes sur lesquels la SNCM ne peut pas influencer. Une étude de marché indépendante (projet Sirène) transmise à la Commission par courrier du 16 mars 2006 aurait permis d'établir des prévisions réalistes de croissance du marché pour l'élaboration du plan d'affaires: [...] % par

an en moyenne entre 2005 et 2009 sur la Corse (contre une tendance de [...] % entre 1993 et 2004); [...] % par an en moyenne sur le Maghreb (contre une tendance entre 2001 et 2004 de +[...] % sur l'Algérie et + [...] % sur la Tunisie). Le plan d'affaires prévoit une stabilité globale des parts de marché de la SNCM sur ses différents segments d'activité ([...] % sur Marseille-Toulon, [...] % sur Nice, [...] % sur l'Algérie et [...] % sur la Tunisie).

- (117) Le retour à la viabilité est principalement obtenu grâce à la mise en œuvre de mesures internes, visant notamment à abaisser le point mort d'exploitation de la société:
- en premier lieu, un plan de réduction des effectifs de 400 équivalents temps plein et des mesures de productivité qui génèrent au total une économie d'environ [...] millions d'EUR sur la masse salariale en année pleine (hors revalorisation salariale) devant mener la société à une augmentation de la productivité de [...] %. À cet égard, il convient de rappeler que les réductions concernant les effectifs sédentaires établies par le plan social de 2002 ont été mises en œuvre en partie tandis que ni la réduction prévue de marins ni l'augmentation de la productivité de 10 % n'ont pu être atteintes;
  - en second lieu, des programmes de réduction des coûts, notamment en matière de maintenance.
- (118) Une analyse de sensibilité aux écarts de coûts et de chiffre d'affaires, autre que le volume de la délégation de service public, a été établie par le projet Sirène et fournie par la France; selon celle-ci, le résultat courant de +[...] millions d'EUR prévu en 2009 pourrait connaître un scénario bas à -[...] millions d'EUR et un scénario haut à +[...] millions d'EUR.

#### 2.10.7. Levée des restrictions posées par la décision annulée

- (119) Pour assurer sa réussite, ce plan part de l'hypothèse que les restrictions posées par la décision annulée du 9 juillet 2003, en matière de remplacement de navires (article 2), de politique tarifaire (article 4) et de nombre de rotations de navires vers la Corse (article 5) seront levées. Selon l'analyse juridique développée par la France, compte tenu du niveau résiduel de l'aide octroyée *in fine* par l'État dans le cadre du plan de restructuration régularisé comme décrit ci-dessus, il ne serait plus justifié que la Commission maintienne l'ensemble de ces contreparties par rapport au montant approuvé à ce titre en 2003.
- (120) En particulier, la France insiste sur le caractère essentiel de l'intégrité de la desserte de Nice, sur le maintien actuel, après les cessions déjà intervenues, du format actuel <sup>(71)</sup> de la flotte et sur le caractère stratégique de la participation de la SNCM dans le groupe CMN.

<sup>(71)</sup> La flotte initiale de 11 navires a été réduite d'une unité avec la cession du NGV Aliso. Par décision du 8.9.2004 la Commission avait autorisé à vendre soit l'Alisco, soit l'Aliso, deux navires sister-ship, dès lors que le nombre des navires utilisés ne dépassaient pas onze.

(121) S'agissant de la desserte de Nice, actuellement déficitaire, les autorités françaises soulignent que le positionnement de la SNCM après sa cession nécessite d'offrir une solution "réseau" et de donner le choix du départ entre les villes de Marseille et de Nice pour ne pas se priver d'une partie importante des clients potentiels situés en France et en Italie dans la zone de chalandise de Nice. De plus, près de [...] % ([...] % en saison) de la clientèle de la SNCM utilise déjà aujourd'hui les billets "croisés", permettant notamment de diversifier les ports d'origine et de destination, ce qui montre la valeur pour la clientèle d'une desserte caractérisée ainsi. De même, limiter la présence aux seuls mois de juillet et août sur la liaison Nice-Corse entraînerait non seulement un impact commercial négatif du fait des billets croisés perdus, mais pénaliserait fortement l'image et la promotion de la SNCM. Par contre, il est probable que le retrait de la SNCM de Nice, représenterait un impact négatif commercial estimé à environ [...] millions d'EUR par an. D'après les prévisions élaborées par les autorités françaises, l'arrêt du *Liamone*, desservant cette ligne, ne permettrait d'améliorer les comptes que de [...] millions d'EUR, ce qui serait un niveau faible eu égard aux enjeux stratégiques de la liaison.

(122) Sur le caractère stratégique de la participation de la SNCM dans le groupe CMN, la France considère que tant la Commission que le juge communautaire ont validé la position des autorités françaises selon laquelle la participation de la SNCM dans le groupe CMN était un actif stratégique et non pas un pur actif financier. Aucun élément nouveau depuis la décision du 9 juillet 2003 ne vient remettre en cause ce raisonnement, qui tend au contraire à être renforcé par la position, jugée dominante par les autorités françaises, acquise depuis lors par *Corsica Ferries* sur le marché corse:

— l'obligation de céder cette participation signifierait sûrement la fin de la coopération industrielle actuelle (synergies, tarif unique, etc.); elle diminuerait substantiellement les chances de la SNCM de concourir à l'appel d'offres pour le renouvellement de la délégation de service public; et elle serait ainsi susceptible de remettre en cause la viabilité de la SNCM.

— l'importance stratégique du partenariat entre la SNCM et la CMN pour chacune d'elles est la raison d'être du pacte d'actionnaires du 7 mars 1992 qui lie la SNCM et STIM d'Orbigny dans le contrôle de la CMP et dont la Commission a eu connaissance. Ce pacte offre précisément des garanties crédibles et fortes à la SNCM en cas de changement substantiel de la politique de la CMN (et vice-versa) par le biais d'une option d'achat. Historiquement, ces dispositions tiennent au fait qu'à l'époque, la SNCM ne pouvait pas détenir le contrôle majoritaire d'une société privée, pour des raisons étrangères à la compagnie, mais qu'elle se voyait octroyer des garanties cohérentes avec la détention de 69 % des intérêts économiques du groupe CMN.

(123) Au total, il est exposé que les repreneurs privés reprennent à leur compte l'analyse constante de la société et

des autorités françaises sur le caractère stratégique de la participation dans la CMN et la nécessité de son maintien dans le patrimoine de la SNCM.

#### 2.10.8. Le maintien d'une structure concurrentielle du marché

(124) L'opération envisagée par les autorités françaises, en assurant le retour à la viabilité de la SNCM, permettrait selon elles le maintien d'un jeu concurrentiel sur les destinations vers la Corse.

(125) D'après la France, la prise en compte des enjeux concurrentiels dans le sauvetage d'une entreprise en difficulté est un des principes des lignes directrices. Elle considère que ce principe a été rappelé, dans le dossier présent, par la Commission (paragraphe 283 de sa décision annulée) et par le Tribunal dans son arrêt du 15 juin. Ce dernier a rappelé que la Commission pouvait estimer, dans l'exercice de son large pouvoir d'appréciation, que la présence d'une entreprise était nécessaire pour prévenir l'émergence d'une structure oligopolistique renforcée des marchés en cause (arrêt *Kneissl Dachstein/Commission*, point 97).

(126) La détermination des contreparties éventuelles doit également tenir compte de la structure de marché (§ 39 des lignes directrices de 2004). Ainsi, une réduction des capacités de la SNCM serait de nature à renforcer la position désormais dominante de *Corsica Ferries* sur le marché avec la Corse, compte tenu notamment des parts de marché respectives des différentes compagnies et de leur évolution dans le temps.

(127) À cet égard, d'après une étude de marché indépendante transmise par la France, il résulte que, depuis son arrivée en 1996, *Corsica Ferries* a fortement développé son offre et s'est imposé en quelques années comme le principal transporteur sur l'ensemble du marché entre la Corse et le continent. En effet, il détient à présent près de 60 % du marché passagers en volume et transporte chaque année 70 % de passagers de plus que la SNCM. Cette dernière au global est passée de 82 % de parts de marché en 2000 à 33 % en 2005. S'agissant du marché de fret, la SNCM est encore le principal transporteur grâce à sa participation dans la CMN, qui en détient 41,7 %. Néanmoins *Corsica Ferries*, qui a développé une offre à partir de 2002, a connu une très forte croissance depuis son lancement (+63 % par an entre 2002 et 2004) et en détient à présent environ 16,8 %.

(128) D'après les autorités françaises, le plan de restructuration ainsi actualisé serait conforme aux critères de compatibilité énoncés par la Commission dans ses lignes directrices de 1999 et celles de 2004. Également, l'ensemble des mesures exposées dans le contexte de la privatisation de la SNCM permettrait de rétablir dès le 30.12.2009 la viabilité à long terme de la SNCM et serait limité au minimum nécessaire à ce retour à la viabilité.



### 3. APPRÉCIATION

(129) La présente décision constitue une extension de la procédure d'ouverture de 2002 qui porte sur les nouveaux éléments décrits ci-dessus, tout en intégrant le plan de restructuration notifié en 2002. La Commission exprime les doutes additionnels par rapport à ceux exprimés dans l'ouverture de procédure de 2002, et qui découlent des nouveaux éléments notifiés par les autorités françaises entre octobre 2005 et mai 2006. En outre, comme cela a été suggéré par le Tribunal, la Commission se doit d'exprimer tout d'abord ses doutes sur la nature d'aide (à la lumière de l'arrêt *Altmark Trans*) et sur la compatibilité en tant que compensation de service public de tout ou partie du montant notifié en 2002.

#### 3.1. Appréciation des 53,48 millions EUR versés au titre de compensations de service public

(130) Ainsi que le Tribunal l'y a invitée, la Commission se doit d'examiner le montant de 53,48 millions d'EUR visant à combler les sous-compensations issues des conventions de service public de 1991 et 1996, à la lumière des critères établis par l'arrêt de la Cour du 24 juillet 2003 dans l'affaire *Altmark*, pour déterminer si ces compensations constituent ou non des aides d'État au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité CE.

(131) Il convient de rappeler que l'arrêt de la Cour en question a dit pour droit que les subventions publiques visant à permettre l'exploitation de services réguliers de transports urbains, suburbains ou régionaux ne tombent pas sous le coup de cette disposition dans la mesure où de telles subventions sont à considérer comme une compensation représentant la contrepartie des prestations effectuées par les entreprises bénéficiaires pour exécuter des obligations de service public. Aux fins de l'application de ce critère, il incombe à la juridiction de renvoi de vérifier la réunion des conditions suivantes:

- premièrement, l'entreprise bénéficiaire a effectivement été chargée de l'exécution d'obligations de service public et ces obligations ont été clairement définies;
- deuxièmement, les paramètres sur la base desquels est calculée la compensation ont été préalablement établis de façon objective et transparente;
- troisièmement, la compensation ne dépasse pas ce qui est nécessaire pour couvrir tout ou partie des coûts occasionnés par l'exécution des obligations de service public, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations;
- quatrièmement, lorsque le choix de l'entreprise à charger de l'exécution d'obligations de service public n'est pas effectué dans le cadre d'une procédure de marché public, le niveau de la compensation nécessaire a été déterminé sur la base d'une analyse des

coûts qu'une entreprise moyenne, bien gérée et adéquatement équipée en moyens de transport afin de pouvoir satisfaire aux exigences de service public requises, aurait encourus pour exécuter ces obligations, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations.

(132) À supposer même qu'il soit possible d'établir que la première et la troisième condition établies par cette jurisprudence sont remplies, il est beaucoup plus difficile de prouver que le deuxième et surtout le quatrième critères sont remplis. En effet en ce qui concerne le deuxième critère la Commission note qu'il s'agit, dans le cas d'espèce, de compensations forfaitaires versées en application des conventions précitées et du montant complémentaire de 53,48 millions d'EUR, versés a posteriori pour des périodes parfois anciennes.

(133) S'agissant du quatrième critère, il s'avère très difficile de démontrer que, en l'absence d'appels d'offres pour l'octroi de conventions de 1991 et 1996, le niveau de compensation "a été déterminé sur la base d'une analyse des coûts qu'une entreprise moyenne, bien gérée et adéquatement équipée en moyens de transport afin de pouvoir satisfaire aux exigences de service public requises, aurait encourus pour exécuter ces obligations, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations".

(134) La Commission prend note du fait que la République française avance un certain nombre d'éléments visant à démontrer que la SNCM aurait agi comme une entreprise moyenne, bien gérée et adéquatement équipée. La Commission exprime néanmoins ses doutes sur le fait que les informations et les données transmises à cet égard par les autorités françaises permettent de constater que cette condition est remplie. Les éléments partiels de comparaison fournis à ce stade par les autorités françaises ne permettent pas d'arriver à une conclusion globale. En outre, en l'absence de précisions, les difficultés économiques récurrentes de l'entreprise conduisent la Commission à exprimer ses doutes sur le fait que la SNCM puisse être considérée comme ayant été une entreprise moyenne, bien gérée et adéquatement équipée, et donc sur la nature de non-aide du montant complémentaire de 53,48 millions d'EUR et invite la République française, le bénéficiaire et les tiers intéressés à lui transmettre leurs observations sur ce point.

(135) Si la Commission devait donc considérer que ce montant constitue une aide au sens de l'article 87, paragraphe 1 du traité CE, elle pourrait confirmer l'analyse développée dans sa décision de 2003, particulièrement aux points 259 et suivants, selon laquelle le montant de 53,48 millions d'EUR serait justifié en tant que compensation de service public au titre de l'article 86, paragraphe 2 du traité CE, cette analyse n'ayant pas été contestée par le Tribunal, et l'approuver sur cette base.

- (136) Si le montant susmentionné est qualifié comme non-aide ou comme aide compatible au sens de l'article 86, paragraphe 2 du traité CE, la Commission devrait estimer que le montant d'aide à considérer comme aide à la restructuration au titre de la notification de 2002 s'élèverait, non à 76 millions d'EUR, mais à 15,81 millions EUR. Ce dernier montant viendrait donc s'ajouter aux mesures notifiées en 2006 et, dans la mesure où elles comporteraient des aides à la restructuration, serait examiné conjointement avec celles-ci; dans le second cas (aides compatibles sur la base de l'article 86), selon les lignes directrices de 2004, l'examen des aides à la restructuration devrait prendre en compte l'effet de ces aides compatibles sur l'ensemble du plan de restructuration.
- (137) La Commission devrait s'interroger sur l'opportunité de maintenir l'ensemble des contreparties imposées à la SNCM par décision de 2003. En effet, l'imposition de celles-ci avait été considérée comme nécessaire pour que la concurrence ne soit pas faussée dans une mesure contraire à l'intérêt commun en considération du montant plus important de 76 millions d'EUR examiné initialement en tant qu'aide à la restructuration. Le réexamen à la baisse de ce montant devrait entraîner une réduction de ces contreparties, comme suggéré par le Tribunal, d'autant que, à présent, la SNCM a déjà mis en œuvre définitivement certaines contreparties [comme la cession de participations non stratégiques dans d'autres compagnies <sup>(72)</sup>] et que l'échéance (31 décembre 2006) pour le maintien des contreparties en matière de remplacement de navires, de politique tarifaire et de nombre de rotations de navires vers la Corse est presque atteinte sous réserve toutefois que les nouvelles injections publiques ne contiennent pas d'aide à la restructuration supplémentaire susceptibles de compenser ou de dépasser le montant d'aide initial une fois réduit à sa partie relative à la restructuration.
- (138) À cet égard, la Commission se doit, en premier lieu, de vérifier si toutes les contreparties imposées par sa décision de 2003 ont été dans la pratique respectées. Même si elle note que les participations jugées non stratégiques dans des sociétés ont été cédées entre 2003 et 2004 et que la SNCM a maintenu sa flotte à 10 navires (soit une unité inférieure à la limite de 11 navires, à la suite de la cession de l'Asco le 24.5.2005 et au remplacement de l'Aliso en 2004), elle exprime ses doutes sur le fait que la limitation de price leadership et de nombre de rotations sur la Corse aient été respectées et que leur suppression soit justifiée. En outre, si la Commission devait estimer que les nouvelles mesures contiennent des aides à la restructuration d'un montant supérieur à celui approuvé dans le cadre du plan de restructuration de 2002, il ne peut pas être exclu qu'elle soit menée à imposer à la SNCM le maintien de contreparties imposées en 2003 ou des contreparties additionnelles adéquates afin de sauvegarder les conditions de concurrence.
- (139) Elle invite dès lors la République française et les parties intéressées à lui faire parvenir leurs commentaires sur ce point.
- 3.2. Appréciation de la nature d'aide ou de non aide de la recapitalisation initiale de 158 millions d'EUR**
- (140) La Commission constate que les fonds qui ont été apportés par la CGMF à la SNCM à ce titre sont clairement des ressources d'État, ce que ne conteste pas la France. Elle constate aussi que cet apport fait partie d'un plan annoncé par le gouvernement français et négocié sous son autorité ce qui traduit bien l'imputabilité à l'État de cette décision. La Commission doit alors vérifier si ce comportement de l'État constitue un investissement avisé compte tenu des difficultés de la SNCM.
- (141) À titre liminaire, la Commission croit utile de rappeler le point 133 de l'arrêt Gröditzter précité "En vue de déterminer si la privatisation de GS pour un prix de vente négatif de 340 millions de DEM comporte des éléments d'aide d'État, il y a lieu d'apprécier si, dans des circonstances similaires, un investisseur privé d'une taille qui puisse être comparée à celle des organismes gérant le secteur public aurait pu être amené à procéder à des apports de capitaux de cette importance dans le cadre de la vente de ladite entreprise ou aurait opté pour la liquidation de celle-ci (voir, en ce sens, notamment, arrêt du 16 mai 2002, France/Commission, C-482/99, Rec. p. I-4397, point 70)".
- (142) La Commission précise également que au point 26 de l'arrêt Espagne/Commission <sup>(73)</sup> la Cour dit pour droit que "...la Commission est fondée à affirmer qu'un investisseur privé poursuivant une politique structurelle, globale ou sectorielle, guidée par des perspectives de rentabilité à long terme, ne saurait raisonnablement se permettre, après des années de pertes ininterrompues, de procéder à un apport en capital qui, en termes économiques, s'avère non seulement plus coûteux qu'une liquidation des actifs, mais est en outre lié à la vente de l'entreprise, ce qui lui enlève toute perspective de bénéfice, même à terme".
- (143) Dans une première approche, les autorités françaises ont comparé le prix de marché négatif payé par la CGMN au coût de liquidation judiciaire de la SNCM, tel qu'il ressort des deux études qu'elles ont fournies. Comme indiqué ci-avant, ce coût de liquidation serait compris, selon ces études, entre [...] et [...] millions d'EUR, avec une valeur médiane de l'ordre de [...] millions d'EUR, et dont une large partie serait due au coût de l'action en comblement de passif qui serait intentée à l'encontre de la CGMN ou de l'État et d'autre part au coût des indemnités complémentaires de licenciement. En appui à son raisonnement, la France évoque notamment la décision ABX prise le 7 décembre 2005 <sup>(74)</sup> par la Commission.

<sup>(72)</sup> En effet, entre 2003 et 2004, la SNCM a cédé ses participations jugées non stratégiques dans quatre sociétés, à savoir *Amadeus France*, la société civile immobilière *Schuman*, la *Société Méditerranéenne d'Investissements et de Participations* (SMIP) et la *SOMECA*. S'agissant de la vente de la participation de la SNCM dans la Compagnie Corse Méditerranée (CCM), la SNCM n'a pu trouver acquéreur malgré un processus de mise en vente et l'offre de la céder même à une valeur symbolique aux actionnaires de la CCM.

<sup>(73)</sup> Arrêt de la Cour du 14 septembre 1994, affaires C 278/92, C-279/92 et C 208/92, *Espagne c. Commission* "Hytasa", Rec. 1999, p. I-4/03.

<sup>(74)</sup> Aide d'État n° C 53-2003 (n° NN62/2003) — Belgique — Aide à la restructuration d'ABX Logistics,

- (144) S'agissant du coût lié au risque de comblement de passif, la Commission note que si, dans cette décision, " la Commission ne nie pas que, dans certains cas exceptionnels, certaines législations nationales prévoient la possibilité pour des tiers de se retourner contre les actionnaires d'une société liquidée, notamment si ces actionnaires peuvent être considérés comme des [...] et/ou ayant commis des fautes de gestion". (§ 208), comme l'avancent ici les autorités françaises, elle conclut toutefois dans cette même décision que "en l'espèce, bien qu'une telle possibilité existe en droit français et que les autorités belges aient fourni un certain nombre d'indications quant à un tel risque, elles n'ont pas suffisamment levé les doutes exprimés, dans le cas d'espèce, lors de l'extension de procédure d'avril 2005 dans le présent dossier. La Commission en conclut qu'il n'est pas légitime, dans le cas présent, de retenir parmi les coûts de ce scénario les 58 millions d'EUR liés, selon les autorités belges, au risque de [...]" (§ 209).
- (145) La Commission note certes que le précédent cité par les autorités françaises (action en comblement de passif contre le BRGM) témoigne de ce qu'une entreprise publique peut être condamnée à ce titre, suite aux difficultés d'une de ses filiales dont elle aurait été dirigeant de fait.
- (146) La Commission rappelle cependant, comme elle l'a fait à l'occasion du dossier ABX, qu'une telle qualification ne pourrait être retenue qu'à titre exceptionnel, une société comme la SNCM devant en principe répondre de ses obligations avec son propre patrimoine. En l'espèce, il n'est pas clair à ce stade que les conditions requises par le droit national pour la poursuite d'une action en comblement de passif, et notamment la qualification de "dirigeant de fait" de la CGMN ou de l'État français, soient remplies. La Commission doit donc exprimer des doutes à ce sujet.
- (147) De même, s'agissant des indemnités complémentaires, la Commission ne considère pas comme suffisamment démontré, à ce stade, le risque que la CGMN ou l'État auraient pu être condamnés à payer des indemnités de licenciement aux salariés de la SNCM en cas de liquidation judiciaire, et doit exprimer des doutes à ce sujet.
- (148) Plus généralement, la Commission souligne qu'aux paragraphes 196 à 216 de sa décision ABX, qui traitent justement du comportement d'investisseur avisé qu'aurait eu la SNCB en vendant une partie de son activité ABX-France à un prix négatif, après avoir rejeté (comme indiqué ci-dessus) les coûts imputables au risque de comblement de passif, parce que ce risque n'avait pas été suffisamment caractérisé, elle se livre à une analyse détaillée des autres coûts liés à la liquidation et qui avaient pu, dans le cas ABX, être pris en compte, en particulier l'impact de la liquidation d'une filiale sur la valeur du reste du groupe. Or, dans le cas d'espèce, la Commission ne dispose pas à ce stade d'une description suffisamment détaillée des coûts avancés par les autorités françaises. En outre, elle exprime ses doutes sur le fait que les circonstances du cas ABX soient transposables au cas d'espèce, notamment l'impact de la liquidation sur les autres composantes du groupe, qui tenait à la nature tout à fait particulière d'activité de réseau européen de l'entreprise concernée.
- (149) Par ailleurs, sur la base des éléments dont elle dispose, s'agissant des coûts sociaux qui seraient, selon elle, vraisemblablement à la charge de la France en cas de liquidation de la SNCM, la Commission note, toujours selon les études fournies par les autorités françaises, que si celles-ci font référence à une valeur moyenne de [...] millions d'EUR pour les indemnités complémentaires de licenciement, elles font également état d'une très forte dispersion en la matière. Ainsi, le rapport CGMF, qui dans sa première version (septembre 2005) évoquait une première fourchette de [...] à [...] millions d'EUR, avec une valeur moyenne de [...] millions d'EUR, est passé dans sa mise à jour de mars 2006, évoquée plus haut, à une seconde fourchette de [...] à [...] millions d'EUR, aboutissant à cette valeur moyenne de [...] millions d'EUR. Le rapport Oddo, quant à lui, a évoqué des chiffres compris, selon la méthode retenue, soit entre [...] et [...] millions d'EUR, soit entre [...] et [...] millions d'EUR.
- (150) En outre, comme la Cour l'a dit au point 22 de l'arrêt Espagne/Commission (Hytasa), précité, il faut établir une distinction entre les obligations que l'État doit assumer en tant que propriétaire actionnaire d'une société et les obligations qui peuvent lui incomber en tant que puissance publique. L'État en tant que propriétaire actionnaire d'une société n'est responsable de ses dettes qu'à concurrence de la valeur de liquidation de ses actifs. Cela signifie en l'espèce que certains coûts liés au plan social extra-conventionnel et certains coûts sociaux complémentaires ne pourraient pas être pris en considération pour l'application du critère de l'investisseur privé. À cet effet, la Commission invite la France à développer cet aspect et notamment détailler tous les coûts sociaux.
- (151) L'imprécision de ces chiffres comme l'impact déterminant de leur prise en compte ou non, sur le coût de liquidation forcée de la SNCM, impose à la Commission d'analyser plus avant cette probabilité comme sa portée.
- (152) À ce titre la Commission fait également observer qu'il peut paraître contradictoire d'inclure des coûts sociaux élevés, et notamment celui d'éventuelles indemnités complémentaires de licenciement, dans le coût théorique de liquidation servant à démontrer l'agissement d'un investisseur privé et, par ailleurs, de retenir, comme exposé plus avant, un montant de 38,5 millions d'EUR de charges extra-conventionnelles au titre d'"aide à la personne". La Commission s'interroge sur le fait de savoir si ces deux mesures interviendraient simultanément et viseraient le même public, et se demande si dans ce cas ce montant ne devrait pas réduire d'autant le coût de liquidation annoncé comme référentiel de l'action de l'investisseur privé. Elle fait d'ailleurs observer que, dans cette hypothèse, et dans le cas de l'appréciation minimale fournie par le rapport Oddo, le coût de liquidation, soit [...] millions d'EUR, diminué du montant des aides à la personne de 38,5 millions d'EUR, soit [...] millions d'EUR, serait inférieur à celui de la recapitalisation (158 millions d'EUR).

(153) La Commission note plus généralement que le montant de 158 millions d'EUR est le prix de marché négatif déterminé à l'issue d'une procédure de marché ouverte et transparente. Elle considère toutefois que même si la mise en œuvre d'un processus de mise en concurrence permet d'aboutir à un prix de marché, il n'est pas exclu que ce prix de marché contienne des éventuels éléments d'aides. Elle note à cet égard que, au-delà de la somme de 15,5 millions d'EUR, destinée à couvrir les engagements de la SNCM relatifs à la mutuelle de ses retraités, élément lui-même à préciser, les 142,5 millions d'EUR restants n'ont pas été, à ce stade de la procédure, détaillés par la France ni justifiés au regard de l'impératif de limitation au minimum de la participation financière de l'État ni comparés au détail des coûts de restructuration.

(154) La deuxième approche utilisée par la France pour apprécier le caractère avisé de son comportement d'actionnaire est fondée sur l'application au cas d'espèce de la jurisprudence "Gröditzter" précitée. Selon la France, cette jurisprudence aurait confirmé l'appréciation de la Commission dans la décision du 8 juillet 1999 <sup>(73)</sup>, selon laquelle "seule la valeur de liquidation [...] des actifs, ..., doit être prise en considération comme coût de la liquidation". Dans le cas d'espèce, selon la France, la valeur de liquidation des actifs de la compagnie évaluée selon la méthodologie retenue dans l'arrêt Gröditzter serait de [...] millions d'EUR, soit un montant supérieur au prix négatif de 158 millions d'EUR.

(155) La Commission n'est à ce stade pas certaine que, d'une part, l'interprétation de l'arrêt et de la décision Gröditzter à laquelle se livre les autorités françaises soit correcte et, d'autre part, que l'arrêt Gröditzter puisse être transposé à la situation de la SNCM.

(156) En effet, comme cela ressort du point 79 de la Décision Gröditzter, précitée, un investisseur privé poursuivant une politique structurelle, globale ou sectorielle, guidée par des perspectives de rentabilité à long terme, ne saurait raisonnablement se permettre, après des années de pertes ininterrompues, de procéder à un apport en capital qui, en termes économiques, s'avère non seulement plus coûteux qu'une liquidation des actifs, mais est en outre lié à la vente de 75 % de sa participation dans l'entreprise, ce qui lui enlève des perspectives substantielles de bénéfice, même à terme. Par ailleurs la Commission est d'avis que la comparaison entre les coûts de liquidation et les coûts d'une recapitalisation devraient également prendre en compte la valeur des actifs, qui est, dans les deux cas, transférée à l'acquéreur.

(157) En outre, la Commission rappelle que en cas de vente dont les modalités auraient été inacceptables pour un investisseur privé, le prix de vente négatif devrait alors constituer dans son ensemble une aide d'État.

(158) Enfin, la Commission tient également à préciser qu'elle manque d'éléments permettant d'assurer que l'application de cette jurisprudence mènerait effectivement à une estimation de la valeur de la liquidation de [...] millions

d'EUR. Elle invite donc la France et les parties tierces à fournir tout élément utile à cet égard.

(159) La Commission émet donc à ce stade de la procédure des doutes quant au comportement d'investisseur privé qu'auraient eu la CGMF et la France en procédant à cette recapitalisation préalable à la cession de la majorité de la SNCM; elle attend des contributions à venir en la matière des autorités françaises et des tiers, ainsi que de ses propres investigations des éléments supplémentaires lui permettant de lever, en tout ou en partie, ses doutes.

(160) Dans ce cadre, en complément des observations de la France et des tiers, la Commission souhaite vérifier, au moyen d'une expertise indépendante confiée à un expert qu'elle missionnera, les éléments de nature à justifier que le prix de vente négatif au moyen de la recapitalisation correspondait effectivement au comportement d'un investisseur avisé.

(161) À ce stade, la Commission ne peut donc pas exclure que tout ou partie du montant de la recapitalisation de 158 millions d'EUR doive être considéré comme constitutif d'une aide d'État, et doive alors être apprécié ensemble avec l'aide à la restructuration retenue au titre du plan de 2002, comme une aide à la restructuration globale dont il conviendrait alors d'examiner la compatibilité.

### 3.3. Appréciation relative aux aides à la restructuration

(162) La Commission note que le plan de restructuration de 2002 a été examiné dans le cadre des lignes directrices sur les aides au sauvetage et à la restructuration de 1999 en vigueur à l'époque. Toutefois, elle note que les nouvelles mesures intégrant ce plan sont postérieures à l'entrée en vigueur de nouvelles lignes directrices de 2004 et ont été mises en œuvre avant que la Commission ne les autorise. Dès lors, s'il s'avérait dans le cadre de la procédure d'enquête que les nouvelles mesures constituent des aides d'État apportant une augmentation substantielle du montant d'aide à la restructuration examiné au titre du plan de 2002, elle examinera leur compatibilité à la lumière des lignes directrices communautaires concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté publiées le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

#### 3.3.1. Caractère d'entreprise en difficulté

(163) Pour être éligible à une aide à la restructuration, l'entreprise doit pouvoir être considérée comme étant en difficulté au sens des lignes directrices sur les aides au sauvetage et à la restructuration.

(164) Le critère d'entreprise en difficulté avait été vérifié dans la décision de la Commission du 9 juillet 2003 sur la base des comptes annuels de la SNCM pour les années 2001 et 2002.

<sup>(73)</sup> Décision C 1999/720 concernant l'aide d'État mise à exécution par l'Allemagne en faveur de Gröditzter Stahlwerke GmbH et de sa filiale Walzwerk Burg GmbH, JO L 292 du 13.11.1999.

- (165) Il convient de vérifier que la SNCM vérifie toujours cette condition, au regard cette fois du rapport annuel le plus récent, à savoir celui de l'année 2005, non encore approuvé par les actionnaires de la SNCM mais dont le projet a déjà été fourni à la Commission. La Commission souligne à titre liminaire, comme le rappellent les lignes directrices <sup>(76)</sup>, qu'il n'existe pas de définition communautaire de l'entreprise en difficulté. Néanmoins, la Commission a vérifié que la SNCM remplit bien le test prévu au point 10 des lignes directrices de 2004, qui permet de vérifier sans conteste qu'une entreprise est en difficulté.
- (166) En effet, la SNCM dispose au 31/12/2005 d'un capital de 55 586 100 EUR (55,6 millions d'EUR) et de primes d'émission de 1,4 millions d'EUR, soit 57 millions d'EUR au total, à comparer à un report à nouveau de -60,5 millions d'EUR, dont -28,8 millions d'EUR pour le seul résultat net de 2005, et de réserves à hauteur de 1,75 millions d'EUR. Ainsi, les capitaux propres hors provisions réglementées <sup>(77)</sup>, encore appelés situation nette en terminologie comptable française, sont négatifs à -1,7 millions d'EUR en 2005, en baisse de 25,5 millions d'EUR par rapport à 2004. Un tel niveau traduit la disparition de plus de la moitié du capital social de l'entreprise, capital social dont plus d'un quart a disparu au cours des 12 derniers mois, vérifiant ainsi la condition suffisante décrite au point 10 a) des lignes directrices <sup>(78)</sup> et permettant de prouver que l'entreprise est bien en difficulté.

### 3.3.2. Doutes sur la viabilité de l'entreprise

- (167) Le plan de restructuration, dont la durée doit être aussi limitée que possible, doit permettre de rétablir dans un délai raisonnable la viabilité à long terme de l'entreprise, sur la base d'hypothèses réalistes concernant les conditions d'exploitation future. Le plan de restructuration doit proposer une mutation de l'entreprise telle que cette dernière puisse couvrir, une fois la restructuration achevée, tous ses coûts, y compris les coûts d'amortissement et les charges financières. La rentabilité de l'entreprise restructurée devra être suffisante pour lui permettre d'affronter la concurrence en ne comptant plus que sur ses seules forces.
- (168) La Commission note que le transfert de la SNCM au secteur privé est un élément important dans la restructuration de l'entreprise et crédibilise fortement la perspective de son retour à la viabilité. Elle note toutefois que ce transfert n'est actuellement que partiel. En outre, notamment au vu des difficultés récurrentes de l'entreprise (y compris suite à la restructuration notifiée en 2002) et de la réduction de sa présence sur le marché avec la Corse, la Commission n'est à ce stade pas convaincue que le plan de restructuration actualisé offre tous les éléments nécessaires à garantir la viabilité durable de l'entreprise.

<sup>(76)</sup> Point 9 des lignes directrices.

<sup>(77)</sup> Les provisions réglementées sont des charges passées en comptabilité en application de règles fiscales, comme par exemple l'amortissement dérogatoire.

<sup>(78)</sup> Voir le point 10 a) des lignes directrices:

"... une entreprise est, en principe et quelle que soit sa taille, considérée comme étant en difficulté aux fins des présentes lignes directrices..."

a) s'il s'agit d'une société à responsabilité limitée, lorsque plus de la moitié de son capital social a disparu, plus du quart de ce capital ayant été perdu au cours des douze derniers mois".

- (169) Par ailleurs, entre autres questions, une restructuration devrait normalement impliquer l'abandon des activités, qui, même après restructuration, resteraient structurellement déficitaires. Or, la Commission note que la SNCM n'envisage pas la suppression de toutes ses activités déficitaires et doit donc à ce stade exprimer ses doutes actuels sur l'effet de cette décision sur les perspectives de viabilité de la compagnie. La Commission souhaite également avoir davantage de précisions sur l'impact que le redéploiement sur le Maghreb aurait sur le retour à la viabilité de la compagnie.

- (170) En outre, la Commission note que la réussite du plan de restructuration est liée étroitement à l'attribution de la DSP sur les liaisons entre Marseille et la Corse pour la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et le 31 décembre 2012 et que l'éventuelle non attribution de la DSP à la SNCM constitue un élément d'incertitude sur la viabilité de l'entreprise.

- (171) La Commission s'interroge sur la réalisation du plan social de 2002 et sur l'impact que les nouvelles mesures sociales auront sur l'ensemble du plan de restructuration. La Commission note que si, d'une part, comme exposé par les autorités françaises, la réduction d'effectifs attendue sur le personnel sédentaire aurait été réalisée dans l'ensemble, d'autre part, les réductions des effectifs navigants n'ont pas respectées les prévisions et que l'augmentation de la productivité prévue de 10 % n'a pas été atteinte.

- (172) La Commission note également que le nouveau plan social prévoit une réduction de la masse salariale de [...] millions d'EUR avec un départ de 400 ETP et une augmentation de la productivité de [...] %. En particulier, elle exprime ses doutes sur le fait que une réduction des effectifs de 400 ETP (équivalents temps plein) et l'adoption de mesures de productivité qui génèrent au total une économie d'environ [...] millions d'EUR suffirait à contribuer au retour à la viabilité de la SNCM compte tenu des écarts avec les prévisions du plan social de 2002. Dès lors, elle invite les autorités françaises et les tiers à lui fournir tout élément utile à clarifier ce point.

### 3.3.3. Doutes sur la limitation de l'aide au minimum

- (173) Le montant des aides à la restructuration doit être limité au minimum possible, notamment au regard des coûts et besoins de restructuration de l'entreprise. À cet égard, la Commission note que les autorités françaises n'ont pas indiqué de manière détaillée quels sont les différents postes de coûts de restructuration. En outre, dans la mesure où tout ou partie du montant de la recapitalisation préalable de 158 millions d'EUR pourrait être qualifié d'aide à la restructuration, la Commission considère que les autorités françaises n'ont à ce stade pas suffisamment démontré que ce montant est limité au strict minimum. Entre autres questions, la France est également invitée à préciser si ce montant inclut ou non des coûts sociaux normalement à charge de l'entreprise, et si il inclut la prise en charge de pertes futures et/ou d'autres éléments et à quel niveau.

(174) La Commission rappelle que les lignes directrices exigent également que les entreprises bénéficiaires d'aides à la restructuration contribuent de manière importante au plan de restructuration sur leurs propres ressources; pour les grandes entreprises, selon les lignes directrices de 2004, une contribution d'au moins 50 % est en principe considérée comme appropriée. La Commission note à cet égard que, si les cessions proposées par la France dans sa notification de 2002, pour une valeur finale de 25.165.000 EUR, et celles effectuées suite à la décision de 2003 de la Commission, soit 5.022.600 EUR, soit un total final de 30.187.600 EUR, constituent une contribution substantielle au regard du montant des coûts de restructuration au titre du plan notifié en 2002, soit 46 millions d'EUR, il n'en serait plus nécessairement de même en tenant compte de l'adaptation du plan de restructuration suite aux nouvelles mesures. Elle invite donc la France d'une part à détailler les coûts de restructuration et d'autre part à justifier le caractère suffisant du niveau de contribution propre au sens des lignes directrices. À cet égard il est à rappeler, comme indiqué précédemment, que même si la Commission devait qualifier les 53,48 millions d'EUR d'aide compatible au titre de l'article 86(2), l'octroi de toute aide pendant la période de restructuration est susceptible d'influer sur l'appréciation des aides à la restructuration et devrait donc être pris en compte conformément aux points 68-71 des lignes directrices de 2004.

#### 3.3.4. Doutes sur la prévention de distorsion de la concurrence

(175) Des mesures doivent être prises pour atténuer, autant que possible, les conséquences défavorables de l'aide pour les concurrents. À défaut, l'aide devrait être considérée comme contraire à l'intérêt commun et donc incompatible avec le marché commun. Dans le cas présent, la Commission note que la SNCM a réalisé plusieurs cessions dans le cadre du plan initial de 2002, mais que la France n'a pas proposé de cession d'actif supplémentaire; elle a au contraire souligné que la flotte de la SNCM, sans s'accroître, est destinée à être renouvelée à hauteur de deux bateaux en 2006 et 2008. De même, la France a précisé que la condition d'absence de price leadership doit être supprimée selon le plan et l'accord présenté par les parties pour leur participation à l'opération de recapitalisation présente.

(176) Comme indiqué précédemment, et comme suggéré par le Tribunal, le réexamen du montant des aides à la restructuration pourrait conduire à revoir le niveau des contreparties à exiger de la SNCM, en tenant compte du fait que les contreparties exigées lors de la décision de 2003, sur la base d'un montant d'aide de 76 millions d'EUR, auraient été largement ou totalement réalisées. Toutefois, compte tenu des doutes qui existent à ce stade sur le montant total qui devra être considéré au titre des aides à la restructuration, et qui pourrait in fine être supérieur ou inférieur au montant initial de 76 millions d'EUR, la Commission ne peut pas exclure à ce stade que les contreparties établies par sa décision de 2003 soient maintenues ou que des contreparties additionnelles soient imposées si le montant des aides à la restructuration était supérieur à celui notifié en 2002.

(177) Dans le cadre de son analyse, en complément des observations de la France et des tiers sur les points précités, la Commission vérifiera, au moyen d'une expertise indépendante, les éléments de nature à justifier que le plan de restructuration permettra la viabilité de l'entreprise, que les éventuelles aides à la restructuration sont limitées au minimum et que la participation en terme de contribution propres à la restructuration de la part de la SNCM soit suffisante au regard des lignes directrices. La Commission examinera également, à l'aide de son expert, dans quelle mesure les contreparties imposées en 2003 ont été respectées.

#### 3.4. Appréciation des 8,75 millions d'EUR d'apport CGMF

(178) La France expose que la recapitalisation de 8,75 millions d'EUR par l'État a été faite de manière concomitante à l'apport des investisseurs privés. Elle explique également que la concomitance est renforcée par la part minoritaire prise par l'État alors que la majorité des fonds sont apportés par le marché. Cette modalité permettrait de respecter l'engagement de privatisation pris par les autorités françaises.

(179) La Commission estime, en effet, qu'au cas où la concomitance de l'investissement privé et public serait démontrée, la recapitalisation de la SNCM à la quelle l'État, via la CGMF, participerait de manière minoritaire ne constituerait pas une aide d'État. À cet égard, elle observe également que la CGMF bénéficierait, hormis le cas d'un règlement judiciaire affectant la SNCM, d'une rentabilité en capital fixe établie à [...] % par an au cas où elle devait céder sa participation. En revanche, elle note que la présence de conditions résolutoires stipulées au seul bénéfice des repreneurs pourrait remettre en cause le respect du principe d'égalité des investisseurs.

(180) Pour pouvoir parvenir à une conclusion sur ces points, la Commission, au delà de l'analyse commanditée à un expert indépendant, souhaite obtenir des autorités françaises des précisions quant aux modalités de ces opérations, de nature à lui permettre de vérifier si l'avance en capital apportée par les repreneurs a une rémunération adéquate, et si la concomitance entre l'investissement privé et public, et notamment l'identité des conditions de souscription, est bien garantie.

#### 3.5. Appréciation des 38,5 millions d'EUR d'apport en compte courant CGMF (aide à la personne)

(181) La Commission note que la France, en invoquant la pratique décisionnelle de la Commission, notamment la décision "SFP — Société française de production", considère que ce financement constitue une aide à la personne qui ne bénéficie pas à l'entreprise et qui ne serait pas donc à qualifier d'aide d'État.

- (182) À cet égard, tout en reconnaissant que la mise en œuvre de mesures sociales supplémentaires par les biais de fonds publics en faveur des personnes licenciées, ne libérant pas l'employeur de ses charges normales, pourraient en principe ne pas constituer une aide d'État, la Commission s'interroge sur la possibilité qu'une telle mesure puisse constituer un avantage indirect à l'entreprise. Elle estime qu'il est prématuré à ce stade de se prononcer sur la nature du montant de 38,5 millions d'EUR et qu'elle doit reporter son évaluation au moment où les autorités françaises auront fourni plus de détails sur le montant même ainsi que sur les modalités de son octroi.
- (183) Au-delà de l'analyse qu'elle conduira à l'aide de son expert, la Commission invite la France à fournir toute information de nature à préciser les éléments pris en compte pour déterminer ce montant, les destinataires de la mesure, si les mesures seront mises en œuvre exclusivement lors que ces destinataires auront quitté l'entreprise, en quoi cette mesure se différencie des coûts du plan social conventionnel et des coûts sociaux hors plan conventionnel, l'existence des éventuelles conditions liées à l'octroi de ce bénéfice et tout autre élément utile à cet égard. Elle invite également la France à répondre au doute exprimé plus haut sur le risque de contradiction avec la prise en compte des indemnités complémentaires de licenciement comme faisant partie des risques supportés par un investisseur avisé.

#### 4. CONCLUSION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation de la mesure dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel de l'aide.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité CE et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication'.

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty****Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/26)

Date of adoption of the decision	4.7.2006
Reference number of the aid	N 43/06
Member State	Italy
Title	Cetena & Insean
Legal basis	Art. 5 Legge 9 gennaio 2006, n. 13
Type of measure	Individual aid
Objective	Research and development
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: EUR 1 million; Overall budget: EUR 3 million
Duration	31 December 2007
Economic sectors	Shipbuilding
Name and address of the granting authority	Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	25.1.2006
Reference number of the aid	N 118/05
Member State	Ireland
Region	Cork
Title	MSF 2002 — Aid to Centocor
Legal basis	Industrial Development Act of 1986 (as amended) — Section 21
Type of measure	Individual aid
Objective	Regional development
Form of aid	Direct grant
Budget	Overall aid amount planned: EUR 45,47 million NPV (*)
Intensity	7,39 % NGE
Economic sectors	Limited to chemical and pharmaceutical industry

(\*) NPV: Net present value

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)



Date of adoption of the decision	7.6.2006
Reference number of the aid	N 262/06
Member State	Spain
Title	Ayuda a Indonesia (construcción naval)
Legal basis	Disposición adicional vigésima segunda: Fondo de Ayuda al Desarrollo, de la Ley 62/2003, de 30 de diciembre
Type of measure	Individual aid
Objective	Development aid
Form of aid	Direct grant
Budget	Overall budget: EUR 6,92 million
Intensity	35 %
Economic sectors	Shipbuilding
Name and address of the granting authority	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	20.9.2006
Reference number of the aid	N 267/06
Member State	Spain
Region	Cataluña
Title	Subvención para la promoción del cine de autor
Legal basis	Resolución CLT/245/2006, de 2 de febrero, por la que se convoca concurso público para la concesión de subvenciones para la promoción del cine de autor (DOGC 4571 de 13.2.2006)
Type of measure	Aid scheme
Objective	Culture
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: EUR 0,62 million; Overall budget: EUR 3,5 million
Intensity	18 %
Duration	31 December 2010
Economic sectors	Recreational, cultural sporting activities, Media
Name and address of the granting authority	Institut Català de les Indústries Culturals (ICIC) C/Rambla Sta. Mònica, 8 E-08001 Barcelona

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	19.10.2006
Reference number of the aid	N 297/06
Member State	Spain
Region	La Rioja
Title	Reindustrialización en zonas afectadas por deslocalización industrial — La Rioja
Legal basis	Propuesta de Bases Regulatoras de la concesión de subvenciones a la inversión de finalidad regional para actuaciones de reindustrialización en zonas afectadas por deslocalización industrial
Type of measure	Aid scheme
Objective	Regional development
Form of aid	Direct grant — Interest subsidy
Budget	Annual budget: EUR 3 million; Overall budget: EUR 3 million
Intensity	20 %
Duration	31 December 2006
Economic sectors	All sectors
Name and address of the granting authority	ADER — Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	6.11.2006
Reference number of the aid	N 592/06
Member State	Sweden
Title	Skattebefrielse för biodrivmedel — förlängd tillämpning
Legal basis	Lagen 1994:1776 om skatt på energi.
Type of measure	Aid scheme
Objective	Environmental protection
Form of aid	Tax advantage
Budget	Annual budget: SEK 1 800 million; Overall budget: SEK 9 000 million
Duration	1 January 2009 — 31 December 2013
Economic sectors	All sectors
Name and address of the granting authority	Finansdepartementet S-103 33 Stockholm

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	29.11.2002
Reference number of the aid	N 681/02
Member State	Belgium
Region	Vlaanderen
Title	Staatssteun voor het Vlaams Audiovisueel Fonds
Legal basis	Decreet van 13 april 1999 houdende machtiging van de Vlaamse Regering om toe te treden tot en om mee te werken aan de oprichting van de vzw Vlaams Audiovisueel Fonds
Type of measure	Aid scheme
Objective	Culture
Form of aid	Soft loan
Budget	Overall budget: EUR 5,5 million
Intensity	85 %
Duration (period)	27 November 2002 — 31 December 2004
Economic sectors	Media
Name and address of the granting authority	Administratie Media van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Commission communication in the framework of the implementation of the European Parliament and Council Directive 95/16/EC of 29 June 1995 on the approximation of the laws of the Member States relating to lifts**

**(Text with EEA relevance)**

*(Publication of titles and references of harmonised standards under the directive)*

(2006/C 303/27)

ESO <sup>(1)</sup>	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	First publication OJ	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of conformity of superseded standard Note 1
CEN	EN 81-1:1998 Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 1: Electric lifts	31.3.1999	—	
	EN 81-1:1998/A2:2004	6.8.2005	Note 3	Date expired (6.8.2005)
	EN 81-1:1998/A1:2005	2.8.2006	Note 3	Date expired (2.8.2006)
	EN 81-1:1998/AC:1999			
CEN	EN 81-2:1998 Safety rules for the construction and installation of lifts — Part 2: Hydraulic lifts	31.3.1999	—	
	EN 81-2:1998/A2:2004	6.8.2005	Note 3	Date expired (6.8.2005)
	EN 81-2:1998/A1:2005	2.8.2006	Note 3	Date expired (2.8.2006)
	EN 81-2:1998/AC:1999			
CEN	EN 81-28:2003 Safety rules for the construction and installation of lifts — Lifts for the transport of persons and goods — Part 28: Remote alarm on passenger and goods passenger lifts	10.2.2004	—	
CEN	EN 81-58:2003 Safety rules for the construction and installation of lifts — Examination and tests — Part 58: Landing doors fire resistance test	10.2.2004	—	
CEN	EN 81-70:2003 Safety rules for the construction and installations of lifts — Particular applications for passenger and goods passenger lifts — Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability	6.8.2005	—	
	EN 81-70:2003/A1:2004	6.8.2005		
CEN	EN 81-72:2003 Safety rules for the construction and installation of lifts — Particular applications for passenger and goods passenger lifts — Part 72: Firefighters lifts	10.2.2004	—	
CEN	EN 81-73:2005 Safety rules for the construction and installation of lifts — Particular applications for passenger and goods passenger lifts — Part 73: Behaviour of lifts in the event of fire	2.8.2006	—	

ESO <sup>(1)</sup>	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	First publication OJ	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of conformity of super- seded standard Note 1
CEN	EN 12016:2004 Electromagnetic compatibility — Product family standard for lifts, escalators and moving walks — Immunity	6.8.2005	EN 12016:1998	Date expired (30.6.2006)
CEN	EN 12385-5:2002 Steel wire ropes — Safety — Part 5: Stranded ropes for lifts	6.8.2005	—	
CEN	EN 13015:2001 Maintenance for lifts and escalators — Rules for maintenance instructions	10.2.2004	—	
CEN	EN 13411-7:2006 Terminations for steel wire ropes — Safety — Part 7: Symmetric wedge socket	This is the first publication	—	

<sup>(1)</sup> ESO: European Standardisation Organisation:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1 Generally the date of cessation of presumption of conformity will be the date of withdrawal ('dow'), set by the European Standardisation Organisation, but attention of users of these standards is drawn to the fact that in certain exceptional cases this can be otherwise.

Note 3 In case of amendments, the referenced standard is EN CCCC:YYYY, its previous amendments, if any, and the new, quoted amendment. The superseded standard (column 3) therefore consists of EN CCCC:YYYY and its previous amendments, if any, but without the new quoted amendment. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential requirements of the directive.

NOTE:

- Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European Standardisation Organisations or from the national standardisation bodies of which the list is annexed to the Directive 98/34/EC <sup>(1)</sup> of the European Parliament and Council amended by the Directive 98/48/EC <sup>(2)</sup>.
- Publication of the references in the *Official Journal of the European Union* does not imply that the standards are available in all the Community languages.
- This list replaces all the previous lists published in the *Official Journal of the European Union*. The Commission ensures the updating of this list.

More information about harmonised standards on the Internet at  
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>.

<sup>(1)</sup> OJ L 204, 21.7.1998, p. 37.

<sup>(2)</sup> OJ L 217, 5.8.1998, p. 18.

**List of code combinations that can be used for box 36 of the Single Administrative Document**

(2006/C 303/28)

Code combination	Tariff regimes to be applied (Article 20(3)(c)-(f) of the Community Customs Code)
<b>1XX</b>	<b>Erga Omnes</b>
100	<b>Erga Omnes third country duty rates</b> (normal duty rates according to Article 20 (3) c) of the CCC) In these cases, a preferential Customs duty is not requested or does not exist.
110	<b>Erga Omnes autonomous tariff suspension</b> Temporary suspensions from the autonomous Customs duties are granted for certain goods of the agricultural, chemical, aeronautical and microelectronic sector. Most of them are contained in annual regulations. Others are shown as footnotes to certain CN codes and are applicable for an indefinite period. The normal duty rates can be suspended either totally (e.g. chapter 27) or partially (e.g. 2905 44, 3201 20 00, 3824 60 etc).
115	<b>Erga Omnes autonomous tariff suspensions subject to an end-use</b> Certain suspensions of code 110 are only granted if the goods obtain a specific destination, an 'end-use' pursuant to Article 82 of the CCC.
118	<b>Erga Omnes autonomous tariff suspensions with certificate confirming the special nature of the product</b> Currently, this case does not exist in the TARIC.
119	<b>Erga Omnes autonomous tariff suspensions subject to an 'airworthiness certificate'</b> These suspensions are only granted if an airworthiness certificate has been presented.
120	<b>Non preferential tariff quotas</b> Includes WTO and autonomous tariff quotas, Erga Omnes and origin related.
123	<b>Non preferential tariff quotas subject to and end use authorisation</b> Certain tariff quotas of code 120 are only granted if the goods obtain a specific destination, an 'end-use' pursuant to Article 82 of the CCC.
125	<b>Non preferential tariff quotas subject to a special certificate</b> These must be other documents than origin certificates, e.g. pedigree certificates, handicraft, handlooms certificates ..
128	<b>Erga Omnes tariff quotas following outward processing</b>
140	<b>Special end use resulting from Common Customs Tariff</b> Application of the third country duty rates under the obligation of presentation of an end use authorisation.
150	<b>Admission to CN codes subject to special certificates</b> Most of these cases and the relevant certificates are mentioned the Combined Nomenclature (see preliminary provisions). Others are mentioned as footnotes to the relevant CN codes, e.g. 0202 30 50.

Code combination	Tariff regimes to be applied (Article 20(3)(c)-(f) of the Community Customs Code)
<b>2XX</b>	<b>Generalised System of Preferences (GSP)</b>
200	<p><b>GSP duty rate without conditions or limits</b></p> <p>No other condition than the presentation of a certificate of origin Form A has to be fulfilled.</p> <p>Compliance with the social and environmental clauses may also be certified on Form A for additional duty reductions. (This code also covers cases where graduated countries still benefit from duty reductions from the CCT.) (for example, Moldova)</p>
218	<p><b>GSP suspensions with certificate confirming the special nature of the product</b></p> <p>Currently not applicable</p>
220	<p><b>GSP tariff quotas.</b></p>
223	<p><b>GSP tariff quota subject to an end use</b></p> <p>Benefit of the GSP tariff quota requires the presentation of an end use authorisation</p>
225	<p><b>GSP tariff quotas subject to a special certificate</b></p>
240	<p><b>GSP preferential duty rates subject to an end use</b></p> <p>Benefit of a GSP preference requires the presentation of an end use authorisation</p>
250	<p><b>Admission to CN codes with special GSP rates subject to a special certificate</b></p> <p>Currently not applicable.</p>
<b>3XX</b>	<b>Preferential agreements (including Customs Unions)</b>
300	<p><b>Preferential duty rate without conditions or limits (including ceilings)</b></p> <p>Application of the preferential duty rates under the relevant agreement.</p>
310	<p><b>Preferential agreements: tariff suspensions</b></p>
315	<p><b>Preferential suspension subject to an end use</b></p> <p>Benefit of a preferential suspension requires the presentation of an end use authorisation.</p>
318	<p><b>Preferential suspensions with certificate confirming the special nature of the product</b></p> <p>Currently not applicable</p>
320	<p><b>Preferential tariff quotas</b></p> <p>The preferential duty rates are only applicable within the limits of quotas. They can be managed on a 'first come — first served'- basis or by licences.</p>
323	<p><b>Preferential tariff quotas subject to an end use</b></p> <p>Certain quotas of code 320 only apply if the goods obtain a specific destination, an 'end-use' pursuant to Article 82 of the CCC.</p>
325	<p><b>Preferential tariff quotas subject to a special certificate</b></p>

Code combination	Tariff regimes to be applied (Article 20(3)(c)-(f) of the Community Customs Code)
340	<b>preferential duty rates subject to an end use</b> Benefit of the preference requires the presentation of an end use authorisation.
350	<b>Admission to CN codes with special preferential rates subject to a special certificate</b> Currently, this case does not exist.
4XX	
400	<b>Non-imposition of customs duties under the provisions of customs union agreements concluded by the Community</b>

For convenience, later versions of this list will be published on the Europa website  
([http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/customs/procedural\\_aspects/general/sad/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/procedural_aspects/general/sad/index_en.htm))

—————



**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4519 — Lagardère/Sportfive)**  
**Candidate case for simplified procedure**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/29)

1. On 5 December 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Groupe Lagardère ('Lagardère', France) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking Sportfive Group SAS ('Sportfive', France) by way of purchase of shares.
2. The business activities of the undertakings concerned are:
  - for undertaking Lagardère: Books, press, broadcasting and multimedia services;
  - for undertaking Sportfive: Sport broadcasting rights, marketing services.
3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.
4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4519 — Lagardère/Sportfive, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Non-opposition to a notified concentration**  
**(Case COMP/M.4402 — UCB/Schwarz Pharma)**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/30)

On 21 November 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
- in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4402. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Non-opposition to a notified concentration**  
**(Case COMP/M.4436 — Cinven/Gondola)**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/31)

On 4 December 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4336. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

**Non-opposition to a notified concentration**  
**(Case COMP/M.4452 — SWISS RE/GE LIFE)**

(Text with EEA relevance)

(2006/C 303/32)

On 6 December 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4452. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## COM documents other than legislative proposals adopted by the Commission

(2006/C 303/33)

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2004) 755</a>		16.11.2004	Communication from the Commission to the Council concerning the conclusion of an agreement for R&D co-operation in the peaceful uses of nuclear energy between the European Atomic Energy Community (Euratom) and the government of the People's Republic of China
<a href="#">COM(2005) 313</a>		21.9.2005	Communication from the Commission to the European Parliament and the Council concerning Terrorist recruitment: addressing the factors contributing to violent radicalisation
<a href="#">COM(2005) 565</a>		10.11.2005	Communication from the Commission to the Council and the European Parliament: Global Monitoring for Environment and Security (GMES): From Concept to Reality
<a href="#">COM(2005) 629</a>		1.12.2005	White Paper: Financial Services Policy 2005-2010
<a href="#">COM(2005) 655</a>		15.12.2005	Report from the Commission Progress Towards Achieving the Community's Kyoto target (required under of Decision 280/2004/EC of the European Parliament and of the Council concerning a mechanism for monitoring Community greenhouse gas emissions and for implementing the Kyoto Protocol)
<a href="#">COM(2005) 702</a>		23.12.2005	Communication from the Commission to the Council, the European Parliament and the Economic and Social Committee: Tackling the corporation tax obstacles of small and medium-sized enterprises in the Internal Market — outline of a possible Home State Taxation pilot scheme
<a href="#">COM(2006) 40</a>		8.2.2006	Communication from the Commission Fourth National Communication from the European Community under the UN Framework Convention on climate change (UNFCCC)
<a href="#">COM(2006) 189</a>		3.5.2006	Report from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee Of The Regions on the implementation of the first railway package
<a href="#">COM(2006) 349</a>		29.6.2006	Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: Mettre en œuvre le programme communautaire de Lisbonne: Financer la croissance des PME — promouvoir la valeur ajoutée européenne
<a href="#">COM(2006) 367</a>		4.7.2006	Communication from the Commission: Towards an EU Strategy on the Rights of the Child
<a href="#">COM(2006) 378</a>		12.7.2006	Report from the Commission to the European Parliament and the Council: Protection of the Communities' financial interests — Fight against fraud — Annual report 2005
<a href="#">COM(2006) 379</a>		12.7.2006	Communication from the Commission: Joint Harmonised EU Programme of Business and Consumer Surveys
<a href="#">COM(2006) 385</a>		13.7.2006	Communication from the Commission to the Council and Parliament: Cohesion Policy and cities: the urban contribution to growth and jobs in the regions

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 417</a>		20.7.2006	Communication from the Commission to the Council on European policies concerning youth participation and information Follow-up to the White Paper on a New Impetus for European Youth: Implementing the common objectives for participation by and information for young people in view of promoting their active European citizenship
<a href="#">COM(2006) 437</a>		7.8.2006	Communication from the Commission to the European Parliament, the Council and the European Economic and Social Committee: Developing a comprehensive and coherent EU strategy to measure crime and criminal justice: An EU Action Plan 2006 — 2010
<a href="#">COM(2006) 446</a>		9.8.2006	Report from the Commission on the working of committees during 2005
<a href="#">COM(2006) 452</a>		10.8.2006	Report from the Commission to the budgetary authority on guarantees covered by the general budget situation at 31 December 2005
<a href="#">COM(2006) 451</a>		11.8.2006	Report from the Commission: Annual Report from the European Commission to the European Parliament on the functioning of the European School System 2005
<a href="#">COM(2006) 459</a>		14.8.2006	Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: Seventh communication on the application of Articles 4 and 5 of Directive 89/552/EEC 'Television without Frontiers', as amended by Directive 97/36/EC, for the period 2003-2004
<a href="#">COM(2006) 463</a>		24.8.2006	Communication from the Commission to the Council and the European Parliament: Implementing the Community Strategy to Reduce CO <sub>2</sub> Emissions from Cars: Sixth annual Communication on the effectiveness of the strategy
<a href="#">COM(2006) 465</a>		28.8.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251(2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Decision creating the Youth in Action programme for the period 2007-2013
<a href="#">COM(2006) 467</a>		28.8.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251(2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Decision of the European Parliament and of the Council establishing an action programme in the field of lifelong learning
<a href="#">COM(2006) 421</a>		30.8.2006	Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: Governance in the European Consensus on Development — Towards a harmonised approach within the European Union
<a href="#">COM(2006) 491</a>		5.9.2006	Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: Tempus Annual Report 2005
<a href="#">COM(2006) 482</a>		7.9.2006	Report from the Commission to the Council and the European Parliament: Hong Kong Special Administrative Region (SAR): Annual Report 2005
<a href="#">COM(2006) 481</a>		8.9.2006	Communication from the Commission to the Council and to the European Parliament: Efficiency and equity in european education and training systems

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 502</a>		13.9.2006	Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: Putting knowledge into practice: A broad-based innovation strategy for the EU
<a href="#">COM(2006) 496</a>		14.9.2006	Report from the Commission to the Council, the European Parliament and the European Economic and Social Committee: Third report on the application of Council Directive on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning liability for defective products (85/374/EEC of 25 July 1985, amended by Directive 1999/34/EC of the European Parliament and of the Council of 10 May 1999)
<a href="#">COM(2006) 504</a>		14.9.2006	Report from the Commission to the Council: Antidumping proceeding concerning imports of recordable digital versatile discs (DVD+/-R) originating in the People's Republic of China, Hong Kong and Taiwan
<a href="#">COM(2006) 499</a>		15.9.2006	Communication from the Commission to the Council: Fishing Opportunities for 2007 — Policy Statement from the European Commission
<a href="#">COM(2006) 508</a>		15.9.2006	Communication from the Commission to the Council and the European Parliament: Development of agri-environmental indicators for monitoring the integration of environmental concerns into the common agricultural policy
<a href="#">COM(2006) 512</a>		20.9.2006	35th Financial Report on the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section — 2005 Financial Year
<a href="#">COM(2006) 514</a>		21.9.2006	Communication from the Commission to the Council, the European Parliament and the European Economic and Social Committee on the implementation of Directive 1997/7/EC of the European Parliament and of the Council of 20 May 1997 on the Protection of Consumers in respect of Distance Contracts
<a href="#">COM(2006) 500</a>	1	22.9.2006	Report from the Commission to the Council on the review of the energy crops scheme (under Article 92 of Council Regulation (EC) No 1782/2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers)

These texts are available on EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

## II

(Preparatory Acts)

## COMMISSION

## Legislative proposals adopted by the Commission

(2006/C 303/34)

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 168</a>		26.4.2006	Amended proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on criminal measures aimed at ensuring the enforcement of intellectual property rights
<a href="#">COM(2006) 195</a>		4.5.2006	Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directives 89/665/EEC and 92/13/EEC with regard to improving the effectiveness of review procedures concerning the award of public contracts
<a href="#">COM(2006) 228</a>		24.5.2006	Amended proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council Creating the 'YOUTH IN ACTION' programme for the period 2007-2013. Adaptation following the agreement of 17 May 2006 on the Financial Framework 2007-2013
<a href="#">COM(2006) 230</a>	1	24.5.2006	Amended proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council Establishing for the period 2007-2013 the specific programme 'Fight against violence (Daphne)' as part of the General programme 'Fundamental Rights and Justice'
<a href="#">COM(2006) 230</a>	2	24.5.2006	Amended proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council Establishing for the period 2007-2013 the specific programme 'Drugs prevention and information' as part of the General programme 'Fundamental Rights and Justice'
<a href="#">COM(2006) 235</a>		24.5.2006	Amended proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council establishing a second Programme of Community action in the field of Health (2007-2013). Adaptation following the agreement of 17 May 2006 on the Financial Framework 2007-2013
<a href="#">COM(2006) 236</a>		24.5.2006	Amended proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council establishing a programme of Community action in the field of consumer policy (2007-2013). Adaptation following the agreement of 17 May 2006 on the Financial Framework 2007-2013
<a href="#">COM(2006) 245</a>		24.5.2006	Amended proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council establishing an action programme in the field of life-long learning. Adaptation following the agreement of 17 May 2006 on the Financial Framework 2007-2013

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 301</a>		13.6.2006	Amended proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council laying down general rules for the granting of Community financial aid in the field of trans-European transport and energy networks and amending Council Regulation (EC) No 2236/95. Adaptation following the agreement of 17 May 2006 on the financial framework 2007-2013
<a href="#">COM(2006) 308</a>		13.6.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Social Fund
<a href="#">COM(2006) 309</a>		13.6.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council on establishing a European grouping for territorial co-operation (EGTC)
<a href="#">COM(2006) 355</a>		28.6.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Regional Development Fund
<a href="#">COM(2006) 364</a>	1	28.6.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council concerning the Financial Instrument for the Environment (LIFE+)
<a href="#">COM(2006) 364</a>	2	28.6.2006	Amended proposal for a Decision of the European Parliament and the Council concerning the 7th framework programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013)
<a href="#">COM(2006) 374</a>		4.7.2006	Amended proposal for a Council Decision concerning the 7th framework programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007-2011)
<a href="#">COM(2006) 381</a>		6.7.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council creating a European order for payment procedure
<a href="#">COM(2006) 368</a>		12.7.2006	Opinion of the Commission pursuant to Article 251 (2), third subparagraph, point (c) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's common position regarding the proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council laying down guidelines for trans European energy networks and repealing Decisions No 96/391/EC and No 1229/2003/EC, (COM(2003) 742 final, C5-0064/2004, 2003/0297(COD))
<a href="#">COM(2006) 369</a>		12.7.2006	Opinion of the Commission pursuant to Article 251 (2), third subparagraph, point (c) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's common position regarding the proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on nutrition and health claims made on foods



Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 373</a>		12.7.2006	Opinion of the Commission pursuant to Article 251 (2), third subparagraph, point (c) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's common position regarding the proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on the addition of vitamins and minerals and of certain other substances to foods
<a href="#">COM(2006) 375</a>		12.7.2006	Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council establishing a framework for Community action to achieve a sustainable use of pesticides
<a href="#">COM(2006) 388</a>		12.7.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251(2) of the EC Treaty concerning the Common Position of the Council on the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency and amending Directive 1999/45/EC; and a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 67/548/EEC in order to adapt it to Regulation (EC) No .../2006 (REACH)
<a href="#">COM(2006) 390</a>		14.7.2006	Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council concerning the placing of plant protection products on the market
<a href="#">COM(2006) 234</a>		19.7.2006	Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 89/391/EEC, its individual Directives and Council Directives 83/477/EEC, 91/383/EEC, 92/29/EEC and 94/33/EC with a view to simplifying and rationalising the reports on practical implementation
<a href="#">COM(2006) 401</a>		19.7.2006	Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council establishing a mechanism for the creation of Rapid Border Intervention Teams and amending Council Regulation (EC) No 2007/2004 as regards that mechanism
<a href="#">COM(2006) 403</a>		19.7.2006	Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on Visas
<a href="#">COM(2006) 407</a>	1	19.7.2006	Proposal for a Council Regulation (EC, EURATOM) Amending Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 300/76 determining the categories of officials entitled to allowances for shift work, and the rates and conditions thereof
<a href="#">COM(2006) 407</a>	2	19.7.2006	Proposal for a Council Regulation (EC, EURATOM) Amending Regulation (EEC, Euratom, ECSC) n°495/77 determining the categories of officials entitled to, and the conditions for and rates of, allowances for regular standby duty
<a href="#">COM(2006) 408</a>		19.7.2006	Opinion of the Commission pursuant to Article 251 (2), third subparagraph, point (c) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's common position regarding the proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on medicinal products for paediatric use and amending Regulation (EEC) No 1768/92, Directive 2001/20/EC, Directive 2001/83/EC and Regulation (EC) No 726/2004
<a href="#">COM(2006) 424</a>		25.7.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a directive of the European Parliament and of the Council on Services in the Internal Market

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 422</a>	1	27.7.2006	Proposal for a Council Decision on the signature of the Scientific and Technological Cooperation Agreement between the European Community and the Republic of Korea
<a href="#">COM(2006) 422</a>	2	27.7.2006	Proposal for a Council Decision on the conclusion of the Scientific and Technological Cooperation Agreement between the European Community and the Republic of Korea
<a href="#">COM(2006) 436</a>		31.7.2006	Proposal for a Council Regulation imposing a definitive anti-dumping duty and collecting definitively the provisional duty imposed on imports of certain side-by-side refrigerators originating in the Republic of Korea
<a href="#">COM(2006) 432</a>		1.8.2006	Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on the elimination of controls performed at the frontiers of Member States in the field of road and inland waterway transport (codified version)
<a href="#">COM(2006) 434</a>		1.8.2006	Opinion of the Commission pursuant to Article 251 (2) third subparagraph, point (c) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's Common Position regarding the proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on the protection of groundwater against pollution
<a href="#">COM(2006) 440</a>		4.8.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the Common position of the Council on the adoption of a Decision of the European Parliament and of the Council establishing a Community Programme for Employment and Social Solidarity — PROGRESS
<a href="#">COM(2006) 449</a>	1	9.8.2006	Proposal for a Council Decision on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Uruguay
<a href="#">COM(2006) 449</a>	2	9.8.2006	Proposal for a Council Regulation concerning the implementation of the Agreement concluded by the EC following negotiations in the framework of Article XXIV.6 of GATT 1994, amending Annex I to Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff
<a href="#">COM(2006) 450</a>		10.8.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a decision of the European Parliament and the Council on the implementation of a programme of support for the European audiovisual sector (MEDIA 2007)
<a href="#">COM(2006) 455</a>		10.8.2006	Proposal for a Council Regulation on the modification of the definition for certain import quotas of high quality beef
<a href="#">COM(2006) 456</a>		10.8.2006	Proposal for a Council Decision on the application of certain guidelines in the field of officially supported export credits
<a href="#">COM(2006) 453</a>		11.8.2006	Proposal for a Council Decision on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial contribution provided for in the Agreement between the European Community and the Gabonese Republic on fishing off the coast of Gabon for the period from 3 December 2005 to 2 December 2011

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 454</a>		11.8.2006	Proposal for a Council Regulation on the conclusion of the Fisheries Partnership Agreement between the European Community and the Gabonese Republic
<a href="#">COM(2006) 462</a>		11.8.2006	Opinion of the Commission pursuant to Article 251 (2), third subparagraph, point (c) of the EC Treaty on the European Parliament's amendments to the Council's common position regarding the proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council laying down technical requirements for inland waterway vessels and repealing Council Directive 82/714/EEC
<a href="#">COM(2006) 457</a>		14.8.2006	Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1907/90, as regards the derogation on egg washing
<a href="#">COM(2006) 458</a>		14.8.2006	Proposal for a Council Decision establishing the European Joint Undertaking for ITER and the Development of Fusion Energy and conferring advantages upon it
<a href="#">COM(2006) 460</a>		16.8.2006	Proposal for a Council Decision on a Community position on Decision No 1/2006 of the Joint Management Committee set up by the Agreement establishing an Association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Chile, of the other part regarding the amendment of Appendices IC, IIIA, IIIB and XI to Annex IV to the Association Agreement
<a href="#">COM(2006) 461</a>		24.8.2006	Proposal for a Council Regulation amending Regulations (EC) No 51/2006 and (EC) No 2270/2004, as regards fishing opportunities and associated conditions for certain fish stocks
<a href="#">COM(2006) 464</a>		24.8.2006	Proposal for a Council Decision regarding the position to be taken by the Community within the International Coffee Council on the extension of the International Coffee Agreement, 2001
<a href="#">COM(2006) 468</a>		29.8.2006	Proposal for a Council Framework Decision on the European supervision order in pre-trial procedures between Member States of the European Union
<a href="#">COM(2006) 469</a>		29.8.2006	Proposal for a Council Decision regarding the position to be taken by the Community within the International Tropical Timber Council on the extension of the International Agreement on Tropical Timber, 1994
<a href="#">COM(2006) 470</a>		30.8.2006	Proposal for a Council Regulation imposing a definitive anti-dumping duty on imports of certain plastic sacks and bags originating in the People's Republic of China and Thailand, and terminating the proceeding on imports of certain plastic sacks and bags originating in Malaysia
<a href="#">COM(2006) 471</a>		30.8.2006	Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EC) No 1676/2001 imposing a definitive anti-dumping duty and collecting definitively the provisional duty imposed on imports of polyethylene terephthalate film originating in India and the Republic of Korea
<a href="#">COM(2006) 472</a>		30.8.2006	Proposal for a Council Regulation imposing a definitive anti-dumping duty and collecting definitively the provisional duty imposed on imports of certain footwear with uppers of leather originating in the People's Republic of China and Vietnam

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 476</a>		1.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Decision establishing the Culture 2007 programme (2007-2013)
<a href="#">COM(2006) 477</a>		4.9.2006	Proposal for a Regulation (Euratom, EC) of the European Parliament and of the Council on the transmission of data subject to statistical confidentiality to the Statistical Office of the European Communities (Codified version)
<a href="#">COM(2006) 478</a>		5.9.2006	Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council relating to the space for mounting the rear registration plate of two or three-wheel motor vehicles (Codified version)
<a href="#">COM(2006) 488</a>		5.9.2006	Proposal for a Council Regulation concerning certain restrictive measures in respect of Lebanon
<a href="#">COM(2006) 492</a>		5.9.2006	Amended proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council concerning the European Year of Intercultural Dialogue (2008)
<a href="#">COM(2006) 485</a>		6.9.2006	Proposal for a Council Regulation fixing the fishing opportunities and associated conditions for certain fish stocks and groups of fish stocks applicable in the Baltic Sea for 2007
<a href="#">COM(2006) 486</a>		8.9.2006	Proposal for a Council Directive amending Directive 92/84/EEC on the approximation of the rates of excise duty on alcohol and alcoholic beverages
<a href="#">COM(2006) 487</a>		8.9.2006	Proposal for a Council Regulation on the marketing of the meat of bovine animals aged twelve months or less
<a href="#">COM(2006) 495</a>		12.9.2006	Proposal for a Council Regulation repealing the anti-dumping duty on imports of synthetic staple fibres of polyesters originating in Australia, India, Indonesia and Thailand and terminating the proceedings in respect of such imports, following expiry reviews pursuant to Article 11(2) of Council Regulation (EC) No 384/96, and terminating the partial interim review pursuant to Article 11(3) of such imports originating in Thailand
<a href="#">COM(2006) 484</a>		13.9.2006	Opinion of the Commission pursuant to Article 251 (2) third subparagraph, point (c) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's Common Position regarding the proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council establishing an infrastructure for spatial information in the European Community (INSPIRE)
<a href="#">COM(2006) 497</a>		14.9.2006	Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on the submission of nominal catch statistics by Member States fishing in the north-east Atlantic (Codified version)
<a href="#">COM(2006) 536</a>		14.9.2006	Proposal for a Council Directive amending Council Directive 91/414/EEC to include flusilazole as active substance
<a href="#">COM(2006) 537</a>		14.9.2006	Proposal for a Council Directive amending Council Directive 91/414/EEC to include methamidophos as an active substance

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 538</a>		14.9.2006	Proposal for a Council Directive amending Council Directive 91/414/EEC to include fenarimol as active substance
<a href="#">COM(2006) 539</a>		14.9.2006	Proposal for a Council Directive amending Council Directive 91/414/EEC to include dinocap as active substance
<a href="#">COM(2006) 540</a>		14.9.2006	Proposal for a Council Directive amending Council Directive 91/414/EEC to include procymidone as active substance
<a href="#">COM(2006) 541</a>		14.9.2006	Proposal for a Council Directive amending Council Directive 91/414/EEC to include carbendazim as active substance
<a href="#">COM(2006) 498</a>		15.9.2006	Proposal for a Council Decision amending 2003/583/EC: Council Decision on the reallocation of funds received by the European Investment Bank for operations carried out in the Democratic Republic of Congo under the second, third, fourth, fifth and sixth EDFs
<a href="#">COM(2006) 515</a>		18.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive of the European Parliament and of the Council on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the Community's rail network
<a href="#">COM(2006) 516</a>		18.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 91/440/EEC on the development of the Community's railways and Council Directive 2001/14/EC of the European Parliament and of the Council on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
<a href="#">COM(2006) 517</a>		18.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council on international rail passengers' rights and obligations
<a href="#">COM(2006) 511</a>		19.9.2006	Proposal for a Council Regulation amending Regulations (EC) No 894/97, (EC) No 812/2004 and (EC) No 2187/2005 as concerns drift nets
<a href="#">COM(2006) 513</a>		20.9.2006	Proposal for a Council Regulation on the export of cultural goods
<a href="#">COM(2006) 501</a>		21.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251(2) of the EC Treaty on the common position adopted by the Council with a view to adopting a Regulation of the European Parliament and of the Council setting up a European Institute for Gender Equality
<a href="#">COM(2006) 518</a>		21.9.2006	Proposal for a Council Decision approving the accession of the European Atomic Energy Community to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 546</a>		21.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Recommendation of the European Parliament and of the Council on the protection of minors and human dignity and on the right of reply in relation to the competitiveness of the European audiovisual and on-line information services industry
<a href="#">COM(2006) 547</a>		21.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251(2) of the EC Treaty concerning the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive of the European Parliament and of the Council on driving licences (Recast)
<a href="#">COM(2006) 500</a>	2	22.9.2006	Proposal for a Council Regulation amending and correcting Regulation (EC) No 1782/2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulation (EC) No 1698/2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD)
<a href="#">COM(2006) 520</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of free movement of goods, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 521</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of free movement of goods, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 522</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of taxation, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 523</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of company law, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 525</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of freedom of movement of persons, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 526</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of freedom to provide services, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 527</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting Directive 67/548/EEC on the classification, packaging and labelling of dangerous substances, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 528</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of transport policy, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 529</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of agriculture (veterinary and phytosanitary legislation), by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 530</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of environment, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania

Document	Part	Date	Title
<a href="#">COM(2006) 531</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting Directive 94/80/EC laying down detailed arrangements for the exercise of the right to vote and to stand as a candidate in municipal elections by citizens of the Union residing in a Member State of which they are not nationals, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 532</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting Directive 89/108/EEC relating to quick-frozen foodstuffs for human consumption and Directive 2000/13/EC of the European Parliament and of the Council of 20 March 2000 relating to the labelling, presentation and advertising of foodstuffs, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 533</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of energy, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 534</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting Directive 94/45/EC of 22 September 1994 on the establishment of a European Works Council or a procedure in Community-scale undertakings and Community-scale groups of undertakings for the purposes of informing and consulting employees, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 535</a>		22.9.2006	Proposal for a Council Directive adapting certain directives in the field of statistics, by reason of the accession of the Republic of Bulgaria and Romania
<a href="#">COM(2006) 544</a>		25.9.2006	Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EC) No 379/2004 as regards the increase of the volumes of tariff quotas for certain fishery products for the period 2004 to 2006
<a href="#">COM(2006) 542</a>		26.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Decision establishing the 'Europe for citizens' programme (2007-2013)
<a href="#">COM(2006) 548</a>		26.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Decision of the European Parliament and of the Council concerning the 7th Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007-2013)
<a href="#">COM(2006) 566</a>		27.9.2006	Communication from the Commission to the European Parliament pursuant to the second subparagraph of Article 251 (2) of the EC Treaty concerning the common position of the Council on the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council on the law applicable to non-contractual obligations ('Rome II')
<a href="#">COM(2006) 591</a>		10.10.2006	Opinion of the Commission pursuant to Article 251 (2), third subparagraph, point (c) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's common position regarding the proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council amending Council Regulation (EEC) No 3922/91 on the harmonisation of technical requirements and administrative procedures in the field of civil aviation (EU-OPS)

These texts are available on EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

## III

(Notices)

## COMMISSION

**Latest publication of COM documents other than legislative proposals and legislative proposals adopted by the Commission**

(2006/C 303/35)

OJ C 225 of 19.9.2006

*History of previous publications:*

OJ C 184 of 8.8.2006

OJ C 176 of 28.7.2006

OJ C 151 of 29.6.2006

OJ C 130 of 3.6.2006

OJ C 122 of 23.5.2006

OJ C 107 of 6.5.2006

---